

SENATE



CANADA

SÉNAT

First Session
Forty-first Parliament, 2011-12-13

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

AGRICULTURE
AND FORESTRY

Chair:
The Honourable PERCY MOCKLER

Tuesday, April 16, 2013
Thursday, April 18, 2013

Issue No. 32

*Forty-seventh and forty-eighth
meetings on:*

The research and innovation efforts
in the agricultural sector

WITNESSES:
(See back cover)

Première session de la
quarante et unième législature, 2011-2012-2013

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent de l'*

AGRICULTURE
ET DES FORÊTS

Président :
L'honorable PERCY MOCKLER

Le mardi 16 avril 2013
Le jeudi 18 avril 2013

Fascicule n° 32

*Quarante-septième et quarante-huitième réunions
concernant :*

Les efforts de recherche et d'innovation
dans le secteur agricole

TÉMOINS :
(Voir à l'endos)

STANDING SENATE COMMITTEE ON
AGRICULTURE AND FORESTRY

The Honourable Percy Mockler, *Chair*

The Honourable Fernand Robichaud, P.C., *Deputy Chair*
and

The Honourable Senators:

Buth	
Callbeck	Maltais
* Cowan	Mercer
(or Tardif)	Merchant
Duffy	Plett
Eaton	Rivard
* LeBreton, P.C.	Tardif
(or Carignan)	

* Ex officio members

(Quorum 4)

Changes in membership of the committee:

Pursuant to rule 12-5, membership of the committee was amended as follows:

The Honourable Senator Eaton replaced the Honourable Senator Dagenais (*April 22, 2013*).

The Honourable Senator Dagenais replaced the Honourable Senator Eaton (*April 16, 2013*).

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DE
L'AGRICULTURE ET DES FORÊTS

Président : L'honorable Percy Mockler

Vice-président : L'honorable Fernand Robichaud, C.P.
et

Les honorables sénateurs :

Buth	
Callbeck	Maltais
* Cowan	Mercer
(ou Tardif)	Merchant
Duffy	Plett
Eaton	Rivard
* LeBreton, C.P.	Tardif
(ou Carignan)	

* Membres d'office

(Quorum 4)

Modifications de la composition du comité :

Conformément à l'article 12-5 du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit :

L'honorable sénatrice Eaton a remplacé l'honorable sénateur Dagenais (*le 22 avril 2013*).

L'honorable sénateur Dagenais a remplacé l'honorable sénatrice Eaton (*le 16 avril 2013*).

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Tuesday, April 16, 2013
(62)

[*English*]

The Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry met this day at 6:41 p.m., in room 2, Victoria Building, the chair, the Honourable Percy Mockler, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Buth, Callbeck, Dagenais, Duffy, Maltais, Mercer, Merchant, Mockler, Plett, Rivard and Robichaud, P.C. (11).

In attendance: Aïcha Coulibaly, Analyst, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament.

Also in attendance: The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Thursday, June 16, 2011, the committee continued its consideration of research and innovation efforts in the agricultural sector. (*For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 1.*)

WITNESSES:

Alberta Pork:

Darcy Fitzgerald, Executive Director.

Manitoba Pork:

Andrew Dickson, General Manager.

Mr. Fitzgerald and Mr. Dickson each made opening statements and, together, answered questions.

At 8:16 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

OTTAWA, Thursday, April 18, 2013
(63)

[*English*]

The Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry met this day at 8:02 a.m., in room 2, Victoria Building, the chair, the Honourable Percy Mockler, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Buth, Callbeck, Dagenais, Maltais, Mercer, Merchant, Mockler, Plett, Rivard and Tardif (10).

In attendance: Aïcha Coulibaly, Analyst, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament.

Also in attendance: The official reporters of the Senate.

PROCÈS-VERBAUX

OTTAWA, le mardi 16 avril 2013
(62)

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts se réunit aujourd'hui, à 18 h 41, dans la pièce 2 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable Percy Mockler (*président*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Buth, Callbeck, Dagenais, Duffy, Maltais, Mercer, Merchant, Mockler, Plett, Rivard et Robichaud, C.P. (11).

Présente : Aïcha Coulibaly, analyste, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

Également présents : Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le jeudi 16 juin 2011, le comité poursuit son examen des efforts de recherche et d'innovation dans le secteur agricole. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 1 des délibérations du comité.*)

TÉMOINS :

Alberta Pork :

Darcy Fitzgerald, directeur exécutif.

Manitoba Pork :

Andrew Dickson, directeur général.

M. Fitzgerald et M. Dickson font des déclarations puis, ensemble, répondent aux questions.

À 20 h 16, le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

OTTAWA, le jeudi 18 avril 2013
(63)

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts se réunit aujourd'hui, à 8 h 2, dans la pièce 2 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable Percy Mockler (*président*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Buth, Callbeck, Dagenais, Maltais, Mercer, Merchant, Mockler, Plett, Rivard et Tardif (10).

Présente : Aïcha Coulibaly, analyste, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

Également présents : Les sténographes officiels du Sénat.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Thursday, June 16, 2011, the committee continued its consideration of research and innovation efforts in the agricultural sector. (*For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 1.*)

WITNESSES:

Canadian Meat Council:

James M. Laws, Executive Director.

Canadian Pork Council:

Jeff Clark, Manager, PigTrace Canada.

GSI Canada:

Mike Sadiwnyk, Senior Vice President, Global Relations and Chief Standards Officer.

Mr. Laws and Mr. Clark each made opening statements and, together, answered questions.

At 9:24 a.m., the committee suspended.

At 9:29 a.m., the committee resumed.

Mr. Sadiwnyk made an opening statement and answered questions.

At 9:56 a.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le jeudi 16 juin 2011, le comité poursuit son examen des efforts de recherche et d'innovation dans le secteur agricole. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n^o 1 des délibérations du comité.*)

TÉMOINS :

Conseil des viandes du Canada :

James M. Laws, directeur exécutif.

Conseil canadien du porc :

Jeff Clark, directeur, PorcTracé Canada.

GSI Canada :

Mike Sadiwnyk, vice-président principal, Relations mondiales et directeur principal des normes.

M. Laws et M. Clark font une déclaration puis, ensemble, répondent aux questions.

À 9 h 24, la séance est suspendue.

À 9 h 29, la séance reprend.

M. Sadiwnyk fait une déclaration et répond aux questions.

À 9 h 56, le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

Le greffier du comité,

Kevin Pittman

Clerk of the Committee

EVIDENCE

OTTAWA, Tuesday, April 16, 2013

The Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry met this day at 6:41 p.m. to examine and report on research and innovation efforts in the agricultural sector.

Senator Percy Mockler (*Chair*) is in the chair.

[*Translation*]

The Chair: I welcome you to this hearing of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry.

[*English*]

I welcome the witnesses, Mr. Fitzgerald and Mr. Dickson, to our committee. I will ask the senators to introduce themselves. I am Percy Mockler, a senator from New Brunswick and chair of the committee.

Senator Mercer: I am Senator Terry Mercer from Nova Scotia.

Senator Duffy: I am Mike Duffy from Prince Edward Island.

[*Translation*]

Senator Dagenais: I am Senator Dagenais from Quebec.

Senator Maltais: Senator Maltais from Quebec.

The Chair: The committee is continuing its review of research and innovation efforts in the agricultural sector.

[*English*]

The committee was authorized to examine research and development efforts in the context of developing new markets domestically and internationally, enhancing agricultural sustainability and improving food diversity and security. Traceability is certainly a bridge to producing and putting it on the table.

We have two witnesses. Mr. Darcy Fitzgerald is Executive Director of Alberta Pork. We also have Mr. Andrew Dickson, General Manager of Manitoba Pork.

I have been informed by the clerk that Mr. Fitzgerald will make the first presentation, to be followed by Mr. Dickson. Senators will follow with questions after the presentations.

[*Translation*]

That being said, Mr. Fitzgerald, you have the floor.

[*English*]

Darcy Fitzgerald, Executive Director, Alberta Pork: Thank you. We provided some speaking notes for you. I will try to be brief with them so we have more time for questions.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mardi 16 avril 2013

Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts se réunit aujourd'hui, à 18 h 41, pour examiner, pour en faire rapport, les efforts de recherche et d'innovation dans le secteur agricole.

Le sénateur Percy Mockler (*président*) occupe le fauteuil.

[*Français*]

Le président : Je vous souhaite la bienvenue à cette réunion du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts.

[*Traduction*]

Je souhaite la bienvenue à nos témoins, messieurs Fitzgerald et Dickson. J'invite d'abord les sénateurs à se présenter. Je m'appelle Percy Mockler; je suis un sénateur du Nouveau-Brunswick et je préside le comité.

Le sénateur Mercer : Je suis le sénateur Terry Mercer de la Nouvelle-Écosse.

Le sénateur Duffy : Je suis Mike Duffy de l'Île-du-Prince-Édouard.

[*Français*]

Le sénateur Dagenais : Je suis le sénateur Dagenais, du Québec.

Le sénateur Maltais : Sénateur Maltais, du Québec.

Le président : Le comité poursuit son étude sur les efforts de recherche et d'innovation dans le secteur agricole.

[*Traduction*]

Le comité a été autorisé à examiner les efforts de recherche et de développement dans le contexte de la recherche de nouveaux marchés intérieurs et internationaux, du renforcement du secteur agricole dans son ensemble, et de l'amélioration de la diversité et de la sécurité alimentaires. La traçabilité est certainement un facteur essentiel dans ce contexte.

Nous accueillons aujourd'hui deux témoins, M. Darcy Fitzgerald, directeur exécutif de Alberta Pork, et M. Andrew Dickson, directeur général de Manitoba Pork.

Le greffier me dit que c'est M. Fitzgerald qui va commencer, suivi de M. Dickson, après quoi nous entamerons une période de questions.

[*Français*]

Cela dit, monsieur Fitzgerald, la parole est à vous.

[*Traduction*]

Darcy Fitzgerald, directeur exécutif, Alberta Pork : Merci. Nous vous avons remis quelques notes d'allocation. Je vais essayer d'être bref afin de laisser plus de temps pour la période des questions.

The pork industry in Canada has had a number of pressures placed on it, especially over the last 10 years. Some of those concerns are important to try to highlight as we talk about traceability. We have had some trade difficulties where we have seen H1N1 wrongly associated with the pork industry. We have seen country-of-origin labelling, which we are still challenged with today at \$2 billion and racking up from our industry.

We are seeing a lack of free trade agreements in some locations — Korea is a good example — which represents about \$300 million. It will soon be a lost market if we do not get it. Today we are challenged by the Russian marketplace with the ban on ractopamine, which will cause us some problems in the immediate future.

There are social licence issues that we are seeing, as well as more demands from the public and small groups as well — not the general public, often. Within those areas, it creates some production issues that we need to address and work hard on, from animal welfare to food safety, the environment and, as we speak today, traceability.

Changing policies and support programs that we have seen, in our industry especially, have caused some problems, and those both in Canada and the United States might be related to the policies on ethanol production. We have seen some inflexibility in risk management support programs for our industry especially. That is not to say we have not had some programs that have worked and helped us out, and we appreciate that.

Some lack of negotiating power is probably a big issue for us as we move forward. We are seeing that within the value chain structure itself, and that affects both our pricing and our access to capital to be really self-reliant.

The combination of those pressures and the lack of a real sustainable agricultural policy across the value chain have forced a lot of the primary producers out of the business over the last few years. If we look at the last 12 years for Alberta, we have moved from about 1,200 producers to about 300 today. Knowing that, one would say that maybe they are not efficient. However, the problem is that Western Canadian producers are paid the lowest pretty much in the world but yet still are some of the most globally competitive. There is a problem within the system.

Canadian producers have become really the low-cost providers of high-quality protein with about 67 per cent of our pork products being sold outside of Canada. We traded about 1.2 million kilograms fresh and frozen products to almost 143 countries and at a value of about \$3.2 billion. Additionally,

L'industrie canadienne du porc est confrontée à un certain nombre de pressions, surtout depuis une dizaine d'années. Certaines sont particulièrement importantes du point de vue de la traçabilité. Nous avons eu certaines difficultés commerciales lorsque le virus H1N1 a été associé par erreur à l'élevage du porc. Nous avons eu aussi l'étiquetage du pays d'origine, qui cause encore aujourd'hui pour 2 milliards de dollars de problèmes à notre industrie.

Nous constatons l'absence d'accords commerciaux dans certaines régions — la Corée est un bon exemple —, ce qui représente environ 300 millions de dollars. Ce sera bientôt un marché perdu si nous ne réagissons pas. Nous sommes aujourd'hui confrontés à des difficultés sur le marché de la Russie, avec l'interdiction de la ractopamine, ce qui va nous causer des problèmes à très brève échéance.

Il y a aussi des questions de licence sociale, ainsi que des demandes croissantes de la part du public et aussi de petits groupes — pas du grand public, bien souvent. Cela cause certains problèmes de production que l'on se doit de résoudre, concernant aussi bien le bien-être des animaux que la salubrité des aliments, la protection de l'environnement et, ce qui est le thème de la séance d'aujourd'hui, la traçabilité.

Les changements de politiques et de programmes de soutien que nous avons constatés, surtout dans notre secteur, ont causé certains problèmes, et il y en a eu à la fois au Canada et aux États-Unis qui pourraient être reliés aux politiques concernant la production d'éthanol. Nous avons constaté une certaine inflexibilité dans les programmes de soutien de la gestion du risque, surtout pour notre secteur. Cela ne veut pas dire qu'il n'y a pas eu de programmes qui nous ont été bénéfiques, nous le savons fort bien.

Un certain manque de pouvoir de négociation sera probablement un gros problème pour l'avenir. Nous le constatons dans la structure même de la chaîne de valeur, ce qui affecte à la fois nos prix et notre accès au capital pour être vraiment autosuffisants.

La conjonction de ces pressions et l'absence de véritable politique agricole durable dans toute la chaîne de valeur ont forcé beaucoup de producteurs primaires à abandonner le secteur ces dernières années. Si l'on examine les chiffres des 12 dernières années en Alberta, on voit que le nombre de producteurs est tombé de 1 200 à environ 300 aujourd'hui. Certes, d'aucuns diront peut-être que ceux qui sont partis n'étaient pas efficaces. Toutefois, le problème est que les producteurs de l'Ouest reçoivent les prix parmi les plus bas au monde mais tout en restant quand même les plus compétitifs mondialement. Il y a un problème dans le système.

Les producteurs canadiens sont vraiment devenus les producteurs à bas coût de protéines de grande qualité, et environ 67 p. 100 de leur production est vendue à l'étranger. Nous avons vendu environ 1,2 million de kilogrammes de produits frais et congelés à près de 143 pays, pour une valeur

we sold about \$350 million or 5.6 million live hogs, mostly to the U.S. but to other countries as well, and we are the number three exporter or supplier in the world.

It is unfortunate that prices paid to producers versus the retail prices offered to consumers create a negative return for producers. Right now, we are sitting somewhere in the range of \$30 to \$35 per market hog, and it has not improved in a while and it is becoming very painful for producers.

Likewise, unfortunately, the price is not differentiated between the cheaper domestic markets, where our consumers do not know the value of what they are buying, versus the more profitable export market. If we look at some of the predatory imported product coming into our marketplace, along with the combined loss leader policy that we seem to have with domestic retailers, we end up with distortion in the marketplace. It creates a rather false sense of what the value of pork is for Canadian consumers. In most cases, consumers are unaware of the origin or the quality of the fresh and frozen products they purchase, at the retail case or in food service. While the value chain uses outdated processes to price domestic pigs, the primary industry is really slowly declining and so too is the \$13 billion a year in economic drivers that the industry creates.

Alberta and Canadian pork producers are trying very hard to address and meet the needs of both the marketplace and those expectations of society and the government. However, as we look at the expectations that we try to cover off, both from society and from the government, we need to ensure that the government programs and funding are flexible enough to address the immediate needs, and that can help develop the industry. A balance between innovative and sustainable industry development and research is needed. I try to emphasize that there is a real need between innovation that is in industry development and not just the basic research that seems to get so much money.

In Western Canada, the only government program that we see right now that may provide a level of support for individual pork producers appears to be that of Growing Forward 2, at which time they may be able to do some cost sharing on the lesser societal demands, but we are not sure where that will be. In an industry where you do not have a lot of money, it is hard to take on programs that are matching costs, so it is a consideration.

The federal government's agriculture and research innovation strategies hopefully need to be taken in a balanced approach to help address both research and industry development within the diversity of our very large country. While there are a few important national initiatives before the government related to

approximative de 3,2 milliards de dollars. En outre, nous avons vendu pour près de 350 millions de dollars d'animaux sur pied, soit 5,6 millions de têtes, essentiellement aux États-Unis, mais dans d'autres pays aussi, et nous sommes le troisième exportateur ou fournisseur au monde.

Il est dommage que les prix payés aux producteurs par rapport aux prix de détail offerts aux consommateurs débouchent sur un rendement négatif pour les producteurs. À l'heure actuelle, nous en sommes à environ 30 ou 35 \$ par porc commercialisé, et la situation ne s'est pas améliorée depuis un certain temps, ce qui la rend très difficile pour les producteurs.

De même, malheureusement, il n'y a pas de différenciation des prix entre les marchés intérieurs à bas prix, où les consommateurs ne connaissent pas la valeur de ce qu'ils achètent, et le marché plus rentable de l'exportation. Si l'on examine certains des produits prédateurs importés sur notre marché, avec la politique correspondante de vente à perte qui semble exister avec les détaillants intérieurs, on constate une certaine distorsion du marché. Cela donne une idée erronée de la valeur réelle de la viande de porc pour les consommateurs canadiens. Dans la plupart des cas, les consommateurs ne connaissent pas l'origine ou la qualité des produits frais ou congelés qu'ils achètent, que ce soit dans les épiceries ou dans les restaurants. Bien que la chaîne de valeur utilise des processus dépassés pour fixer le prix intérieur du porc, l'industrie primaire décline petit à petit, tout comme les 13 milliards de dollars par an de moteurs économiques qu'elle crée.

Les producteurs de porc albertains et canadiens déploient beaucoup d'efforts pour répondre aux besoins du marché ainsi qu'aux attentes de la société et du gouvernement. Toutefois, si l'on examine les attentes auxquelles nous essayons de répondre, à la fois de la société et du gouvernement, nous devons nous assurer que les programmes gouvernementaux et le financement sont suffisamment souples pour répondre aux besoins immédiats et peuvent contribuer au développement de l'industrie. Il est nécessaire de trouver un juste équilibre entre le développement d'une industrie innovante et durable et la recherche. J'essaie de souligner qu'il y a un besoin réel d'innovation pour assurer l'expansion de l'industrie et qu'il ne faut pas tout consacrer seulement à la recherche fondamentale qui semble recevoir tellement d'argent.

Dans l'Ouest canadien, le seul programme gouvernemental qui semble actuellement offrir un certain soutien aux producteurs de porcs individuels semble être Cultivons l'avenir 2, qui permettra peut-être de faire un certain partage de coûts sur le volet de la demande sociétale inférieure, mais nous ne savons pas avec certitude où cela se situera. Dans une industrie où il n'y a pas beaucoup d'argent, il est difficile de participer à des programmes à coûts partagés.

Il importe que les stratégies d'innovation et de recherche agricoles du gouvernement fédéral soient formulées de manière équilibrée de façon à répondre aux besoins de recherche et de développement de l'industrie eu égard à la diversité de notre très vaste pays. Bien qu'il y ait quelques initiatives nationales

the Canadian Swine and Health Board, the Swine Innovation pork research group and the Canada Pork International, in some cases we also have to look at regional approaches, which can be very beneficial.

The use of the national traceability system, PigTrace Canada, does put us ahead of our competitors. It is something that we all agree across the provinces will help us. Its flexibility in delivery — Alberta is working with the national PigTrace program — highlights just how you can work on these efficiencies quickly within our industry.

However, we do require financial support from the federal government to develop and maintain a national program that will provide the significant payback while strengthening the industry's position, both globally and domestically. In December 2011, at the request of Alberta Pork producers, the Alberta government introduced its provincial swine movement regulation for farm-to-slaughter traceability requirements. The system is based on a paper manifest that tracks groups in movement. When I go back to this especially, it is groups and not individual animals. Within our industry, that is the preferred choice to move animals and to trace them.

Any movement that uses the public roads requires a manifest, and copies are kept on the farm. They accompany the animal to its final destination.

Throughout the whole process, Alberta Pork has worked with the Alberta government to develop regular industry and delegated authority requirements enabling Alberta Pork to deliver and collect the traceability data within the province. That makes us a rather unique province compared to the others within the national system. However, I highlight that we are working together. As I say, both the provincial governments in many meetings and conversations with our industry have worked very closely with PigTrace.

We have had many conversations as well with CFIA to ensure that we are aligned with the federal process. Equipment, software, upgrades to meet security, storage backup and restoration are being finalized, and we should have our full implementation in Alberta by the summer of 2013.

The system is being developed to facilitate full movement, which will cover all animals being tracked by 2014. At that time we will have an electronic manifest to accompany that as well.

The overall system will connect PigTrace Canada to ensure that we comply with the national system when it is ready. To date, the bulk of the funding required to develop the system in Alberta has been paid for by the Alberta government. However, moving forward, we certainly will need to have federal resources to ensure that we have a successful national program.

importantes du gouvernement concernant le Conseil canadien de la santé porcine, le groupe de recherche Innovation Porc et Canada Pork International, nous devons aussi dans certains cas tenir compte des approches régionales qui peuvent être très bénéfiques.

L'utilisation du système de traçabilité national, PorcTracé Canada, fait de nous un chef de file par rapport à nos concurrents. C'est quelque chose qui nous aidera tous, toutes les provinces en conviennent. La flexibilité du système — l'Alberta travaille avec le programme national PorcTracé — montre qu'on peut travailler rapidement sur ces efficiencies dans notre secteur.

Nous avons toutefois besoin du soutien financier du gouvernement fédéral pour mettre sur pied et mettre en œuvre un programme national qui assurera un rendement adéquat tout en renforçant la position de l'industrie, mondialement et nationalement. En décembre 2011, à la demande des producteurs de Alberta Pork, le gouvernement provincial a mis en œuvre son règlement sur les exigences de traçabilité concernant le transport provincial du porc, de la ferme jusqu'à l'abattoir. Le système repose sur un connaissance assurant le suivi des groupes en mouvement. Je souligne qu'il s'agit de groupes et non pas d'animaux individuels. Dans notre secteur, la préférence est d'assurer la traçabilité des groupes d'animaux.

Tout transport d'animaux sur les routes publiques exige un connaissance dont des copies sont conservées à la ferme. Le document accompagne l'animal jusqu'à sa destination finale.

Durant tout le processus, Alberta Pork a travaillé avec le gouvernement provincial pour élaborer des exigences régulières de l'industrie et de délégation de pouvoir permettant à Alberta Pork de fournir et de recueillir les données de traçabilité à l'échelle de la province. Cela fait de nous un cas assez particulier par rapport aux autres membres du système national. Je tiens cependant à souligner que nous travaillons ensemble. Comme je l'ai dit, les gouvernements provinciaux ont collaboré très étroitement avec PorcTracé lors de nombreuses réunions et conversations avec des représentants de notre industrie.

Nous avons également eu de nombreuses conversations avec l'ACIA pour assurer l'harmonisation avec le processus fédéral. L'équipement, le logiciel, les mises à jour pour la sécurité, la sauvegarde et la récupération des données sont en cours de finalisation et le système devrait être totalement sur pied en Alberta d'ici à l'été de 2013.

Le système est formulé pour faciliter le transport complet, ce qui couvrira tous les animaux sujets à la traçabilité d'ici à 2014. À ce moment-là, nous aurons aussi un connaissance électronique qui les accompagnera.

Le système global sera relié à PorcTracé Canada pour assurer sa conformité avec le système national. Jusqu'à présent, l'essentiel des fonds nécessaires pour élaborer le système en Alberta a été fourni par le gouvernement provincial. À l'avenir, cependant, nous aurons certainement besoin de ressources fédérales pour assurer l'existence d'un programme national efficace.

While the pork industry in Canada has faced significant losses over the last few years, it has stepped up to meet the challenges through greater efficiency, implementation of a national food safety and animal care assessment certification, our Canadian Quality Assurance program, and the development of welfare standards in full transparent public process through the National Farm Animal Care Council, and in June of this year we will see those published and presented to the public for 60-day information to come back to that council.

We have also looked at the significance of maintaining a high level of herd health and biosecurity. In our country we can certainly stand and say that we have one of the best.

Developing the national traceability system, PigTrace Canada, will enhance the value overall for the Canadian system and the quality of our products.

However, the issues of structural changes within the value chain and fair pricing in the marketplace are still paramount in Canada if we are to remain a global leader in the production of pork.

Canada is a significant exporter in a very complex marketplace. Our ability to enhance agricultural sustainability can be made more promising through program flexibility, through government and industry collaboration, and through a focus on a balanced approach to ensure the issues at hand are covered.

If we are going to invest public resources to improve our industry, as other countries do, we need to do that more efficiently and with outcomes that have greater meaning to our industry.

The Chair: Thank you very much, Mr. Fitzgerald. We will ask Mr. Dickson to make his presentation.

Andrew Dickson, General Manager, Manitoba Pork: Thank you for inviting me here today. I apologize; I do not have a printed presentation. I was hoping to do it this afternoon, but flight problems arose. I got here eventually.

I am representing Manitoba Pork Council. It is a small farm organization. We were created under the Manitoba Farm Products Marketing Act. We do not market pigs, but we have all the authorities of a regulated product in Manitoba. In other words, pigs are regulated the same way dairy, chicken or eggs are regulated, like any other product that falls within that legislation. That gives us an ability to have a compulsory levy, which we use to raise about \$4 million each year to run our council.

Our council is a body elected by producers, and we have gone out of our way to ensure we have representation from across the industry so that anyone who produces, for example, \$300,000 in

Bien que l'industrie porcine du Canada ait subi des pertes importantes ces dernières années, elle a déployé beaucoup d'efforts pour relever les défis par l'amélioration de l'efficacité, la mise en œuvre d'un système national de salubrité alimentaire et de certification du bien-être des animaux, notre programme canadien d'assurance de la qualité, et l'élaboration de normes de bien-être dans un processus totalement transparent avec le Conseil national pour les soins aux animaux d'élevage. D'ailleurs, ces normes seront publiées en juin de cette année et seront présentées au public, qui aura alors 60 jours pour formuler ses commentaires.

Nous avons aussi attaché beaucoup d'importance au maintien d'un niveau élevé de santé et de biosécurité des troupeaux. Nous pouvons certainement affirmer que notre pays a l'un des meilleurs systèmes à cet égard.

L'élaboration du système national de traçabilité, PorcTracé Canada, rehaussera la valeur globale du système canadien et la qualité de nos produits.

Toutefois, les questions de changements structurels à l'intérieur de la chaîne de valeur et de prix équitables sur le marché sont toujours primordiales au Canada si nous voulons rester un chef de file mondial dans la production de la viande de porc.

Le Canada est un exportateur important sur un marché très complexe. Notre aptitude à rehausser la qualité durable de notre agriculture peut être améliorée grâce à la flexibilité des programmes, à la collaboration entre le gouvernement et l'industrie, et à l'adoption d'une démarche équilibrée pour assurer que tous les problèmes pertinents sont pris en compte.

Si nous devons investir des ressources publiques pour améliorer notre industrie, comme le font d'autres pays, il importe de le faire de manière plus efficace de façon à obtenir des résultats ayant plus de sens pour notre industrie.

Le président : Merci beaucoup, monsieur Fitzgerald. Je donne maintenant la parole à M. Dickson.

Andrew Dickson, directeur général, Manitoba Pork : Merci de votre invitation, monsieur le président. Veuillez m'excuser, je n'ai pas préparé de mémoire. J'espérais le faire cet après-midi mais j'ai eu des problèmes d'avion. J'ai quand même réussi à arriver ici.

Je représente le Conseil du porc du Manitoba, petite organisation agricole fondée en vertu de la Loi sur la commercialisation des produits agricoles. Nous n'assurons pas la commercialisation des porcs mais détenons tous les pouvoirs relatifs aux produits réglementés au Manitoba. Autrement dit, le porc est réglementé dans la province de la même manière que les produits laitiers, les poulets, les œufs ou n'importe quel autre produit assujéti à cette loi. Cela nous autorise à percevoir une redevance obligatoire que nous employons chaque année pour recueillir environ 4 millions de dollars par an afin de gérer notre conseil.

Le conseil est un organisme élu par les producteurs, et nous avons toujours veillé à y assurer une représentation de toutes les branches de l'industrie. Ainsi, quiconque produit 300 000 \$ de

levy has a seat on our board of directors. This allows the big companies like Maple Leaf or HyLife to sit as a director on our board. This way we ensure that all the major players in the industry are at the table when we develop programs and activities to help improve the sustainability of the industry from both an environmental and an economic perspective.

I will pass around a handout. I would ask you to turn to a chart on page 16. I do not have a French version of the material but we will arrange to get it translated and can circulate it later. On page 16 is a flow chart describing the industry. It will indicate to you the complexity of what we have to deal with.

Essentially, we have 300,000 sows in the province, producing each year about 4.2 million finished pigs and about 3.5 million weanling pigs. We process all the finished pigs in the two major federally inspected plants at Brandon and Neepawa. We also bring in finished pigs from Saskatchewan. About half the production in Saskatchewan comes to Manitoba for further processing. We export currently about 3.5 million pigs into the United States. These are baby pigs usually weighing about 12 pounds — some might be 40 pounds — to finishing barns in Minnesota and Iowa. We used to ship over 6 million but because of country-of-origin labelling that was cut off because packers down there would not want to get involved with the multiple labelling. We used to ship out of the province about 1 million slaughter animals to processing plants in the U.S., and that number was cut significantly as well.

Traceability is a complex topic. It is not simple. People think it should be easy to trace the pork chop that you buy in the store back to the farm where that pork chop came from. Unfortunately, it does not work like that. We could bring some technology to play that might in the long run be able to do that through DNA analysis, but experiments to date have shown it is pretty expensive. We do have a system that seems to meet the needs of our customers and the various regulatory authorities that have to deal with other issues that I will talk about.

As a council, we are a small body. We have about 10 or 12 staff. We are not a big organization. We operate a wide variety of programming. We have essentially summarized much of it in an environmentally sustainable plan for the industry. We also provide publications to various people on how pigs are raised and so on. We do consumer marketing. We provide monies for research and development. We support the national bodies, both the Canadian Pork Council and Canada Pork International, to do international marketing and represent the industry at the national level.

redevance, par exemple, détient un siège au conseil d'administration. Cela permet aux grandes entreprises comme Maple Leaf ou HyLife d'y être présentes. Cela garantit que tous les acteurs importants de l'industrie sont présents lorsque nous formulons des programmes ou des activités destinés à assurer la pérennité de l'industrie d'un point de vue aussi bien environnemental qu'économique.

Je vous remets un document en vous demandant d'en examiner la page 16. Je n'en ai pas de version française mais je m'arrangerai pour le faire traduire plus tard à votre intention. Vous voyez à la page 16 un graphique décrivant l'industrie et montrant très bien la complexité de la situation dans laquelle elle se trouve.

Nous avons essentiellement dans la province 300 000 truies qui produisent chaque année environ 4,2 millions de porcs de finition et environ 3,5 millions de porcelets sevrés. Tous les porcs de finition sont traités dans les deux principaux abattoirs inspectés par les autorités fédérales de Brandon et de Neepawa. Nous faisons aussi venir des porcs de finition de la Saskatchewan. Environ la moitié de la production de cette province vient au Manitoba pour y être transformée. À l'heure actuelle, nous exportons environ 3,5 millions de porcs aux États-Unis. Il s'agit généralement de porcelets de 12 livres environ — certains peuvent peser jusqu'à 40 livres — destinés à des porcheries de finition du Minnesota et de l'Iowa. Nous en exportions autrefois plus de 6 millions mais la quantité a été réduite à cause de l'étiquetage du pays d'origine, étant donné que les abattoirs américains ne voulaient pas instaurer de système d'étiquettes multiples. Nous exportons aussi autrefois aux États-Unis environ 1 million de porcs destinés à l'abattage mais ce chiffre a aussi diminué sensiblement.

La traçabilité est une question très complexe. On s'imagine parfois qu'il devrait être facile de retracer chaque côtelette de porc jusqu'à la porcherie où l'animal a été élevé mais ce n'est malheureusement pas facile du tout. Nous pourrions avoir recours à la technologie, à plus long terme, pour assurer cette traçabilité au moyen d'une analyse d'ADN, mais des expériences faites à ce sujet ont montré que ça coûterait très cher. Nous avons un système qui semble répondre aux besoins de nos consommateurs et des divers organismes de réglementation qui interviennent au sujet des autres questions dont je vais vous parler.

Notre conseil n'est qu'une petite organisation, d'une dizaine ou d'une douzaine d'employés. Nous exploitons cependant un large éventail de programmes que nous avons à toutes fins utiles en grande mesure résumés dans un plan environnementalement durable pour l'industrie. Nous produisons également des documents sur la manière dont on élève des porcs. Nous faisons du marketing de consommation. Nous contribuons financièrement à des travaux de recherche et de développement. Nous appuyons les organismes nationaux, comme le Conseil canadien du porc et Canada Porc International, pour faire du marketing international et représenter l'industrie au niveau national.

We got involved in this idea of a traceability program partly as a result of the BSE outbreak in Canada, where in turn the concerns and fears were driven by what happened in the United Kingdom with both the BSE and foot-and-mouth disease. The lessons were that we do not want to repeat those bad experiences, especially in Europe, how to limit the potential problems here and how to recover from them if they were to happen.

In 2005, the council hired its own specialist, Jeff Clark, and his job was to set up a traceability program for Manitoba in cooperation with the other provinces and with the national body. We got involved in various provincial and national committees. There was a major effort by both levels of government to try to institute a national animal traceability program. At one time it was seen that we would take a multi-species approach; in other words, cattle and pigs would be lumped together. We have decided that we will do a species-by-species approach. The hog industry, pork industry, has played I would consider the lead role in this in terms of the bigger animals.

There was a model in Quebec called ATQ which had been in place for some time. It had not been done in hogs, but they were working closely in terms of trying to expand the program into other species, and they learned many lessons. In fact, Quebec has quite a complex and well-structured system in place now that has in a sense become the model for the rest of Canada.

Our board represents the whole industry. We have a number of concerns about traceability, why we want it in place. One is how to mitigate the impact of diseases. We need critical information on animal movements in order to guide disease control and management. We want to learn the lessons from Europe of how they have handled various hog diseases. We know foot-and-mouth disease is endemic in places like South America, and we have people from Manitoba who go to South America. There are links between farmers. At some point we might have a problem, so we need something in place.

For food safety, we need to have a system in place to trace the potential impact on public health, for example, of the inappropriate use of a chemical on a farm or antibiotics. If something happened to an animal that has entered the system, a problem has been identified with the animal at the packing plant, we would be able to trace back where it came from.

From a public health point of view, a lot of diseases that were mentioned earlier, for example, the HxNx type of diseases, are zoonotic diseases. In other words, they share a common host among humans, pigs and birds. We need to be able to deal with this from a public health perspective. If a disease were to arise that posed a significant threat to public health, yet on the farm there were no issues from a production perspective, we need to be able

Nous avons commencé à nous intéresser à cette question de traçabilité en partie à cause de la crise de l'ESB au Canada, qui avait suscité des inquiétudes et des craintes par suite de ce qui s'était passé au Royaume-Uni avec l'ESB et la fièvre aphteuse. Nous ne voulions certainement pas subir les mêmes conséquences qu'avaient eues ces crises dans ce pays, et surtout en Europe, et avons pensé qu'il fallait limiter les problèmes éventuels ici et prévoir le rétablissement du secteur si jamais une crise éclatait.

En 2005, le conseil a engagé son propre spécialiste, Jeff Clark, en le chargeant de mettre sur pied un programme de traçabilité pour le Manitoba, en coopération avec les autres provinces et avec l'organisme national. Nous avons œuvré au sein de divers comités provinciaux et nationaux, et les deux paliers de gouvernement ont déployé des efforts considérables pour essayer de mettre sur pied un programme national de traçabilité. À un certain moment, on a envisagé d'instaurer un système unique pour les différentes catégories d'animaux, c'est-à-dire le bétail et le porc, mais on a finalement décidé d'y aller espèce par espèce. Dans ce contexte, je crois pouvoir dire que l'industrie porcine a été un chef de file pour les autres animaux.

Il existait déjà depuis un certain temps au Québec un système appelé ATQ. Il n'avait pas été mis sur pied pour le porc mais les responsables collaboraient étroitement pour tenter de l'appliquer à d'autres espèces et ils en avaient tiré de nombreuses leçons. De fait, il existe aujourd'hui au Québec un système très complexe et très bien structuré qui constitue à certains égards un modèle pour le reste du pays.

Notre conseil représente toute l'industrie. Nous avons un certain nombre de préoccupations au sujet de la traçabilité et de sa justification. Tout d'abord, il s'agit de limiter le plus possible l'incidence des maladies. Nous avons besoin d'informations cruciales sur les transports d'animaux afin d'assurer le contrôle et la gestion des maladies. Nous voulons tirer les leçons de l'Europe concernant la manière dont on y a réagi aux différentes maladies du porc. Nous savons que la fièvre aphteuse est endémique dans des régions comme l'Amérique du Sud, et nous avons des gens du Manitoba qui vont en Amérique du Sud. Il y a des liens entre les éleveurs. Comme une crise pourrait fort bien éclater dans le futur, nous devons mettre en place un système pour y réagir.

En ce qui concerne la salubrité des aliments, nous devons avoir un système pour retracer l'impact éventuel sur la santé publique de l'utilisation inappropriée dans un élevage d'un produit chimique, par exemple, ou d'un antibiotique. Si un problème quelconque apparaissait au sujet de la viande d'un animal entré dans un abattoir, il serait essentiel de pouvoir retracer l'origine de cet animal.

Du point de vue de la santé publique, beaucoup des maladies qui ont été mentionnées tout à l'heure, comme les maladies de type HxNx, sont des maladies zoonotiques. Autrement dit, elles peuvent être communes aux êtres humains, aux porcs et aux oiseaux, et il est essentiel que nous puissions y réagir du point de vue de santé publique. Si une maladie représentant une menace grave pour la santé publique devait apparaître mais qu'il n'y avait

to show our health colleagues how we are managing the movement of that disease within our farms. Also, we need to give assurance to the general public that we know what we are doing as an industry with our animals. In other words, it is not some sort of Wild West show. People want to see that the industry is in charge of its issues.

Fourth, from a product marketing perspective, in Manitoba we export almost 90 per cent of our production to other provinces and to the world. Our customers are demanding trace-back systems. For example, in the Japanese market you will see pictures of farmers on the meat shelves. This will indicate to the Japanese consumer that the product came from a Japanese farmer. We want to be able to assure our Japanese customers that we have a similar ability to trace back.

It also gives us an attribute to the product, which gives us a competitive edge. The United States has major problems in trying to develop a traceability system. There are all kinds of good reasons why, but it gives us an edge if we could get our act together and get this thing up and running properly.

Some markets are starting to demand trace-back systems. In other words, if you want to sell into that market, you have to have something in place.

Fifth, on disaster recovery, we recognize that bad things happen, but successful businesses have recovery plans in place to minimize the economic impact of those bad events. In other words, you want to be able to get back on your feet as quickly as possible so that you can recover financially from the losses you have incurred.

With respect to traceability, you need a rapid system to identify the sources of the problems. You need to allow for effective control measures to be undertaken, and that will provide a guide to the disease prevention managers in how to prevent the spread of disease within a geographic area.

There is a debate in the province and amongst us as an organization about industry and public benefits. Manitoba pig producers are not in any financial position at this moment in time to pay all the costs of a traceability system. I have to emphasize that. We have been losing significant amounts of money in the last year, about \$30 per pig, principally because of the American drought. It has sent feed prices skyrocketing. My colleague mentioned it earlier; it is no different in Saskatchewan or in Alberta.

Second, the marketplace at the moment is not paying a premium for pigs that are on traceability programs. The thought amongst some people is this is just something you have to do. It is part of the normal course of business.

aucun problème du point de vue de la production agricole, il serait essentiel que nous puissions démontrer à nos collègues des organismes de santé comment nous gérons l'évolution de cette maladie dans nos élevages. En outre, nous devrions être en mesure de donner au public l'assurance que nous savons ce que nous faisons dans nos élevages. Autrement dit, nous devrions être capables de démontrer que nous ne sommes pas au Far-West et que nous gérons correctement la situation.

Quatrièmement, du point de vue de la commercialisation, le Manitoba exporte près de 90 p. 100 de sa production dans d'autres provinces ou pays. Nos clients exigent des systèmes de traçabilité. Sur le marché japonais, par exemple, on peut voir des photographies d'éleveurs sur les tablettes des boucheries. Cela est destiné à montrer au consommateur que le produit vient d'un éleveur japonais. Nous voulons être capables d'assurer à nos consommateurs japonais que nous avons la même capacité de retracer l'origine de nos produits.

Cela constitue d'ailleurs pour nous un avantage concurrentiel. Les États-Unis ont de grosses difficultés à mettre sur pied un système de traçabilité. Il y a toutes sortes de raisons à cela mais il n'en reste pas moins que nous jouissons d'un avantage concurrentiel si nous pouvons résoudre le problème chez nous et nous doter d'un système adéquat.

Certains marchés commencent à exiger des systèmes de traçabilité. Autrement dit, si nous voulons y vendre nos produits, nous devons absolument avoir mis en place un système adéquat.

Cinquièmement, en ce qui concerne le rétablissement en cas de crise, nous savons bien que des crises peuvent éclater, mais les secteurs qui réussissent sont ceux qui se sont dotés de plans de rétablissement pour minimiser l'incidence économique des crises. Autrement dit, on doit être en mesure de se remettre sur pied le plus rapidement possible de façon à minimiser les pertes financières résultant des crises.

En ce qui concerne la traçabilité, on doit avoir un système permettant d'identifier rapidement l'origine des problèmes. On doit aussi être à même de prendre des mesures de contrôle efficaces et de guider les agents de prévention des maladies quant aux mesures à prendre pour éviter la propagation des maladies.

Il y a actuellement dans la province et au sein de notre organisation un débat au sujet de l'industrie et des bienfaits publics. Les éleveurs de porcs du Manitoba n'ont actuellement pas les moyens financiers d'assumer tous les coûts d'un système de traçabilité. Je tiens à insister sur ce fait. Nous avons perdu des sommes importantes l'an dernier, environ 30 \$ par animal, essentiellement à cause de la sécheresse aux États-Unis qui a fait exploser le prix des grains de provende. Mon collègue l'a mentionné tout à l'heure et c'est la même chose en Saskatchewan ou en Alberta.

Deuxièmement, à l'heure actuelle, le marché n'accorde pas de prime aux porcs qui sont dans un programme de traçabilité. Certains considèrent que c'est simplement la chose qu'il faut faire et que ça fait partie des activités normales d'un élevage de porcs.

Traceability does add cost through the whole food production system. Records have to be kept and stored and they have to be analyzed. There are costs involved with that; it does not just happen. We can minimize these, and our plan is to try to adapt a traceability system that matches the existing business information systems as a dual function. One is to help the business be successful, and the other is to provide public benefits in terms of, as mentioned earlier, disease management, emergency situations, public health protection and so forth.

In a small province like Manitoba, a catastrophic disease would have huge impacts on the provincial economy. We account for 10 per cent of the manufacturing in the province. The Brandon plant is the largest single manufacturing plant in the province, with over 2,300 employees. We account for a very significant share of provincial exports into the provinces but principally into the United States and two or three large markets. We have plants that are geared up for exporting. If there were a disease outbreak, for example, in Iowa today, our industry would close down tomorrow. We need to be able to get back on our feet as quickly as possible. Our industry is not integrated into a North American pig production system. Our producers get the same price in Iowa backed off essentially for transportation and certain other costs.

Our feed costs are dictated on a North American basis; they are not made in Canada. When people suggest that we bring in traceability programs, either there must be some way that our producers have to recover it from the market price or there must be government subsidies to help us get through this period.

On a detailed basis, we have put money into helping our national body to develop a management system and to set up a contractual arrangement with the federal government to try to get the traceability program to the point of implementation. We go to many meetings with CFIA and provincial and federal authorities to try to work out all the details on how it can be done through a regulatory process. We have spent a lot of time educating producers through this process, and we have built up a high level of comfort. We have re-registered all the premises in Manitoba. We have about 1,600 sites that might have two or three barns. They have all had to be re-registered. We have issued new premises identification numbers to all of these sites, and we have provided animal identification numbers to them, essentially a number that can be printed on the ear of a small pig, a slap tattoo that goes on the side or we provide ear tags. We work closely with trucking companies and processing plants to develop unique information systems to be able to handle the data input and the data management.

La traçabilité ajoute cependant des coûts dans toute la chaîne de production alimentaire. On doit tenir des dossiers qu'il faut entreposer et analyser. Cela coûte de l'argent. Ça ne se fait pas tout seul. Certes, on peut essayer de minimiser les coûts, et notre objectif est d'essayer de concevoir un système de traçabilité exploitant les systèmes d'information existants, en lui donnant une double fonction. La première serait d'aider les entreprises dans leur gestion, et la deuxième, de répondre aux attentes du public en matière de gestion des maladies, de gestion des crises, de protection de la santé publique, et cetera.

Dans une petite province comme le Manitoba, une maladie catastrophique pourrait avoir une incidence considérable sur l'économie provinciale. Nous représentons 10 p. 100 du secteur manufacturier de la province. L'abattoir de Brandon est le plus grand établissement manufacturier de la province, avec plus de 2 300 employés. Nous représentons une part très importante des exportations provinciales vers le reste du Canada mais principalement vers les États-Unis et deux ou trois autres grands marchés. Nous avons des établissements qui sont parfaitement équipés pour l'exportation. Si une maladie contagieuse éclatait aujourd'hui en Iowa par exemple, notre industrie s'arrêterait totalement demain. Nous devrions donc être en mesure de nous remettre sur pied le plus rapidement possible. Notre industrie n'est pas intégrée à un système nord-américain de production porcine. Nos producteurs obtiennent essentiellement le même prix en Iowa que leurs homologues américains, après déduction des frais de transport et de certains autres coûts.

Le prix des provendes est un prix nord-américain. Ce n'est pas un prix canadien. Quand les gens disent que nous devrions adopter des programmes de traçabilité, cela veut dire que nos producteurs devront trouver le moyen de recouvrer le coût sur le marché ou qu'il y aura des subventions gouvernementales pour nous aider durant cette période.

En ce qui concerne les détails, nous avons investi pour aider notre organisme national à élaborer un système de gestion et à établir un arrangement contractuel avec le gouvernement fédéral afin d'essayer d'amener le programme de traçabilité à l'étape de la mise en œuvre. Nous participons à de nombreuses réunions avec l'ACIA et les autorités provinciales et fédérales pour essayer de régler tous les détails concernant la mise en œuvre au moyen d'un processus réglementaire. Nous avons consacré beaucoup de temps à l'éducation des producteurs et avons maintenant atteint un niveau de confiance très élevé. Nous avons réenregistré tous les établissements du Manitoba. Nous avons environ 1 600 élevages pouvant avoir deux ou trois porcheries qui ont tous dû être réenregistrés. Nous leur avons émis de nouveaux numéros d'identification et leur avons fourni aussi des numéros d'identification des animaux, c'est-à-dire des numéros qui peuvent être imprimés sur l'oreille du porcelet, avec tatouage sur le flanc ou étiquette d'oreille. Nous collaborons étroitement avec les sociétés de camionnage et avec les abattoirs pour mettre sur pied des systèmes d'information spécialisés, capables d'assurer l'enregistrement et la gestion des données.

One of our staff members has actually been seconded to become the national manager for PigTrace Canada, but he is based in Winnipeg. We deliberately did that to ensure that the person who is trying to get this thing running has his feet on the ground with actual producers and can work closely with them, rather than being at the national office here in Ottawa. That is not so say there are not pig producers in the Ottawa area, but I think there are more in Manitoba.

We also bought a new computer database to handle all this information. We worked closely with Alberta, which initiated it, and then we modified it to suit our situation.

We have had regular contact with ATQ in Montreal. The ATQ now has the contract. They will become the national service agency for handling the national program, and there seems to be a high level of comfort with using them because of their experience.

In terms of challenges, the biggest problem I see personally is the lack of certainty in funding. We cannot run a national traceability program on five-year funding agreements. It just does not make any sense. This is a program that has huge implications for public health. It has major implications for the sustainability of our industry. We have been in pig production since the inception of this country; there will be pigs 100 years from now. How do we ensure that we have a proper system built into our normal method of governance, at both the federal and the provincial levels, rather than having something funded on some sort of ad hoc basis every five years?

Industry will invest in a traceability system if they see there is long-term funding in place.

As an industry, we do not have formal responsibility for protecting general public health. In other words, if there are concerns from the medical field about the implications of all these diseases and how they are carried in a genetic pool within the pig industry, then there must be some sort of meeting of the minds on how we will fund this.

Last — and this is a pet peeve of mine — we also need two levels of insurance to be put in place. We need a disaster insurance program to be put in place so that if we had a foot-and-mouth disease outbreak or something like that, we do not want the farms where the disease occurred to have the most valuable animals in Manitoba because that farm will be compensated under current legislation, but no other farm will. All of the plants will close, however, and the animals will have to be humanely destroyed. We are talking about millions of animals that will have to be destroyed.

De fait, l'un de nos employés a été détaché à PorcTracé Canada pour y devenir le directeur national, mais il est basé à Winnipeg. Nous avons délibérément pris cette décision pour veiller à ce que la personne qui essaye de mettre ce système sur pied soit présente sur le terrain et soit en contact direct avec les producteurs eux-mêmes afin de collaborer avec eux, au lieu d'être basée à notre bureau national d'Ottawa. Cela ne veut pas dire qu'il n'y a pas d'éleveurs de porcs dans la région d'Ottawa mais je pense qu'il y en a plus au Manitoba.

Nous avons aussi acheté une nouvelle base de données pour traiter cette information. Nous avons collaboré étroitement avec l'Alberta, qui l'avait conçue, et nous l'avons ensuite modifiée pour nos propres besoins.

Nous avons eu des contacts réguliers avec ATQ, de Montréal, qui a maintenant obtenu le contrat. C'est l'agence qui deviendra l'organisme national de gestion du programme national, décision avec laquelle nous sommes très à l'aise étant donné son expérience en la matière.

En ce qui concerne les défis qu'il faudra relever, je pense que le plus gros est certainement d'ordre financier. Nous ne pourrions pas gérer un programme national de traçabilité avec des ententes de financement de cinq ans. Ça n'aurait strictement aucun sens. Il s'agit d'un programme qui aura des répercussions énormes sur la santé publique. Il aura des répercussions énormes sur la pérennité de notre industrie. On fait de l'élevage de porc au Canada depuis 100 ans. Notre but doit être de mettre sur pied un système adéquat en fonction de notre méthode normale de gouvernance, aux deux paliers, fédéral et provincial, plutôt que d'avoir un programme à financement aléatoire, revu tous les cinq ans.

Les entreprises investiront dans un système de traçabilité si elles estiment qu'il est financé pour durer.

En tant qu'industrie, nous n'avons pas la responsabilité officielle de protéger la santé publique. Autrement dit, si l'on a des préoccupations dans la profession médicale sur les répercussions de toutes ces maladies et sur la manière dont elles peuvent entrer dans un bassin génétique de l'industrie porcine, il faudra trouver un terrain d'entente sur la manière de financer le système.

Finalement — et j'admets que c'est l'une de mes marottes —, nous devons aussi mettre en place deux niveaux d'assurance. Nous avons besoin d'un programme d'assurance-catastrophe car, s'il y avait une épidémie de fièvre aphteuse ou quelque chose ce genre-là, nous ne voudrions pas que les élevages où la maladie s'est déclenchée aient les animaux ayant le plus de valeur au Manitoba car ce seraient les seuls élevages qui seraient indemnisés, en vertu de la législation actuelle, alors que les autres ne le seraient pas. Par contre, tous les abattoirs devraient fermer et les animaux devraient être détruits de manière humanitaire. Nous parlons ici de millions d'animaux qui devraient être abattus.

To get compensation, we do not want what happened in the United Kingdom, where animals were moved from one farm to the other to ensure that they were infected so you would get the compensation. That cannot happen.

Second, and I have worked on this for the last six or seven years now, is trying to get an individual mortality insurance program in place for the pig industry so the producers can pay a premium, in the same way crop insurance is subsidized by the federal and provincial governments, so that if they do have an outbreak on their farm, they get some compensation, but it means there is assurance that they will have enough money to get back into business.

In other words, you do not want to have diseases on your farm. However, if you do have them you know money will flow in so you can get back on your feet and you will invest in your operation to minimize the potential for disease. We have run a major biosecurity upgrading program in the last year and a half, and we do not want see that good work disappear.

We have had major problems in getting acceptance from both levels of government in terms of moving ahead to get insurance programs. This is not an issue solely to the hog industry. The cattle and chicken industries and so on are looking at it.

The last point I want to make is that, to be frank, I think we are dancing on the edge of the Grand Canyon on this matter. It amazes me to no end that we have not had a major disease outbreak in this country. Obviously what we have in place works, otherwise we would have had it. However, I can remember during the BSE issue coming back from Europe and walking through an airport in Canada over little plastic mats with some solution, thinking this is a major barrier to prevent foot-and-mouth disease. This is an interesting exercise, but I am not sure it is the most scientific or thorough way of attacking a disease. At the end of the day, it obviously worked because we have not had it here. Thank you.

The Chair: Thank you very much, Mr. Dickson. Thank you for the document that you have shared with us. I have instructed the clerk to have it so that honourable senators will have it in both official languages.

That said, we will start with Senator Plett from Manitoba to be followed by Senator Mercer. Honourable senators, we have seven senators requesting —

[*Translation*]

Senator Robichaud: Senator Mercer had asked for the floor before Senator Plett, in fact before he even arrived.

En matière d'indemnisation, nous ne voudrions pas revoir ce qui s'est passé au Royaume-Uni où des animaux étaient transportés d'une exploitation à une autre pour s'assurer que tous étaient infectés afin que les propriétaires soient indemnisés. Cela ne serait pas acceptable.

Deuxièmement, et je travaille là-dessus depuis six ou sept ans, il faudrait essayer de mettre sur pied un programme d'assurance-mortalité individuelle pour l'industrie porcine en vertu duquel les producteurs pourraient acquitter une prime, tout comme l'assurance-récolte est subventionnée par les gouvernements fédéral et provinciaux, de façon à être indemnisés en cas d'épidémie survenant dans leur élevage, mais en garantissant qu'ils auront ensuite assez d'argent pour reprendre leur activité.

Autrement dit, il ne faut pas qu'il y ait de maladies dans les élevages mais, s'il y en a, le producteur saura qu'il sera indemnisé de façon à pouvoir se rétablir rapidement, et il investira dans son élevage afin de minimiser le risque de maladie. Il y a un an et demi, nous avons lancé un programme important d'amélioration de la biosécurité et nous ne voudrions pas perdre le fruit de cet excellent travail.

Nous avons rencontré de grosses difficultés pour faire accepter la mise sur pied de programmes d'assurance par les deux paliers de gouvernement. Cela ne concerne d'ailleurs pas que l'industrie porcine puisque d'autres secteurs s'y intéressent aussi, comme ceux du bétail et du poulet.

La dernière chose que je voudrais dire à ce sujet, et je serai franc, est que j'ai l'impression que nous sommes en train de danser sur l'arête du Grand Canyon. Je suis toujours abasourdi quand je réalise que nous n'avons pas eu d'épidémie grave dans ce pays, ce qui prouve que ce que nous avons mis en place jusqu'à présent est efficace. Toutefois, je me souviens fort bien d'être revenu d'Europe au moment de l'épidémie d'ESB et d'avoir dû marcher sur un petit tapis en plastique imbibé d'une solution prophylactique, à l'aéroport. Je m'étais dit alors que c'était notre principale protection contre une épidémie de fièvre aphteuse. Certes, ce fut un exercice intéressant mais je ne suis pas certain que ce soit la méthode la plus scientifique ou la plus efficace pour lutter contre une maladie. Cela dit, l'exercice fut manifestement un succès puisque notre pays n'a pas été touché. Merci.

Le président : Merci beaucoup, monsieur Dickson. Merci d'avoir partagé ce document avec nous. Je l'ai remis au greffier pour qu'il se charge de le faire traduire à l'intention des honorables sénateurs.

Nous allons maintenant entamer la période des questions avec le sénateur Plett, du Manitoba, qui sera suivi du sénateur Mercer. Honorables sénateurs, nous avons sept sénateurs qui ont demandé...

[*Français*]

Le sénateur Robichaud : Le sénateur Mercer avait demandé la parole avant même le sénateur Plett et même avant qu'il n'arrive.

[English]

Senator Plett: I think maybe those discussions could be had in camera, senator.

[Translation]

Senator Robichaud: This is not something we need to do in camera. I am simply saying to the chair that Senator Mercer had asked to speak, even before Senator Plett arrived. I do not know what method is used to favour one side over the other. I find this unacceptable.

[English]

The Chair: I accept the comments made by Senator Robichaud. With this, the chair has recognized Senator Plett. Senator Plett is from Western Canada, from Manitoba. We will follow, and the chair has always recognized one side to the other. This said, Senator Robichaud, I take into consideration your comments and will ask Senator Plett to commence the questions to be followed by Senator Mercer, Senator Buth and Senator Merchant.

Senator Plett: Thank you, chair. Have a good night, Senator Robichaud.

Senator Robichaud: We will talk this over again because this is not the way you do business in committees.

Senator Plett: Sorry about that, gentlemen. I am sure I certainly agree with the last comment that the senator made and support that, and I apologize that you are part of that.

I also apologize for being a little late so I did not hear the very beginning of your comments, Mr. Fitzgerald. However, I think I got the gist of it. In light of the time, I will keep my questions to only two questions. I have a number of them and maybe I will get to them.

My first question is with regard to traceability, if we had the money. Mr. Dickson painted a bit of a bleak picture on the money. I am from a hog producing province, and I think some of our farmers have done well over the years, and certainly we have a couple of plants there that are doing well. However, if we had the money would it be possible for us to have a system like Denmark has? They have a birth to fork traceability system, but we do not. Back in 2002 I think the Canadian Pork Council asked that we have a birth to slaughter traceability system. If we had the finances, the resources, would it be possible for us to have a birth to fork traceability?

Mr. Dickson: The issue is that we can trace the pig from the farm to the plant relatively easily. When the pig is cut in half and graded, the next issue is in the plant. I hate to use the word, but you have an explosion of parts. The animal gets cut into multiple pieces that follow different systems, in terms of conveyor belts, to be converted into pork chops, sausages, ham, bacon and so on. It

[Traduction]

Le sénateur Plett : Je pense que nous pourrions en discuter à huis clos, sénateur.

[Français]

Le sénateur Robichaud : Ce n'est pas quelque chose que nous devons faire à huis clos. Je dis tout simplement au président que le sénateur Mercer avait demandé la parole, même avant que le sénateur Plett n'arrive. Je ne sais pas quelle méthode on emploie pour favoriser un côté plus que l'autre. Je trouve que ce n'est pas acceptable.

[Traduction]

Le président : Je prends note des remarques du sénateur Robichaud. Cela dit, j'ai donné la parole au sénateur Plett, un sénateur de l'Ouest canadien, du Manitoba. Nous allons suivre la règle habituelle, c'est-à-dire alterner entre les deux partis. Cela dit, sénateur Robichaud, je prends bonne note de vos remarques et j'invite maintenant le sénateur Plett à ouvrir la période des questions. Il sera suivi des sénateurs Mercer, Buth et Merchant.

Le sénateur Plett : Merci, monsieur le président. Bonne nuit, sénateur Robichaud.

Le sénateur Robichaud : Nous en reparlerons car ce n'est pas de cette manière qu'on travaille en comité.

Le sénateur Plett : Je suis désolé, messieurs. Je partage certainement l'avis que vient d'exprimer le sénateur et je suis désolé que vous ayez dû assister à ces échanges.

Je vous présente aussi des excuses pour mon léger retard, qui fait que je n'ai pas entendu vos premières remarques, monsieur Fitzgerald. Je crois cependant avoir bien compris votre position générale. Étant donné l'heure, je vais me limiter à deux questions. J'aimerais pouvoir en poser d'autres et je pourrai peut-être le faire un peu plus tard.

Ma première question concerne la traçabilité, si nous avions l'argent. M. Dickson nous a présenté un tableau assez sombre en ce qui concerne l'argent. Je viens d'une province productrice de porcs et je pense que certains éleveurs ont été assez prospères au cours des années. Nous avons aussi des abattoirs qui s'en tirent très bien. Toutefois, si nous avions l'argent, nous serait-il possible de nous doter d'un système comme celui du Danemark? Il y a là-bas un système de traçabilité de la naissance jusqu'à la fourchette, ce qui n'est pas le cas chez nous. En 2002, si je me souviens bien, le Conseil canadien du porc avait demandé l'instauration d'un système de traçabilité de la naissance jusqu'à l'abattoir. Si nous avions l'argent, les ressources, nous serait-il possible d'instaurer la traçabilité de la naissance jusqu'à la fourchette?

M. Dickson : Nous pouvons suivre relativement facilement le parcours du porc de la ferme jusqu'à l'abattoir. C'est lorsque l'animal est abattu et dépecé, à l'abattoir, que le problème se pose. L'expression n'est peut-être pas idéale mais disons qu'il y a à ce moment-là une explosion de morceaux. L'animal est découpé en de nombreux morceaux qui entrent dans des systèmes différents,

then arrives at a distribution point. If they run into problems in a plant beyond where the animal gets cut in half — say they are making pork chops and they find something wrong even though it has been inspected all along — the only way they know what farm that came from is timing. They know what time the animal arrived at a plant. They look back and find out what big pigs arrived at a certain time, and they can get it down to four or five farms where that pork chop came from.

They have taken DNA sampling and searched individual animals all the way back. The other way is to put little plastic tags on different parts of the animal as it goes through the system. I think they do that in Denmark if I remember correctly. It is complex, and you add material into the processing system that you may not want to do because things get lost and so on. It is not impossible, but it can be done.

Mr. Fitzgerald: There are two points that I want to pick up on that Mr. Dickson talked about. First, when we look at DNA traceability, we have had a system in Alberta. There was a facility called Sturgeon Valley Pork, but unfortunately with predatory U.S. pricing, the plant no longer exists. It had a DNA system. It traced all its meat. It could tell you right at your table by taking a sample of that meat, the pork chop you purchased, exactly where that pig came from. That system has happened. It was not inexpensive, but it was in place.

Mr. Dickson also mentioned this ability to move product around. A few years back in a previous position, I had the opportunity to invest \$1 million into a system in a beef plant that no longer exists in Alberta because, again, we were unable to meet the big challenges of the corporations that compete against smaller facilities. In that smaller facility, a moving board system does exist. They are in place in Europe. You can actually track down each piece of meat onto a board. It is tracked through the plant and a bar code goes on the end of it. It is expensive, and you have to compete against the other systems that do not do it. Today, the ability to take that animal from the farm to the plant is probably one of your bigger steps. Having that done within the plant, there are things that make it easier to track back, but not to that specific product you might buy unless you go to DNA testing.

Senator Plett: To carry on with the same question, HyLife ships probably 90 per cent or more of their product to Japan. Are they a lot fussier than other areas that we ship our pork to in Manitoba?

Mr. Dickson: For the benefit of the other senators, HyLife is an integrated operation.

en termes de tapis roulants, pour être transformés en côtelettes, en saucisses, en jambon, en bacon, et cetera. Tous ces produits entrent ensuite dans le système de distribution. Si l'on découvre un problème dans un abattoir après le moment où l'animal est abattu — disons qu'on découvre un problème dans la préparation de côtelettes, même s'il y a eu continuellement des inspections —, la seule manière de connaître l'élevage d'origine est le moment où l'animal est arrivé à l'abattoir. En consultant les dossiers, on peut savoir quels porcs sont arrivés à un moment donné, et on peut ainsi déterminer que la côtelette provenait probablement de quatre ou cinq élevages possibles.

Au moyen de prises d'ADN, on a déjà réussi à retracer totalement l'origine d'animaux individuels. L'autre solution est d'apposer de petites étiquettes en plastique sur les différents morceaux de l'animal à mesure qu'ils avancent dans le système. Je pense que c'est ce qu'on fait au Danemark, si je me souviens bien. C'est complexe, et ça fait entrer dans le système de transformation un matériau qui n'est pas nécessairement souhaitable parce que les choses peuvent se perdre. Ce n'est pas impossible mais ça peut se faire.

M. Fitzgerald : J'aimerais ajouter deux choses à ce que M. Dickson vient de dire. Tout d'abord, quand on parle de traçabilité par l'ADN, nous avons eu un tel système en Alberta. Il y avait autrefois un abattoir qui s'appelait Sturgeon Valley Pork mais, malheureusement, à cause des prix d'éviction des Américains, il n'existe plus. Cet abattoir avait un système de suivi par l'ADN qui permettait de retracer toute la viande. En prélevant un morceau de viande dans votre assiette, on pouvait vous dire exactement de quelle ferme venait le porc en question. Certes, ce système n'était pas bon marché mais il existait.

M. Dickson a aussi parlé de l'acheminement des produits à l'abattoir. Il y a quelques années, dans un poste antérieur, j'ai eu l'occasion d'investir 1 million de dollars dans un système, dans un abattoir de bœuf en Alberta qui n'existe plus non plus car, encore une fois, nous n'avons pas pu résister à la concurrence des grosses entreprises. Dans ce petit abattoir, il y avait un système de tableaux mobiles. Ça existe aussi en Europe. On peut enregistrer chaque morceau de viande sur un tableau, ce qui permet d'en suivre l'acheminement dans tout l'abattoir. En bout de ligne, on appose un code-barres. Ça coûte cher, et on doit faire concurrence à d'autres abattoirs qui n'appliquent pas le même système. Aujourd'hui, la possibilité de suivre l'animal de la ferme jusqu'à l'abattoir est probablement l'une des plus grandes étapes. Une fois qu'on a fait ça dans l'abattoir, il y a des choses qui permettent de faciliter le retour en arrière, mais pas jusqu'au produit particulier qu'on pourrait acheter, à moins de faire des tests d'ADN.

Le sénateur Plett : Sur le même sujet, HyLife expédie probablement 90 p. 100 ou plus de sa production au Japon. Ce pays est-il beaucoup plus exigeant que d'autres auxquels le Manitoba vend aussi du porc?

M. Dickson : Pour l'information des autres sénateurs, HyLife est une entreprise totalement intégrée.

Senator Plett: Our committee visited HyLife, so I think most of us are aware of it.

Mr. Dickson: The Japanese market is the most fastidious market in the world. They pay top dollar for their product. They are very demanding, and depending on the type of store you sell into or system that you work with there, they have information demands back. A company like HyLife is so integrated because they breed their own animals, nurse them, finish them and ship them — sometimes in their own trucks — bring them to their own plant, and their staff cut them into pieces and market them. There is a way of keeping the knowledge about where that product came from and providing that information to a customer in Japan.

There are certain customers that do not want that information. To be honest with you, there are retailers in Canada that are quite happy bringing in American product. In fact, we have a hard time getting them to ensure that it says “product of the United States” on the package on the outside. The United States has probably garnered 25 per cent to 30 per cent of our domestic market now, mainly because of price.

Senator Plett: Thank you very much.

I have a final question. Alberta and Manitoba are using two different systems. In our notes, I read that Alberta is using a system that has been developed by Sunterra, Maple Leaf and the Western Hog Exchange. Maple Leaf obviously is more dominant in Manitoba, I think, than they are in other parts of Western Canada.

Why would we not across the country get together with one system, whether it be PigTrace or the system that Alberta uses? Does Alberta feel theirs is better? Does Manitoba feel PigTrace is better? Maybe if we would collaborate and get together, that might solve some of our problems right there.

Mr. Fitzgerald: That is a very good question, senator. As a matter of fact, we do collaborate. I would say the two systems are virtually identical because they are based on what the national system would be.

There is only one difference between Alberta and the rest of the other provinces. When we talk about traceability, disease and issues that happen and we go back to BSE, we are a bit paranoid about everything. We felt that if we could jump forward and have a great traceability system, that would be great.

It was the producers of Alberta who asked their provincial government to help them move that forward to help them expedite regulations to allow that to happen. We have regulations in place that do make it mandatory that all pigs leaving the farm to their endpoint in slaughter have some traceability in place.

We decided the best thing for us was paper to start with because having a bill of lading for a shipment of any sort of product seems to make sense; it gives you a bill of sale and allows

Le sénateur Plett : Notre comité a visité HyLife et je pense que nous sommes donc tous au courant.

M. Dickson : Le marché japonais est le plus exigeant au monde. Les Japonais payent les prix les plus élevés mais ils sont très exigeants. Selon le type de magasin auquel vous vendez votre produit, ou le type de système avec lequel vous travaillez, on exige l'information jusqu'au point de départ. Une entreprise comme HyLife est totalement intégrée : elle élève ses propres animaux, les nourrit, les finit et les expédie — parfois dans ses propres camions — pour les amener dans ses propres abattoirs où c'est son personnel qui fait la découpe et la mise en marché. Il lui est donc possible d'enregistrer les informations complètes sur ses produits et de les fournir au client japonais.

Il y a des clients qui ne demandent pas cette information. Je peux vous dire très franchement qu'il y a au Canada des détaillants qui sont très satisfaits de faire venir du produit américain. Nous avons même beaucoup de mal à leur faire mentionner sur l'emballage qu'il s'agit d'un « produit des États-Unis ». Les États-Unis ont probablement réussi à s'emparer de 25 à 30 p. 100 de notre marché intérieur, essentiellement à cause du prix.

Le sénateur Plett : Merci beaucoup.

Une dernière question. L'Alberta et le Manitoba emploient deux systèmes différents. J'ai lu dans les notes que l'Alberta emploie un système qui a été mis au point par Sunterra, Maple Leaf et le Western Hog Exchange. Maple Leaf occupe évidemment une position plus dominante au Manitoba que dans les autres provinces de l'Ouest, je crois.

Pourquoi ne parvient-on pas à appliquer un seul système dans tout le pays, qu'il s'agisse de celui de PorcTracé ou de celui de l'Alberta? L'Alberta pense-t-elle que son système est le meilleur? Le Manitoba pense-t-il que PorcTracé est meilleur? Si les deux réussissaient à collaborer, ça résoudrait peut-être certains de nos problèmes.

M. Fitzgerald : C'est une très bonne question, sénateur. En fait, nous collaborons déjà. Je dirais que les deux systèmes sont virtuellement identiques parce qu'ils sont basés sur ce que devrait être le système national.

Il n'y a qu'une seule différence entre l'Alberta et les autres provinces. Quand on parle de traçabilité, de maladies et de problèmes éventuels, et quand on songe à l'ESB, on est un peu paranoïaque sur tout ça. On se dit qu'on pourrait éviter tous ces problèmes en faisant un grand saut en avant avec un grand système de traçabilité.

Ce sont les producteurs de l'Alberta qui ont demandé à leur gouvernement provincial de les aider à aller de l'avant en adoptant un règlement en la matière. Nous avons un règlement qui exige une certaine traçabilité de tous les porcs quittant la ferme pour aller à l'abattoir.

Nous avons décidé que la meilleure chose était d'avoir un système sur papier, pour commencer, car il semblait raisonnable d'exiger un connaissance pour n'importe quel type de produit

you to track. You have a piece of paper and everyone can have the same thing. We are working toward an electronic manifest that will be similar to every other province.

We work with the different plants and allow some differences to happen at those different facilities. However, over time as we work with them, they start to blend and become the same thing. You have to take those little steps with private companies to get them to buy in, and that is what we have done.

The whole process, even talking with the provincial government, is that we have always had in our mind that if something comes along and it is universal to the country, we will blend in with that, and we watch to ensure that we dovetail and everything goes similarly.

How we operate today versus how the rest of the country operates is similar. We gather information, and our intent is to upload into a system that is the national system on a day-to-day basis. Regardless of which province you are in, you will still always need a delivery agent and a collector of the information. It is a body, a person or someone who looks after it.

It is a database system that is set up. We have to ensure the information gets into the hands of a central body, so it is available for CFIA and the provincial vets if something should happen. Throughout the whole system we have worked on, we have always collaborated and made sure that would be our ultimate goal.

It just becomes a delivery agent to the national mechanism. That is what we are seeing today.

Senator Plett: Thank you. Do you have anything to add, Mr. Dickson?

Mr. Dickson: I wish to emphasize that Manitoba is working closely with PigTrace, and we want to ensure that PigTrace is accepting of other systems. In other words, the information in a computerized world can flow in from, say, a different system or a slightly different one. For example, Quebec or Alberta might have slightly different systems. We need to recognize provincial needs.

Regardless, it flows into a system that accepts that and then processes that information and gives us the information that we need to be able to do our business in terms of selling the product or to be able to handle things like disease management in periods of crisis. Computers and data management systems are so flexible these days that we can do that and allow for a certain amount of different approaches on the thing.

Senator Mercer: My province does not have a lot of hogs anymore because of the toughness of the business. We would love to have the same number of people working in the industry as work in Manitoba and Alberta.

expédié. Cela donne un acte de vente et permet de faire le suivi. On a un morceau de papier et tout le monde peut avoir la même chose. Nous travaillons actuellement sur un connaissance électronique qui serait similaire dans chaque province.

Nous travaillons avec les différents abattoirs et autorisons certaines différences de l'un à l'autre. Toutefois, avec le temps, ils ont tendance à se ressembler et finissent par devenir la même chose. Il faut franchir ces petites étapes avec les sociétés privées pour les amener à adhérer au système, et c'est ce que nous avons fait.

Dans tout ce processus, même lors de nos discussions avec le gouvernement provincial, l'idée que nous avions en tête était que, si quelque chose arrive et que c'est universel dans tout le pays, nous allons nous y intégrer et nous assurer que tout est bien harmonisé et fonctionne de la même manière.

La manière dont nous fonctionnons aujourd'hui est similaire à ce qui se fait dans le reste du pays. Nous recueillons des informations et notre objectif est de les télécharger dans le système national sur une base quotidienne. Quelle que soit la province où vous vous trouvez, vous aurez toujours besoin d'un agent de livraison et d'un organisme de collecte de l'information. C'est un organisme ou une personne qui doit s'en charger.

C'est une base de données qui est mise sur pied. Nous devons nous assurer que l'information est communiquée à l'organisme central afin que l'ACIA et les vétérinaires provinciaux puissent en prendre connaissance si quelque chose arrive. Dans tout le système sur lequel nous avons travaillé, nous avons toujours collaboré et nous nous sommes toujours assurés que c'était notre objectif ultime.

Ça devient simplement un agent d'application du mécanisme national. C'est ce que nous voyons aujourd'hui.

Le sénateur Plett : Merci. Voulez-vous ajouter quelque chose, monsieur Dickson?

M. Dickson : Je veux seulement souligner que le Manitoba collabore étroitement avec PorcTracé, et nous voulons nous assurer que PorcTracé accepte les autres systèmes. Autrement dit, dans un monde informatisé, l'information doit pouvoir circuler d'un système à un autre, même légèrement différent. Par exemple, le Québec ou l'Alberta pourraient avoir des systèmes légèrement différents. Il faut tenir compte des besoins provinciaux.

Quoi qu'il en soit, l'information va dans un système qui l'accepte, après quoi elle est traitée de façon à nous donner l'information dont nous avons besoin pour pouvoir faire notre travail concernant la vente du produit ou la possibilité de réagir à des choses telles que des maladies en période de crise. Les ordinateurs et les systèmes de gestion des données sont aujourd'hui tellement avancés que nous pouvons faire cela en nous permettant d'avoir des approches relativement différentes.

Le sénateur Mercer : Il n'y a plus beaucoup de porcs dans ma province parce que c'est un secteur tellement difficile. Nous serions ravis d'avoir le même nombre d'employés dans ce secteur qu'au Manitoba et en Alberta.

Senator Plett used the words “if we had the money to start up.” There is a time that happens, like when we had BSE, that not having the money is not a question anymore; it means government and industry have to get together and solve the problem. You both have said that you are talking about doing it in advance and obviously trying to avoid any problems or any crises. One of the things I like about what you are talking about is solving the problem beforehand. If a crisis does happen, the government will have to help. Government will have to find the money at that time.

My questions are educational for me, but I think educational for the viewing audience as well.

One of you said — I think it was Mr. Dickson — that if there was a disease outbreak in Iowa, it would close down the industry in Manitoba. I did not understand that.

Mr. Dickson: We sell something like 2 million weanling pigs into Iowa directly. We sell about a million in Minnesota and about half a million into other states. For example, if there was foot-and-mouth disease in Iowa, there is a risk that a truck coming back from a farm in Iowa could potentially be carrying the disease into Manitoba. The United States is attempting to set up a system whereby each state could be closed. I do not know how they would do it in Iowa, but potentially that is what they are talking about.

Our veterinary services and industry would view this at that moment in time like “How good is this? Is this disease contained? If they do not have a traceability system in place, what will we do?” These trucks are coming back.

We have pigs on farms. We only have about five or six days of capacity to hold these baby pigs on our farms, so they have to go out. There is a huge pressure every week to be shipping pigs out. Otherwise, we are into humane destruction of animals, and we are talking about thousands of animals.

We are entering into a world of unknown here; we are not sure how this would all work.

We do have a system in place, or did — there are some funding issues right now — with the ability, if a disease occurred in Western Canada, to close or have a chokepoint at Falcon Lake. We could close the border essentially with Ontario and stop trucks moving into Eastern Canada. Eastern Canada could continue to do business in the pig business and it would be contained, say, in Western Canada, or vice versa. However, we would be entering into a number of weeks in there where it would be very troubling waters.

We had an experience of this. Some years ago at a Hormel plant in Austin, Minnesota, the U.S. federal veterinarian inspecting the animals thought that some of the animals coming

Le sénateur Plett se demandait ce que nous pourrions faire si nous avions l'argent. Il y a cependant des circonstances dans lesquelles le fait de ne pas avoir d'argent ne pose aucun problème, comme lorsque nous avons eu l'ESB. Dans un cas semblable, les gouvernements et l'industrie agissent de conserve pour résoudre le problème. Vous avez tous les deux déclaré qu'il faut agir à l'avance et, bien sûr, essayer d'éviter les problèmes ou les crises. L'une des choses que j'apprécie dans vos déclarations concerne cette idée de résoudre le problème à l'avance. Si une crise éclate, le gouvernement devra intervenir. Le gouvernement devra trouver de l'argent à ce moment-là.

Je vais vous poser plusieurs questions pour faire mon éducation, et je pense qu'elles contribueront aussi à l'éducation de nos auditeurs.

L'un d'entre vous — je pense que c'était M. Dickson — a déclaré que, s'il y avait une épidémie en Iowa, ça fermerait l'industrie du Manitoba. Je n'ai pas compris pourquoi.

M. Dickson : Nous vendons directement quelque 2 millions de porcelets sevrés à l'Iowa. Nous en vendons environ 1 million au Minnesota et environ un demi-million aux autres États. S'il y avait une épidémie de fièvre aphteuse en Iowa, par exemple, il y aurait un risque qu'un camion d'une ferme de l'Iowa revenant au Canada transporte la maladie jusqu'au Manitoba. Les États-Unis essaient de mettre sur pied un système en vertu duquel chaque État serait fermé. Je ne sais pas comment ils agiraient en Iowa mais c'est potentiellement ce dont ils discutent.

Nos services vétérinaires et notre industrie se poseraient alors des questions telles que : « Quelle est la qualité du système? L'épidémie est-elle maîtrisée? S'ils n'ont pas de système de traçabilité, qu'allons-nous faire? » Ces camions reviennent chez nous.

Nous avons des cochonnets dans nos élevages. Nous ne pouvons les garder que cinq ou six jours avant de les expédier ailleurs. Il y a chaque semaine des pressions énormes pour les expédier. Si ce n'est pas possible, nous serons obligés d'en faire la destruction de manière humaine, et nous parlons ici de milliers d'animaux.

Nous entrons là dans l'inconnu total. Nous ne savons pas vraiment comment tout ça marcherait.

Nous avons un système en place, ou nous en avions un — il y a actuellement certaines questions de financement — , et, si une maladie apparaissait dans l'Ouest canadien, nous avons la possibilité de fermer le système ou de fermer la barrière à Falcon Lake. Nous pourrions fermer la frontière avec l'Ontario et arrêter l'envoi de camions dans les provinces de l'Est canadien. L'Est du Canada pourrait continuer à faire le commerce de porcs et l'épidémie serait circonscrite à l'Ouest canadien, par exemple, ou vice versa. Toutefois, il y aurait alors un certain nombre de semaines durant lesquelles la situation serait très difficile.

Nous avons déjà vécu cette expérience. Il y a quelques années, dans un abattoir de Hormel à Austin, au Minnesota, le vétérinaire fédéral américain qui inspectait les animaux pensait que certains

from Manitoba had foot-and-mouth disease and actually closed the plant. It happened just before Labor Day in the United States. That plant with all its trucks and everything were frozen; they could not move. The production was halted for three days until they got this disease properly analyzed. It turned out it was nothing. It looks like foot-and-mouth disease but it is not.

However, there was a major reaction back in Manitoba. Everyone was on edge, wondering what was going on — “Do we close the border or do we not?”

Senator Mercer: The advantage that I see is that we do have the border between the states and the provinces. We do not have those kinds of controls other than if you drive on or off the island of Newfoundland, you have to wash your vehicle underneath because they have had issues with potato blight. That is to protect the farmers in Prince Edward Island, New Brunswick and so on. This is an interesting problem.

You also talked about disaster insurance. The issue is one you talked about in terms of foot-and-mouth disease in Great Britain and what happened there.

A disaster would become whatever the next level of crisis is above a disaster if this were to happen in Western Canada, if we do not have an insurance system that is fair and equitable and protects all farmers, whether they are the farmers who are affected with the disease or those who are affected because there is disease in the system. Is there a solution to this? Is there a solution that is industry-based, or is it a solution that needs to be industry plus government? Does it need to be government and industry?

Mr. Dickson: In a former life I worked for the provincial government for 30 years. I spent a lot of time working in management with three serious floods. There is a system in place to compensate people for floods. What struck me about the 1997 flood was that it was unknown what the compensation would be for many people and their homes, so people would make heroic efforts to sandbag their homes. They had 12-foot dikes made of sandbags around their homes with pumps, trying to pump the water out to preserve their house. People did not know what the compensation would be, but it was dangerous.

I always felt if you know ahead of time what the compensation will be, you will work with the authorities in terms of managing the problem. For example, in diseases, what would it be like if we knew that it was not just the animals on the farms that have the disease but also how we will compensate the producers whose animals are being destroyed for humane reasons? The packing plants are closed and you cannot ship the animals. We only carry seven days of feed on our farms. We can hold the animals for

des animaux venus du Manitoba avaient la fièvre aphteuse et il a donc fermé l'abattoir. C'est arrivé juste avant le Jour du travail aux États-Unis. L'abattoir, tous les camions et tout le matériel ont été immobilisés. Rien ne pouvait bouger. La production a été interrompue pendant trois jours, jusqu'à ce que la situation soit correctement analysée. En fin de compte, on a conclu que c'était une fausse alerte. On avait pensé que c'était la fièvre aphteuse mais ce n'était pas ça.

Quoi qu'il en soit, il y a eu une réaction majeure au Manitoba. Tout le monde était sur des charbons ardents et se demandait ce qu'il fallait faire : « Fermons-nous la frontière ou non? »

Le sénateur Mercer : L'avantage que je vois est que nous avons la frontière entre les États et les provinces. Nous n'avons pas d'autres mécanismes de contrôle, si ce n'est que, si vous allez en voiture sur l'île de Terre-Neuve, ou si vous en partez, vous devez faire laver le dessous de votre véhicule parce qu'il y a eu des problèmes de brûlure de la pomme de terre. C'est pour protéger les agriculteurs de l'Île-du-Prince-Édouard, du Nouveau-Brunswick, et cetera. C'est un problème intéressant.

Vous avez parlé d'assurance-catastrophe. Vous l'avez fait dans le contexte de l'épidémie de fièvre aphteuse en Grande Bretagne.

Une catastrophe serait en fait ce qui arriverait après le niveau d'une crise, si cela devait se produire dans l'Ouest canadien, si nous n'avions pas de système d'assurance qui soit juste et équitable et qui protège tous les agriculteurs, qu'il s'agisse des agriculteurs affectés par la maladie ou de ceux qui sont affectés parce qu'il y a une maladie dans le système. Y a-t-il une solution à ça? Y a-t-il une solution mise en œuvre par l'industrie ou est-ce une solution qui doit être mise en œuvre par l'industrie et le gouvernement? Est-il nécessaire que ce soit le gouvernement et l'industrie?

M. Dickson : Dans une vie antérieure, j'ai travaillé pour le gouvernement provincial, pendant 30 ans. J'ai passé beaucoup de temps à m'occuper de gérer trois grosses inondations. Il existe un système pour indemniser les gens en cas d'inondation. Ce qui m'avait frappé dans l'inondation de 1997, c'est qu'on ne savait pas quelle serait l'indemnisation accordée à beaucoup de gens, ce qui fait qu'ils ont déployé des efforts héroïques pour protéger leurs maisons avec des sacs de sable. Ils avaient aménagé des murs de sacs de sable de 12 pieds de haut autour de leurs maisons et avaient installé des pompes au cas où l'eau aurait quand même franchi les murs. Les gens ne savaient pas à combien monteraient les indemnités mais c'était dangereux.

J'ai toujours pensé que, si l'on sait à l'avance quel sera le montant de l'indemnisation, on travaillera avec les autorités pour gérer le problème. Avec les maladies, par exemple, quelle serait la situation si nous savions que ce n'étaient pas seulement les animaux sur les fermes qui étaient malades mais aussi comment nous indemniserons les producteurs dont les animaux sont détruits pour des raisons humaines? Les abattoirs sont fermés et on ne peut plus expédier les animaux. Sur nos fermes, nous ne

maybe a week to 10 days before we have to start slaughtering them because the pigs are getting bigger and taking up room in the barn. Some of them will have to be killed.

If there is no compensation, what will you do? We do not want situations where farmers are bringing in diseased animals. It will just make the situation worse. The aim is to try to contain the disease, get on top of it, clean it up and get business back on its feet again.

Second, if we have individual insurance in place, just like with crops, you will encourage producers to manage their farms better in terms of biosecurity and disease management because there is an economic advantage to doing so. Right now we do not have anything in place.

Senator Mercer: That is a good point. My final question again is an educational question. We are all new at traceability. This is not something we have been doing for 100 years, but it is something we have been doing for a number of years. It surprises me, having been on this committee when we dealt with the BSE issue, that we still have not found a traceability system that is working well. I want you to comment on the comparison between our system and the U.S. system because what I heard from both of you, or at least I think I heard, is that the U.S. system is no better than ours and maybe not as good as ours.

Mr. Fitzgerald: If we looked at traceability, the last 100 years, if I just took the beef industry, they have had one. It was a fire and a hot iron. That is just how it operated, with a brand, so you recognized that was your animal. You may not have known of the 300 which one was named Bob. You had a batch of animals.

Today we have the same kind of system. It is more sophisticated with electronic tags that can recognize individual animals, but in a batch setting like the hog industry, it works better if the animal has a tattoo and it follows the animal through. We have a system where we can operate that way and the animals move together as a collective group. They are not individually sold one at a time; they go as a lot in a truck and are delivered. They sit in rooms together and they are moved in rooms. It is just the nature of the business, and it is how the animals are best suited to be together.

As we go forward from the plant, I think people start to think that they do not know everything about the product that moves through the plant and ends up on their shelf, but to a large extent, as long as the cutting and things are done together and they work their way to the retail case, a lot of that is pretty close if you can get back to the day of the animals that move through and the systems today. We find a lot of things very quickly. It is not that

pouvons avoir que sept jours de provendes en réserve. Nous pouvons conserver les animaux pendant une semaine à 10 jours avant d'être obligés de commencer à les abattre parce que les porcs deviennent de plus en plus gros et prennent de la place dans la porcherie. Certains d'entre eux devront être abattus.

S'il n'y a pas d'indemnisation, que ferez-vous? Nous ne voulons pas de situations dans lesquelles les agriculteurs amènent des animaux malades, ce qui ne ferait qu'aggraver la situation. Le but doit être de circonscrire la maladie, de la maîtriser et de s'en débarrasser pour remettre les élevages sur pied.

Deuxièmement, s'il y a de l'assurance individuelle, comme pour les récoltes, on encourage les producteurs à mieux gérer leur exploitation du point de vue de la biosécurité et de la gestion des maladies parce qu'il y a un avantage économique à ce faire. À l'heure actuelle, il n'y a strictement rien en place.

Le sénateur Mercer : Très juste. Ma dernière question vise encore à faire mon éducation. Nous sommes tous des néophytes en ce qui concerne la traçabilité. Ce n'est pas une chose que nous faisons depuis 100 ans, c'est quelque chose que nous faisons depuis quelques années. Ayant fait partie de ce comité lors de la crise de l'ESB, je suis surpris de voir que nous n'avons toujours pas trouvé de système parfaitement efficace de traçabilité. J'aimerais vous demander de comparer notre système à celui des Américains car, si je vous ai bien compris tous les deux, le système américain n'est pas meilleur que le nôtre, et il n'est peut-être même pas aussi bon.

M. Fitzgerald : Si l'on parle de traçabilité, depuis une centaine d'années, l'industrie du bœuf a eu un système. C'était le marquage au fer rouge. C'était simplement comme ça que ça fonctionnait, pour que l'éleveur sache que tel ou tel animal lui appartenait. Par contre, il ne savait peut-être pas, dans un troupeau de 300 bœufs, quel était celui qui s'appelait Bob.

Aujourd'hui, nous avons le même genre de système. C'est plus sophistiqué, avec un marquage électronique permettant de reconnaître les animaux individuellement mais, dans un système collectif comme l'élevage de porcs, ça marche mieux si l'animal porte un tatouage qu'il garde toujours. Nous avons un système permettant de fonctionner de cette manière, et les animaux sont transportés ensemble, collectivement. Ils ne sont pas vendus individuellement, un à la fois. On les met tous ensemble dans un camion et on les vend tous ensemble. Ils restent ensemble dans des étables et on les déplace ensemble d'une étable à une autre. C'est simplement la nature de cette activité. C'est de cette manière que les animaux se sentent le mieux.

À mesure qu'on s'éloigne de l'abattoir, je pense que les gens se mettent à penser qu'ils ne savent pas tout au sujet du produit qui circule dans l'établissement et qui se retrouve sur leur étagère mais, dans une grande mesure, tant que la découpe et les choses se font ensemble comme il faut jusqu'à la vente au détail, beaucoup de ces choses-là sont connues si l'on peut remonter jusqu'au jour où les animaux sont entrés dans le système. On trouve beaucoup

system itself, without having to go to each individual piece of meat, whether it is tagged and traced. Sometimes we go overboard.

The steps we are taking today are the steps that give us a lot of comfort, and it builds a lot of comfort into the system, because there are other things built into this as well from certification programs and HACCP in plants. There is that comfort I think that the public should have that many good things are happening. To add a huge complex system on top of it, if the consumer is willing to pay for it, you can certainly go down that road, but otherwise not.

As far as our system goes, I think we are very close, especially in the hog industry. We are working through the negotiations with CFIA to ensure everything works out right. I think we have gazetted at least once to look at having legislation in Canada. We have a province like Alberta that has already made a regulation and has things in there. We want to ensure everything is riding smoothly and we are trying to get ourselves there. Hopefully, by 2014 we will have a system in place that we can all use.

Going forward, if we use our producers as the example, we should have all of our producers, but the majority anyhow are going through the system now filling in manifests, electronically in most cases. The bigger plants supply us that information electronically on all movement. By this summer we probably will be looking at doing audits on the system to make sure it does work and having our provincial chief vet looking at that information as well to make sure we are on track. Again, our vet service within the province works with CFIA to ensure that everyone is talking to each other and we are following the same rules.

Is that happening in the U.S.? I would say not. Is it in the same speed as we are? I would say no as well, but I think the system we are trying to build now really will be a good one. Again, we talk about funding. If we had all the money in the world for any issue, we would probably still ask for more, but within the system that we are trying to get towards, I think the funding that is being asked for is fairly reasonable, and much of it comes down to the delivery mechanism. Someone must move physical paper and enter data to ensure things move along.

At this time with our industry, to ask them to hire people to do that and push forward, we have to decide which other thing will go. This is a problem when we have programs like this. We tend to pick the shiny penny; we work on that issue and then when another one comes we drop that and we fall behind on so many issues without progressing ourselves forward.

de choses très rapidement. Ce n'est pas ce système lui-même, sans avoir à aller jusqu'à chaque morceau de viande individuel, qu'il soit étiqueté et tracé. Parfois, on en fait trop.

Les mesures que nous prenons aujourd'hui sont des mesures qui nous rassurent beaucoup, et qui donnent beaucoup confiance dans le système, parce qu'il y a d'autres choses qui sont intégrées là-dedans avec les programmes de certification et le système HACCP dans les abattoirs. Je pense que le public devrait avoir confiance que beaucoup de choses sont satisfaisantes. Ajouter un énorme système complexe à tout cela, on peut fort bien le faire, si le consommateur est prêt à en payer le prix. Sinon, il ne faut pas le faire.

En ce qui concerne notre système, je pense que nous sommes très proches, surtout dans l'industrie porcine. Nous négocions avec l'ACIA pour nous assurer que tout fonctionne bien. Je pense que nous avons gazeté au moins une fois pour avoir une législation au Canada. Nous avons une province comme l'Alberta qui a déjà adopté un règlement et pris des mesures. Nous voulons nous assurer que tout fonctionne bien et c'est ce que nous essayons de mettre sur pied. J'espère que nous aurons en 2014 un système que nous pourrions tous utiliser.

Pour l'avenir, si nous prenons les producteurs comme exemple, nous devrions avoir tous nos producteurs, mais la majorité entre de toute façon dans le système en remplissant des connaissances, dans la plupart des cas par voie électronique. Les grands abattoirs nous donnent cette information sur tous les transports par voie électronique. Cet été, nous envisagerons probablement de faire des vérifications du système pour nous assurer que tout fonctionne bien, et nous demanderons à notre chef vétérinaire provincial d'analyser les informations pour vérifier que tout va bien. Le service vétérinaire de notre province travaille avec l'ACIA pour s'assurer que tout le monde parle à tout le monde et que nous suivons les mêmes règles.

Cela se fait-il aux États-Unis? Je dirais que non. Vont-ils aussi vite que nous? Je dirais encore une fois que non, mais je pense que le système que nous essayons de bâtir actuellement sera vraiment bon. Je reviens sur la question du financement. Si nous avions tout l'argent au monde à notre disposition, nous pourrions probablement demander plus, mais, dans le système que nous essayons de mettre sur pied, je pense que le financement qui est demandé est assez raisonnable, et ce qui compte avant tout, c'est le mécanisme d'application. Quelqu'un doit remplir un formulaire papier et introduire les données pour s'assurer que les choses avancent.

Dans l'état actuel de notre industrie, si nous lui demandons d'engager des gens pour faire ça et pour avancer, il faudra décider de renoncer à quelque chose. C'est un problème quand on a des programmes comme celui-là. On a tendance à adopter ce qui est tout nouveau, tout beau mais, quand autre chose arrive, on laisse tomber et on prend du retard sur beaucoup de questions sans progresser du tout.

Senator Buth: My question is not so much related to traceability as to the viability of the industry. Comments like Canadian producers are paid the lowest; feed prices have never been higher; we are losing \$30 per animal on a consistent basis — what is the viability of the industry and how long can producers hang on?

Mr. Fitzgerald: I wish we knew. We would be paid a lot more for our jobs. In my opening presentation I tried to relay the issue of industry development and research. We tend to see funds go to things that are easier to put in a box and look after. Research would be one. Risk management programs in some sense would be another. When we want to develop the industry and we want to change things that go on, we seem to shy away from that. We call it marketing or advertising if it does not work out right.

I think we in the industry can all agree the value chain is broken. Someone makes a lot of money and there are people who make no money and are going in the hole and leaving the industry. Somehow in that system we have to figure out the price that should be paid to a producer. I would like to call it fair trade. Somehow within that we need to look at how that producer gets paid, and we have a system that needs to be fixed. Our relationships in our country need to change, among the producer, the packer and the retailer, and somehow the consumer needs to get involved in that. I use the analogy of salt. If you are given salt and salt and salt all the time, you like the taste of salt, and when one day we take you off salt you notice the difference.

Our problem is that we have been using pork for so long in the retail case in this country as a loss leader, that if we change that price, the retailer will have backlash from all the consumers who say, “What happened to that pork? I loved it, but I loved it when it was only zero dollars or \$5 or so much and now it has become more expensive.” We do not see that happen with other products, so that becomes a bit of a problem, and we slowly have to change that so that we are getting paid for what the product should cost.

It is one thing to give it away. If I decide to buy a product and give it away to anyone, that is my choice, but if I decide I have the power to buy your product for nothing and give it away for nothing, then we are putting a whole industry out of business, and that is really what we are facing now within the supply chain, the value chain, and we need to change that. It is not the government’s problem so much as it is ours, but sometimes we need support to make that work as well as on some of the other issues we face as we move along.

Senator Buth: What does that support look like?

La sénatrice Buth : Ma question porte moins sur la traçabilité que sur la viabilité de l’industrie. On entend dire que les producteurs canadiens reçoivent les prix les plus bas, que le prix des provendes n’a jamais été aussi élevé, que nous perdons 30 \$ par animal, continuellement. Quelle est la viabilité de l’industrie, et pendant combien de temps les producteurs pourront-ils tenir?

M. Fitzgerald : Nous aimerions bien le savoir. On nous paierait beaucoup plus cher si nous avions la réponse. Dans ma déclaration liminaire, j’ai tenté d’aborder la question de la recherche et du développement dans l’industrie. On a tendance à consacrer l’argent aux choses qui sont plus faciles à mettre en boîte et à gérer. C’est le cas de la recherche. C’est aussi le cas des programmes de gestion du risque. Quand nous voulons développer l’industrie et voulons que les choses changent, nous semblons être très hésitants. Nous appelons ça du marketing ou de la publicité si ça ne marche pas immédiatement.

Je pense que nous pouvons tous convenir dans l’industrie que la chaîne de valeur est brisée. Quelqu’un gagne beaucoup d’argent et il y a des gens qui ne gagnent rien du tout, qui tombent dans le trou et qui quittent le secteur. Il faudra bien qu’on trouve un jour dans le système le prix qu’il faudrait payer au producteur. C’est ce que j’aime appeler du commerce équitable. Dans ce contexte, il faut se demander ce que reçoit le producteur, et nous avons un système qui doit être réparé. Nos relations, dans notre pays, doivent changer entre le producteur, l’abattoir et le détaillant, et il faut aussi que le consommateur y trouve sa place d’une manière ou d’une autre. Je fais une analogie avec le sel. Si on vous donne du sel tous les jours, continuellement, vous finissez par aimer le goût du sel puis, si on vous en prive d’un seul coup, vous voyez la différence.

Notre problème est que nous avons utilisé pendant tellement longtemps la viande de porc comme produit d’appel, au détail, qu’il y aura une réaction de tous les consommateurs si on change le prix du jour au lendemain. Ils diront : « Que se passe-t-il avec ces côtelettes? J’aimais bien la viande de porc quand elle ne coûtait rien, ou quand elle coûtait cinq dollars ou je ne sais quoi mais, maintenant, c’est beaucoup trop cher ». On ne voit pas la même chose avec d’autres produits, ce qui fait que ça devient un peu un problème, et nous devons changer lentement cette attitude afin d’obtenir le juste prix de notre produit.

C’est une chose de le vendre pour rien. Si je décide d’acheter un produit et de le donner à quelqu’un, c’est mon choix mais, si je décide que j’ai le pouvoir d’acheter votre produit pour rien et de le donner pour rien, nous allons alors mettre toute une industrie en faillite, et c’est en réalité ce à quoi nous faisons face actuellement avec la chaîne d’approvisionnement, la chaîne de valeur, et c’est ce que nous devons changer. Ce n’est pas tant le problème du gouvernement que le nôtre mais, parfois, nous avons besoin d’un soutien pour faire en sorte que le système fonctionne aussi bien que pour certains des autres problèmes auxquels nous faisons face.

La sénatrice Buth : À quoi ressemble ce soutien?

Mr. Fitzgerald: Personally, working within my own province and looking at some of the things we are doing, it is those times when we have — I will use last year as an example. With the drought in the U.S., suddenly our grain prices skyrocket, and we have risk management programs that do not help our producers. We are asked to apply. We have producers that pay \$3,000 to \$5,000 to have accountants go through their work to submit and pay fees to have applications go in and to look at risk management support programs, and they are turned down. Not only are you losing money, you have just lost more money trying to gain money you were told if you applied you probably would get but you do not. It is a Catch-22, and you keep going down that road.

The system in place will then pay someone else who is making a profit who only loses a small margin to be able to apply. In the case of the grain industry making lots of money, if their income dropped slightly and they were still making a profit, they could actually collect in the system; whereas another industry, like the pork industry which is losing at the time because grain prices are so high and prices of the product have not gone up at the same time, then we are not allowed to because our reference margins do not quite work out the same way.

It is a complicated system, but it does not have to be, and that is where we need to look at the flexibility of how to have risk management programs and the types of things we are doing in Growing Forward to help all producers.

If we want producers to change and make a difference, which are societal issues as well, we have to be more flexible in the programs, and sometimes we are not. Sometimes we just sit down with a program and say it is black and white and that is it, but we need to look at some of the shades of grey that move the industry along. I know I am being kind of scattered in my answer.

Senator Buth: I am curious, because you are making these comments, was the industry not consulted in terms of the risk management programs that were put in place?

Mr. Fitzgerald: I think we are all consulted over time. We are asked what we think, how it would be best. We set margins and decide how things will happen, but we have no control, as all producers say, over the weather, foreign markets or policies that pay, and we do have policies in Canada and the United States that have paid other industries to buy the product that we require, which has then allowed the price to go up in feed grain.

If we use ethanol as a prime example, in the United States today, I am not sure what we will do if there is another drought there, for the amount of corn being used for ethanol. Canada uses

M. Fitzgerald : Personnellement, en travaillant dans ma propre province et en voyant certaines des choses que nous faisons, ce sont les moments où nous avons... Je prends l'an dernier comme exemple. Avec la sécheresse aux États-Unis, les prix de nos céréales ont soudainement explosé, et nous avons des programmes de gestion du risque qui n'aident pas nos producteurs. On nous demande de faire des réclamations. Nous avons des producteurs qui payent 3 000 \$ à 5 000 \$ pour demander à des comptables de préparer leur dossier et qui doivent payer des frais pour présenter leur réclamation afin de bénéficier de soutien de la gestion du risque, et ensuite leur demande est rejetée. Non seulement ils ont perdu l'argent, ils viennent juste d'en perdre encore plus pour essayer d'en obtenir, car bon leur avait dit que leur demande serait probablement acceptée s'ils la présentaient, mais elle a été rejetée. C'est un cercle vicieux dont on n'arrive pas à sortir.

Le système en place paiera ensuite quelqu'un d'autre qui fait des profits et qui ne perd qu'une toute petite somme pour pouvoir réclamer. Dans le cas de l'industrie céréalière qui gagne beaucoup d'argent, si le revenu du producteur baisse légèrement mais qu'il y a encore un profit, il peut en fait toucher quelque chose du système alors que, dans un autre secteur, comme celui du porc, qui perd de l'argent parce que les prix des céréales sont tellement élevés et que les prix du produit n'ont pas suivi la même tendance, nos demandes sont rejetées parce que nos marges de référence ne fonctionnent pas tout à fait de la même manière.

C'est un système compliqué, mais il pourrait fort bien ne pas l'être, et c'est là que nous devons envisager de la flexibilité dans l'application des programmes de gestion du risque et du type de choses que nous faisons dans Cultivons l'avenir pour aider tous les producteurs.

Si nous voulons que les producteurs changent et fassent une différence, parce que ce sont aussi des questions de société, nous devons être plus souples dans les programmes, alors que nous ne le sommes parfois pas. Parfois, nous examinons un programme et nous disons que c'est blanc et noir et qu'on ne peut rien y changer alors que nous devrions envisager des nuances de gris pour faire avancer l'industrie. Je sais que ma réponse n'est pas très structurée.

La sénatrice Buth : Considérant vos remarques, j'aimerais savoir si l'industrie a été consultée ou non en ce qui concerne les programmes de gestion du risque qui ont été mis en place?

M. Fitzgerald : Je pense que nous avons tous été consultés au cours des ans. On nous demande ce que nous pensons qui serait le mieux. Nous fixons des marges et décidons comment les choses vont se passer mais nous n'avons aucun contrôle, comme le disent les producteurs, sur la météo, les marchés étrangers ou les politiques qui payent, et nous avons au Canada et aux États-Unis des politiques qui ont payé d'autres industries pour acheter le produit dont nous avons besoin, ce qui a ensuite permis aux prix des grains de provende de monter.

Si l'on prend l'éthanol comme exemple idéal, aux États-Unis aujourd'hui, je ne sais pas ce que nous ferons s'il y a une autre sécheresse là-bas, avec la quantité de maïs qu'on utilise pour

a lot of our feed as well, especially feed wheat, to go into ethanol production. It is a competitor, so we are taking food and turning it into energy.

As an Albertan, it is a little tough to look at that and think there is a lot in the ground, and we are taking food and turning it into ethanol.

Mr. Dickson: I know it looks dark, but you have to be optimistic. Otherwise, you may as well just close up the barn door and go home. You have to believe the future will be better.

The hog industry historically has been a profitable business, and it will continue to be a profitable business. Yes, we have major problems. You cannot have one of the worst droughts in U.S. history not impact Canada. Just because we did not get a big drought in Western Canada does not mean it did not happen. You cannot have 4 billion bushels of corn taken off the market without an impact on feed grain prices.

In fact, the odd thing is in Manitoba, barley has actually become a specialty crop. Canola, which the senator is very familiar with, is probably our leading crop in the province now, and that is good for the grain farmer.

We will get out of this. The Americans are about to, we hope, seed the next biggest corn crop in their history probably, and hopefully we will get back up to 14 billion bushels of corn in the United States.

What is happening right now is a financial crisis facing the industry. We essentially have a cash crunch. We came up with a bit of a plan in Manitoba. The provincial government turned us down, but I do not think they understand the issue. The problem we have is cash. We do not have enough money for the guys to buy their feed, buy their pigs and pay their staff. They are running out of cash. They have used up their operating loans. When they go to the bank to convert current equity into more operating, they have to essentially convert some of their operating loans into term loans. The difficulty with term loans is you have to apply it against security or secured assets. If you have a negative cash flow for over more than a year on your books, your assets are worth zero because it is based on net present value of assets, so it is a dilemma for the financial institutions. Do we extend further credit on a term basis rather than operating?

We need to get this solved. This is an industry that has five-year cycles. We do not have a financial system in place that deals with an industry like ours. It is inappropriate. We need different mechanisms.

l'éthanol. Le Canada utilise aussi beaucoup de grains de provende, notamment du blé de provende, pour produire de l'éthanol. C'est un concurrent et on prend des produits alimentaires pour les transformer en énergie.

En tant qu'Albertain, c'est un peu pénible de voir ça et de penser qu'il y a beaucoup dans le sous-sol, et qu'on prend des aliments pour produire de l'éthanol.

M. Dickson : Je sais que le tableau est sombre mais il faut être optimiste. Sinon, on peut aussi bien mettre la clé sous la porte. Il faut croire que l'avenir sera meilleur.

Historiquement, l'élevage du porc a été une activité rentable, et il le sera encore. Certes, nous avons de gros problèmes. Nous ne pouvons pas faire en sorte qu'une des pires sécheresses de l'histoire des États-Unis n'ait pas d'incidence au Canada. Ce n'est pas parce qu'il n'y a pas eu de grave sécheresse dans l'Ouest canadien que nous n'avons pas subi les effets de la sécheresse américaine. Vous ne pouvez pas retirer 4 milliards de boisseaux de maïs du marché sans que cela ait un impact sur le prix des grains de provende.

En fait, ce qui est étonnant au Manitoba, c'est que l'orge est devenue une culture spécialisée. Le canola, que le sénateur connaît très bien, est probablement notre principale culture dans la province actuellement, et c'est bon pour le producteur céréalier.

Nous allons sortir de cette passe difficile. Les Américains sont sur le point de planter la plus grosse quantité de maïs de leur histoire, probablement, et nous pouvons espérer que leur production retrouvera le niveau de 14 milliards de boisseaux.

Ce qui se passe actuellement, c'est que l'industrie fait face à une crise financière. Nous avons essentiellement une crise de liquidités. Nous avons conçu une ébauche de plan, au Manitoba, mais le gouvernement provincial nous a tourné le dos car je ne pense pas qu'il saisisse bien le problème. Le problème est le manque d'argent liquide. Nous n'avons pas assez d'argent pour acheter des grains de provende, pour acheter des cochons et pour payer leur personnel. On commence à manquer d'argent liquide. Les éleveurs ont déjà emprunté jusqu'à leur limite. Quand ils vont à la banque pour convertir leurs actifs actuels en prêts d'exploitation, ils sont essentiellement obligés de convertir certains de leurs prêts d'exploitation en prêts à terme. Le problème des prêts à terme est qu'on doit fournir une garantie. Si vous avez des rentrées de fonds négatives pendant plus d'un an, vos actifs ne valent rien car c'est fondé sur la valeur actuelle nette des actifs, ce qui pose un dilemme aux établissements financiers. Doivent-ils accorder plus de crédit sous forme de prêts à terme plutôt que de prêts d'exploitation?

Voilà le problème qu'il faut résoudre. Nous parlons d'une industrie dont les cycles sont quinquennaux. Nous n'avons pas mis en place de systèmes financiers adaptés à une industrie comme la nôtre. Ce n'est pas adéquat. Nous avons besoin de mécanismes différents.

Second, we had a safety net that was called the AgriStability program. I vividly remember going to a meeting at the legislature in Manitoba, sitting for almost two hours listening to the provincial minister asking for our views on AgriStability before he went to a big meeting with the federal government. We said, "Do not cut the AgriStability program." What happened? They cut it from 85 per cent to 70 per cent. That is nice. I mean, it is probably very good for the cereal industry and everyone else, but it is a broad sweep of change for a program that we needed. What will we do now? We do not have that safety net in place.

We will get through this somehow, but it will be a different type of industry a year from now. The trend is actually for us to be exporting more. More and more product will be exported. Our farmers' view is that if the Japanese customer is prepared to pay more for the pork than a consumer in Ottawa, we will ship to the lady in Japan or the Chinese guy in Hong Kong or to the U.S. We actually ship a lot of pork to the United States. I have been to Des Moines, Iowa, and picked up a little ham in the supermarket that said "Brandon, Manitoba." Iowa produces 32 million pigs per year, more than all of Canada.

We will get through this, but we need some assistance from the government to help us out at this moment in time.

Senator Merchant: I hesitate to ask my first question. I do not like to take the time, but I am wondering, is pork a red meat biologically? Is it categorized in the same way? Sometimes you hear people are confused about that.

Mr. Fitzgerald: I think the confusion happened with the U.S. marketing campaign calling it "pork, the other white meat." I think people started to think that was a smart way of marketing to move away from red meat, but it is a red meat, yes.

Senator Merchant: Mr. Dickson, you said something about labelling in the supermarket where you have difficulty getting something to say it is Canadian. I think you mentioned that. Do you need legislative assistance in order to make it easier for you to market Canadian product in Canada?

Mr. Dickson: We have to be careful here. We just won a major case at the World Trade Organization about country-of-origin labelling.

We have a voluntary program in Canada, and we as an industry have actually supplied labels to various supermarkets that say "Product of Canada." It is put on product that the company knows came from Canada. We like that approach. It works well.

Deuxièmement, nous avons un filet de sécurité avec le programme Agri-stabilité. Je me souviens fort bien d'être allé à une réunion à l'Assemblée législative du Manitoba où j'ai eu l'occasion d'écouter pendant près de deux heures le ministre provincial nous demander notre opinion du programme Agri-stabilité avant d'aller à une grosse réunion avec le gouvernement fédéral. Nous lui avons dit : « N'abandonnez pas le programme Agri-stabilité. » Devinez ce qui s'est passé : ils l'ont ramené de 85 p. 100 à 70 p. 100. C'était vraiment gentil. C'était probablement très bon pour l'industrie céréalière et pour toutes les autres mais c'était un très gros changement pour un programme dont nous avons besoin. Qu'allons-nous faire maintenant? Nous n'avons pas de filet de sécurité.

Nous allons nous sortir de cette mauvaise passe, d'une manière ou d'une autre, mais ce sera une industrie différente dans un an. Aujourd'hui, la tendance est d'exporter de plus en plus. Nous avons exporté de plus en plus de nos produits. Nos éleveurs estiment que si le client japonais est prêt à payer plus cher notre viande de porc que le consommateur d'Ottawa, nous allons l'expédier à la consommatrice japonaise ou au consommateur chinois de Hong Kong ou aux États-Unis. Nous expédions en fait beaucoup de viande de porc aux États-Unis. Je suis allé à Des Moines en Iowa où j'ai vu dans un supermarché un petit jambon marqué « Brandon, Manitoba ». L'Iowa produit 32 millions de porcs par an, plus que tout le Canada.

Nous allons nous en sortir mais nous avons besoin de l'aide du gouvernement pour franchir cette passe difficile.

La sénatrice Merchant : J'hésite à poser ma première question. Je ne veux faire perdre de temps à personne mais j'aimerais savoir si la viande de porc est une viande rouge, biologiquement? Est-elle classifiée de la même manière? Certaines personnes se posent la question.

M. Fitzgerald : Je pense que la confusion vient de la campagne de marketing des États-Unis où l'on disait « Le porc, l'autre viande blanche ». Je pense que les gens se sont mis à penser que c'était une manière brillante de le commercialiser en n'en parlant plus comme d'une viande rouge mais c'est en fait une viande rouge.

La sénatrice Merchant : Monsieur Dickson, vous avez dit quelque chose au sujet de l'étiquetage au supermarché en disant qu'il est parfois difficile d'indiquer que quelque chose est canadien. Je pense que vous avez dit cela. Avez-vous besoin d'une assistance législative pour qu'il vous soit plus facile de commercialiser un produit canadien au Canada?

M. Dickson : Il faut faire attention, ici. Nous venons tout juste de gagner une cause très importante devant l'Organisation mondiale du commerce au sujet de l'étiquetage du pays d'origine.

Il y a un programme volontaire au Canada et notre industrie a en fait fourni à divers supermarchés des étiquettes portant la mention « Produit du Canada ». Ces étiquettes sont apposées sur les produits que le supermarché sait provenir du Canada. Cette approche nous plaît. Ça marche bien.

We would like the legislation and regulations to be tightened so that American product coming in is properly identified, the same way our stuff is very carefully identified in the United States. The labels I am talking about have been in place for over 20 or 30 years. In other words, if the product comes wrapped, such as pork chops that come in a small package, ready for retail, and it is from the United States — cut up and packaged in the United States — that label should read “Product of the United States,” the same way we ship them down to the United States. All we are asking is for the authorities to ensure that happens.

Right now, you can bring in big caseloads of pork chops. If you take them all out, even though the outside of the package says “Product of the United States,” and put them in little packages, you do not have to place any label on them at all. That is the problem we are facing. There are certain stores that bring in a lot of American product. Some of it is clearly labelled, and sometimes it is not.

Senator Merchant: Should adherence to traceability systems be mandatory the way it is in Japan or Australia? If not, we have to decide this might cause some problem down the road, if we do not make that mandatory. It is the degree of risk we must then be able to accept.

Mr. Fitzgerald: I think producers have accepted the fact that we want to have traceability. We are willing to accept it and move down that road. Our big issue now is funding it to start with. We will see how this goes. Well, all producers like to let it go for at least one generation so we could have some funding in place, and we have had a little bit to move it forward and ensure that we are able to track and gather the data and keep information secure in the right way and it meets the CFIA needs, as well as provincial vets.

As for being mandatory, I think we are in that process. Alberta has it. It is mandatory. You must fill out these forms and make sure the stuff is put into place. On a national basis, it is all moving itself through the system now. As we said earlier, it would be nice if it could be done by 2014 and that we work our way through, but the bigger issue would be whether we can make legislation without the funding, and now we have created this issue where producers become a little ticked off, to say the least. They see now they have to pay for it. Somehow we need to determine, as Mr. Dickson said, whether it is for the public good or is it for industry good. I think there is a balance there as to how we get ourselves forward, but we are headed now to mandatory, as soon as we have legislation.

Senator Merchant: Is there any political impetus to move to a DNA genome kind of system? I know you said it is very expensive. How are we coming along in that direction?

Nous aimerions que la loi et les règlements soient resserrés afin que les produits américains vendus au Canada soient correctement identifiés, tout comme les nôtres sont soigneusement identifiés aux États-Unis. Les étiquettes dont je parle existent depuis plus de 20 ou 30 ans. Autrement dit, si le produit arrive déjà conditionné, comme des côtelettes arrivant des États-Unis en petits paquets de deux, prêtes à être vendues au détail — après avoir été découpées et emballées aux États-Unis —, l'étiquette devrait dire « Produit des États-Unis », tout comme lorsque nous expédions nos produits aux États-Unis. Tout ce que nous demandons, c'est que les pouvoirs publics s'en assurent.

À l'heure actuelle, on peut faire venir de très grosses quantités de côtelettes de porc. Si on les sort toutes de l'emballage, et même si celui-ci portait la mention « Produit des États-Unis », afin de les reconditionner dans des petits paquets, on n'est pas obligé d'inscrire cette mention sur ces paquets. Voilà le problème. Il y a certains détaillants qui importent de grosses quantités de produit américain. Parfois, l'étiquetage est satisfaisant, mais pas toujours.

La sénatrice Merchant : La traçabilité devrait-elle être obligatoire comme au Japon ou en Australie? Sinon, nous devons décider que cela risque de causer des problèmes à l'avenir, si nous ne rendons pas ça obligatoire. C'est le degré de risque que nous devons être prêts à accepter.

M. Fitzgerald : Je pense que les producteurs ont accepté le fait que nous voulons la traçabilité. Nous sommes prêts à l'accepter et à aller de l'avant. Notre gros problème en ce moment est de trouver les fonds pour démarrer. Nous verrons bien comment les choses évoluent. Tous les producteurs voudraient laisser faire pendant au moins une génération afin qu'on puisse avoir le financement en place, et nous en avons eu une petite partie pour avancer et nous assurer que nous sommes capables de faire le suivi et de réunir les données et d'assurer la sécurité des informations de la bonne manière pour répondre aux besoins de l'ACIA ainsi que des vétérinaires provinciaux.

Pour ce qui est de rendre cela obligatoire, je pense que le processus est en cours. Ça l'est en Alberta. C'est obligatoire. On est obligé de remplir des formulaires et de s'assurer que le système est en place. À l'échelle nationale, tout avance dans le système actuellement. Comme nous l'avons dit, il serait fort bien que cela puisse être fait d'ici à 2014 et que nous puissions aller de l'avant, mais le gros problème est de savoir si l'on pourrait adopter une législation sans le financement, et maintenant nous avons créé ce problème où les producteurs sont un peu mécontents, c'est le moins qu'on puisse dire. Ils constatent qu'ils vont devoir payer pour ça. Nous allons devoir déterminer d'une manière ou d'une autre, comme l'a dit M. Dickson, si c'est dans l'intérêt du public ou dans l'intérêt de l'industrie. Je pense qu'il y a là un juste équilibre à trouver pour aller de l'avant, mais nous avançons maintenant vers un système obligatoire, dès qu'il y aura une loi.

La sénatrice Merchant : Y a-t-il un mouvement politique quelconque pour avancer vers un système de type génome ADN? Je sais que vous avez dit que ça coûte très cher. Où en sont les choses à cet égard?

Mr. Fitzgerald: If we look at what we have today, it will be a good system that we are working toward. It is like making everyone a BMW or Mercedes. We have good cars that are not that expensive. If we make everything the best, we have eliminated the opportunity for the marketplace to bear the cost and work itself through. I think if we keep on our course, we are giving opportunity for different groups and different organizations to work together to figure out what those costs would be and to build them into the cost of their products. Over time, you go from one place to the next in a logical step, and you make improvements and get to places, but you give that innovative opportunity to those who can put into the marketplace as well, too.

[Translation]

Senator Dagenais: My question is addressed to both of our guests, and I thank them for their presentation. My concern regarding pork production is always the outbreak of disease; you referred to this. Of course, the outbreak of a disease poses a danger to consumers, but often, the cause of the danger is the delay in advising the population of the outbreak.

Are you contemplating something to shorten those delays? We know that there was an incident, and we do not want to name the company — Maple Leaf — but has anyone thought of a solution to shorten the timeframe between the moment when the disease appears and the point when consumers are made aware of it? This also has adverse effects on production, and you are aware of the ensuing consequences.

[English]

Mr. Fitzgerald: I think we have had some good examples, and different meat products have different disease issues related to them. I will talk only about pork. I think if we look at a lot of the issues that we talk about with disease tracking, many of them are economic issues. They are economic diseases. They are not so much a public health issue, although they could be, but most have been economic issues. If we use foot-and-mouth disease, that would be an economic issue. We have the status of not having that disease here. It becomes an economic barrier for us to be able to export our product, so we want to stop it really quickly so we have that export ability. In our system that we have today, we have seen some with the vets from CFIA within a plant in Alberta in particular about two years ago where there was a suspicion of a disease. The plant was stopped, everything was closed and no movement was allowed to happen. We did testing and found out there was nothing. We move on.

I think the bigger issue in some of these things is ensuring that the procedures and processes within the regulatory bodies who determine how you shut a plant down and how you allow animals to move really work well with the industry. In that situation in

M. Fitzgerald : Si l'on examine ce que nous avons aujourd'hui, le système sur lequel nous travaillons sera un bon système. C'est comme si tout le monde avait une BMW ou une Mercedes. Il y a de bonnes automobiles qui ne coûtent pas aussi cher. Si nous voulons que tout le monde ait ce qu'il y a de mieux, nous éliminerons la possibilité que le marché en assume le coût et le mette en place. Je pense que si nous maintenons le cap, nous donnons la possibilité aux différents groupes et aux différentes organisations de collaborer pour déterminer ce que seraient les coûts et pour les intégrer dans le coût de leurs produits. À terme, vous passez d'une place à une autre dans une suite logique, et vous faites des améliorations et vous avancez, mais vous donnez cette possibilité d'innovation à ceux qui peuvent mettre ça sur le marché aussi.

[Français]

Le sénateur Dagenais : Ma question s'adresse aux deux invités que je remercie pour leur témoignage. Ce qui m'inquiète relativement au domaine de la production du porc, c'est toujours l'éclosion d'une maladie; vous en avez parlé. Évidemment, l'éclosion d'une maladie présente un danger pour les consommateurs, mais souvent, la cause du danger provient du délai d'avis pour aviser les gens qu'il y a éclosion d'une maladie.

Avez-vous prévu quelque chose pour raccourcir les délais? On sait qu'il s'est passé quelque chose et on ne veut pas nommer la compagnie — Maple Leaf —, mais à un moment donné, entre le moment d'aviser le consommateur et l'éclosion de la maladie, a-t-on pensé à une solution pour raccourcir le délai d'avis des consommateurs? Parce que cela nuit aussi à la production et vous connaissez les conséquences qui s'ensuivent.

[Traduction]

M. Fitzgerald : Je pense que nous avons eu quelques bons exemples, et les problèmes de maladie ne sont pas les mêmes pour toutes les viandes. Je parle uniquement du porc. Si l'on analyse beaucoup des problèmes dont nous parlons au sujet du suivi des maladies, bon nombre sont d'ordre économique. Ce sont des maladies économiques. Ce ne sont pas tellement des questions de santé publique, bien que cela puisse arriver, mais surtout des questions d'ordre économique. Ainsi, la fièvre aphteuse pose un problème économique. Nous avons l'avantage de ne pas l'avoir sur notre territoire. Elle deviendrait un obstacle économique qui nous empêcherait d'exporter notre produit, ce qui fait que nous voudrions l'éradiquer très rapidement. Dans le système que nous avons aujourd'hui, nous avons vu il y a environ deux ans que les vétérinaires de l'ACIA soupçonnaient la présence d'une maladie dans un abattoir de l'Alberta. L'abattoir a arrêté toutes ses activités, tout a été fermé et tout mouvement a été interdit. On a effectué des tests et on a constaté que c'était une fausse alerte. Les activités ont pu reprendre.

Je pense que le plus gros problème, dans ces circonstances, est de s'assurer que les procédures des organismes de réglementation qui déterminent comment on ferme un abattoir et comment on autorise le transport des animaux fonctionnent bien avec

Alberta, with the Olymel facility, it did not work very well, and it cost the industry hundreds of thousands of dollars. Olymel bore much of that cost. The producer thankfully does not in most cases, and other organizations took up that cost. Again, it comes down to what Mr. Dickson said about compensation packages. If you have a disease, the system then pays you to compensate you. If you do not, there is no compensation. Even if we make a mistake in thinking we are looking at something, there is no compensation. It is only if there is a positive disease verification.

With that right now, with our traceability system in the pork industry, if a disease comes through, we have many inspectors, and hopefully we maintain that. Canada has a very good reputation for having high-quality inspection with CFIA. If we can work together with the industry and maintain that, I think we catch a lot of it. With the nature of how our traceability system works as we move animals to the plant, we are seeing a quick turnaround, and the Red Deer issue two years ago showed how quickly that can happen. It was very fast.

Mr. Dickson: Briefly, we have to be careful not to confuse food safety issues with disease management. We have production diseases on farms and stuff like this that have no impact on public health. There is no threat to the human being. For example, some of the H1N1 diseases and so on affect the lungs and so on. You do not eat lung material. You eat pork chops and roasts. You cannot get it that way. The issue then becomes how to convey information to the general public about products, and we have to be careful about that. I think there is some misapprehension about a farm that we live with in terms of how well the animals do well and they do not suffer very much, but there is a potential for human impact. We have to be careful. In many cases, there is more of an issue of humans being in contact with the animals. I think in all these stories, we live in an age when everything is instant news. Suddenly some children are getting sick in Mexico, there is a hog farm somewhere nearby, suddenly some guy has called it a swine flu and suddenly pigs are a major threat to the public health. We all have to be careful about how stories are handled.

Senator Callbeck: Thank you both for your presentations this evening. I come from Prince Edward Island, and our hog producers there have had a very rough time. In the last two years, we are down over 50 per cent in the number of farmers, probably closer to 70 per cent.

Mr. Dickson, you mentioned about herd health and that Canada is pretty near the top in this. I understand my own province is, too. I also understand that in P.E.I., when animals come into the province, they have to be inspected and declared healthy. Is that true in other provinces?

l'industrie. Dans cette situation de l'Alberta, avec l'abattoir de Olymel, elles n'ont pas très bien fonctionné et cela a coûté des centaines de milliers de dollars à l'industrie. C'est Olymel qui en a assumé la plus grande partie. Dans la plupart des cas, Dieu merci, ce n'est pas le producteur qui est pénalisé financièrement mais d'autres organismes. Cela nous ramène à ce que disait M. Dickson sur l'indemnisation. S'il y a une maladie, le système paye des indemnités. S'il n'y en a pas, il n'y a pas d'indemnités. Si l'on a fait une erreur en pensant qu'il y en avait, il n'y a pas d'indemnités non plus. Il n'y a d'indemnités que si la présence d'une maladie est confirmée.

À l'heure actuelle, avec le système de traçabilité de l'industrie porcine, nous avons beaucoup d'inspecteurs, ce qui est une bonne chose. Le Canada jouit d'une très bonne réputation du point de vue de la qualité des inspections de l'ACIA. Si nous pouvons collaborer avec l'industrie et maintenir cette situation, je pense que nous pourrons éviter beaucoup de problèmes. Considérant la nature de notre système de traçabilité et la manière dont nous envoyons les animaux à l'abattoir, nous avons un taux de roulement rapide et le problème qui s'est posé à Red Deer il y a deux ans nous a montré que cela peut se faire rapidement. On a alors agi très vite.

M. Dickson : Il faut bien veiller à ne pas confondre les problèmes de salubrité des aliments avec la gestion des maladies. Il y a dans les élevages des maladies de production qui n'ont strictement aucune incidence sur la santé publique, qui ne représentent aucune menace pour l'être humain. Par exemple, certaines des maladies H1N1 affectent les poumons, entre autres, mais l'être humain ne mange pas les poumons, il mange des côtelettes de porc et des rôtis. On ne peut donc pas attraper ces maladies de cette manière. La question devient alors de savoir comment communiquer l'information au grand public, et il faut le faire avec prudence. Je pense qu'il y a certaines idées fausses sur la manière dont les animaux sont traités et sur le fait qu'ils ne souffrent pas beaucoup, mais il y a un potentiel d'impact humain. Il faut faire attention. Dans bien des cas, le problème vient plus des humains qui entrent en contact avec les animaux. Avec toutes ces histoires, il ne faut pas oublier que nous vivons à une époque où la nouvelle est instantanée. Des enfants tombent malade au Mexique, il y a une porcherie pas très loin, quelqu'un parle de grippe porcine et, soudainement, les porcs sont une menace grave à la santé publique. Nous devons tous faire très attention à la manière dont ces histoires sont diffusées.

La sénatrice Callbeck : Merci à tous les deux de vos témoignages. Je viens de l'Île-du-Prince-Édouard où nos producteurs de porcs ont traversé une passe très difficile. Au cours des deux dernières années, leur nombre a baissé de 50 p. 100, et peut-être même de 70 p. 100.

Monsieur Dickson, vous avez parlé de la santé des troupeaux en disant que le Canada est probablement en tête de liste à ce chapitre. Je crois c'est aussi le cas de ma province. Lorsque les animaux arrivent à l'Île-du-Prince-Édouard, si je ne me trompe pas, ils doivent être inspectés et être en bonne santé. Est-ce la même chose dans les autres provinces?

Mr. Fitzgerald: I do not know.

Senator Callbeck: That is my understanding.

Mr. Fitzgerald: It would all depend on the nature and where the animals come from, especially if they come from outside Canada, definitely.

Manitoba and Alberta move animals across the Prairies. When it comes to the hog industry, we move animals as efficiently as it sounds from Alberta to Manitoba; and we move animals sometimes from Manitoba to Alberta. They pass each other as they drive on the highway. We do the same thing in B.C. We have facilities there where almost 100 per cent of the pigs processed come from Alberta. They get a nice Rocky Mountain view coming back into Alberta to be sold. I am not sure for P.E.I. where it might be a bit different.

Senator Callbeck: PigTrace is a voluntary initiative. Is that right?

Mr. Fitzgerald: Correct.

Senator Callbeck: When the new regulations were presented, I believe last July, you had 30 days to comment. With those regulations, will this be mandatory?

Mr. Fitzgerald: That would be the intent, yes.

Senator Callbeck: Did either of you have any problems with any of these regulations? Did you make comments?

Mr. Fitzgerald: One of the major issues we had, and we will have to see how it has turned out, was that Alberta currently has a process in place. We ask that the producer fill out the manifest. It can be paper or electronic, but it needs to be in that same format so that it is always standardized. The manifest needs to travel with the animals. Regardless of whether it is electronic, a piece of paper needs to travel with the truck that delivers the animals no matter where the animals go. At its final destination, the piece of paper or electronic receipt needs to come back to the authority collecting the data. We ask that it be the final destination that sends back the information. We do not want the producer to have to put the piece of paper in or anyone else in the system because we then end up with all kinds of data coming in and somehow we have to marry it all up.

We ask that everyone has the information so that if they are audited we can find it. There are other ways of seeing the information: provincial vet inspections for numbers and a levy system, although we do not want to tell everyone that we are using the two to match each other. You need to have ways of auditing the system to ensure that the right number of animals is going through the system and that they show up on a manifest or the traceability system. The way we are headed now will cover

M. Fitzgerald : Je ne sais pas.

La sénatrice Callbeck : C'est ce que je pense.

M. Fitzgerald : Tout dépend de l'origine des animaux, surtout s'ils arrivent de l'extérieur du Canada, manifestement.

Le Manitoba et l'Alberta expédient des animaux dans les Prairies. En ce qui concerne l'industrie porcine, les animaux sont transportés de manière très efficace de l'Alberta au Manitoba, et parfois aussi du Manitoba à l'Alberta. Les camions se croisent sur les routes. Nous faisons la même chose en Colombie-Britannique. Nous avons là-bas des abattoirs qui transforment des porcs provenant presque à 100 p. 100 de l'Alberta. Ils peuvent apprécier les beaux paysages des montagnes Rocheuses lorsqu'ils quittent l'Alberta pour être vendus. Je ne sais pas quelle est la situation pour l'Île-du-Prince-Édouard. C'est peut-être un peu différent.

La sénatrice Callbeck : PorcTracé est un programme volontaire, n'est-ce pas?

M. Fitzgerald : Exactement.

La sénatrice Callbeck : Lorsque le nouveau règlement a été présenté, en juillet dernier, je crois qu'on avait 30 jours pour faire des commentaires. Avec ce règlement, cela deviendra-t-il obligatoire?

M. Fitzgerald : Oui, c'est ce qui est prévu.

La sénatrice Callbeck : L'un ou l'autre d'entre vous a-t-il eu des problèmes avec ce règlement? Avez-vous fait des commentaires?

M. Fitzgerald : L'un des plus gros problèmes que nous ayons eus, et on verra bien comment la chose évolue, est que l'Alberta possède actuellement un processus. Nous demandons aux producteurs de remplir le connaissance. Cela peut se faire sur papier ou électroniquement mais il faut que ce soit le même format pour que ce soit toujours standardisé. Le connaissance doit accompagner les animaux. Qu'il soit électronique ou non, un document papier doit se trouver dans le camion qui transporte les animaux, quelle que soit leur destination. À la destination finale, le document papier ou le reçu électronique doit être renvoyé à l'organisme qui recueille les données. Nous demandons que ce soit le destinataire final qui renvoie l'information. Nous ne voulons pas que ce soit le producteur ou qui que ce soit d'autre qui le fasse car nous pourrions alors nous retrouver avec toutes sortes de données dans le système et il pourrait y avoir confusion.

Nous demandons que tout le monde ait l'information afin qu'on puisse la trouver en cas de vérification. Il y a d'autres manières de voir l'information : les vétérinaires provinciaux font des inspections pour vérifier les chiffres et le système de redevances, bien que nous ne souhaitions dire à personne que nous utilisons les deux pour les mettre en correspondance. On doit avoir le moyen de vérifier le système pour s'assurer que c'est le nombre exact d'animaux qui passent dans le système et qu'on le

that off. It will be mandatory, as it is in Alberta now. Hopefully when the bill passes, we will have that for everyone on a national basis.

Senator Callbeck: This is up to the province. Each province decides whether they will take on this initiative.

Mr. Fitzgerald: We are at the stage where it is a national issue. We in the industry have agreed to go forward on this. I hope that we get our way for the individual issues that we have talked about; they are not insurmountable. There have been only a few small issues that we wanted to ensure we covered off. For us it was to ensure that if we do not have unique numbers on a piece of paper that goes from here to there, then you cannot match the piece of paper that this individual sends with that individual. We want to make sure the system is not overly bureaucratic, that it runs smoothly and that people do not think they have been asked to do too much. If we can make it simple, they tend to want to fill in the forms and work their way through them. If it does not work, we can always change the legislation, I think.

Senator Callbeck: There has not been any decision as to who will pay for it.

Mr. Fitzgerald: That is correct.

[Translation]

Senator Rivard: Gentlemen, thank you for being here. I do not know if you are aware of this, but in last Saturday's issue of the newspaper *La Presse*, there was a three-page article entitled "Pork Production Success," and then, in large print, "No Subsidies in Denmark."

The article stated that Denmark exports 90 per cent of its production. It is the second largest exporter in the world, the first being the United States. Now, I am willing to admit that Denmark is a much smaller country than Canada, and so the level of pork production must be lower; thus, 90 per cent of a given amount may be greater for us in absolute terms.

What surprised me nevertheless in the article, aside from the fact that there are no subsidies for the pork industry there, is that it said that a sow in Denmark produces 28.1 weanling pigs per year, whereas a sow in Canada only produces 22 weanlings a year, a difference of 37 per cent. How do you explain that? I do not think it has anything to do with subsidies. Is it due to the conditions the pigs are raised in, or to the food they consume? What are the reasons that could explain the large gap between the fertility of a sow in Denmark and one in Canada?

[English]

Mr. Dickson: Denmark is a wonderful model that everyone looks at. It has a very integrated industry. It is dominated by a number of key players. They have had a history of co-ops in Denmark for 100 years. It is one country and has no provinces.

retrouve sur un connaissance ou dans le système de traçabilité. Cela se fait dans le système actuel. Ce sera obligatoire, comme ça l'est maintenant en Alberta. Idéalement, quand le projet de loi sera adopté, ça s'appliquera à tout le monde au palier national.

La sénatrice Callbeck : Ça dépendra de la province. Chaque province décidera si elle veut adopter cette initiative.

M. Fitzgerald : Nous sommes au point où c'est une question de portée nationale. Tout le secteur a décidé d'aller de l'avant à ce sujet. J'espère que nous aurons gain de cause pour les problèmes individuels dont nous avons parlé et qui ne sont pas insurmontables. Il n'y a que quelques problèmes que nous souhaitons régler. Pour nous, il s'agissait de nous assurer que, si nous n'avons pas de numéro unique sur un bout de papier qui va d'ici à là, on ne pourra pas faire concorder le bout de papier que l'individu envoie avec cet animal. Nous devons nous assurer que le système ne sera pas trop bureaucratique, qu'il fonctionnera de manière harmonieuse et que les gens n'auront pas le sentiment qu'on leur en demande trop. Si ça peut rester simple, les gens seront plus disposés à remplir les formulaires et à s'en servir. Si ça ne marche pas, on peut toujours changer la législation, je pense.

La sénatrice Callbeck : On n'a pas encore décidé qui va payer pour ça.

M. Fitzgerald : C'est exact.

[Français]

Le sénateur Rivard : Messieurs, merci de votre présence. Je ne sais pas si vous en avez eu connaissance, mais, dans le journal *La Presse* de samedi dernier il y avait un article de trois pages dont le titre était « Le succès de la production porcine », et, en grosses lettres, « sans subvention au Danemark ».

On nous y indiquait que le Danemark exporte 90 p. 100 de sa production. C'est le deuxième plus gros exportateur au monde, le premier étant les États-Unis. Jusque-là, je peux admettre que le Danemark est un pays beaucoup plus petit que le Canada, donc le niveau de production doit être plus faible; donc, 90 p. 100 d'un certain montant, c'est peut-être plus important pour nous en chiffres absolus.

Ce qui m'a quand même surpris dans l'article, outre le fait qu'il n'y a pas de subvention à l'industrie porcine, c'est qu'on indiquait qu'une truie du Danemark produisait 28,1 porcelets sevrés par année, alors qu'une truie au Canada ne produit que 22 porcelets sevrés par année, ce qui signifie une différence de 37 p. 100. Comment peut-on expliquer ça? Je suis persuadé que ça n'a pas rapport avec les subventions. Est-ce que ce sont les conditions d'élevage, la nourriture qu'on leur donne? Qu'est-ce qui explique un si grand écart entre la fécondité d'une truie au Danemark et celle d'une truie au Canada?

[Traduction]

M. Dickson : Le Danemark est un merveilleux modèle. Il a un secteur très intégré qui est dominé par un certain nombre d'acteurs clés. Il y a au Danemark des coopératives depuis une centaine d'années. Il n'y a qu'un seul pays et pas de provinces. Il

Essentially, they supply the European Union, which is right across the border in Germany. They supply a lot of weaning pigs to Germany. Their industry is not as happy as they would like it to be. Our industry studies Denmark assiduously. We have all kinds of reports on the Danish and how they do business. Parts of it we can fit into the North American pork production system, and parts we cannot fit in.

In Manitoba, and I do not know what it is like in the other provinces, our sows are very productive. We average about 25 weaned pigs per sow per year. We have targets of hitting 30. There are farms in South Dakota where the average is 30 weaned pigs per sow; and that is our new industry target. It makes our business in Manitoba cost-competitive with Iowa for about 40 per cent to 50 per cent of our industry. Iowa is the most cost-competitive pork production system in the world. The whole Canadian industry is hopeful because of the shakeout we have had over the last five years that our average will probably be a lot higher.

On the processing side, Danish Crown and other companies have done amazing work. We know the technologies, and they are doing nothing new that we have not seen before or are trying to do in Canada. We will continue to monitor our competition. We intend to beat the Danes in the world market.

The Chair: That is the Canadian way.

Mr. Fitzgerald: There is another aspect to this. We give you the numbers when we talk about where our industry sits and the negative margins we see. We talk about a pig. That is just to give everyone an idea that you have one pig; you can see it. However, we are paid by the number of kilograms we sell. If I produce 28 piglets and I make less money than I do on 20 piglets, was it smarter to grow 20 or 28? The reality we need to reach is that a producer produces kilograms of pork. That is how he is paid. If I can get more for producing less, then I am the smarter farmer.

Today, for us to produce 28 or 30 pigs and we are making minus \$35 on each of them, it might be smarter for us to produce only 15. I am not saying to do that, but you have to balance the numbers with how you are paid.

[Translation]

Senator Rivard: I would like to make a final comment on this topic. I do not think the *La Presse* article was reprinted in the English press, but I invite you to read it and even to send us your comments, because this might not be the first time a reporter has made a mistake.

I found that article shocking, especially as regards productivity and the fact that they do not have subsidies as we do.

approvisionne essentiellement l'Union européenne, qui est juste de l'autre côté de la frontière en Allemagne. Il fournit beaucoup de porcelets sevrés à l'Allemagne. Son industrie n'est pas aussi heureuse qu'elle voudrait l'être. Notre industrie étudie attentivement le Danemark. Nous avons toutes sortes de rapports sur les Danois et sur leur industrie. Il y a certains éléments que nous pouvons adapter à notre système nord-américain de production porcine, mais d'autres que nous ne pouvons pas.

Au Manitoba, et je ne sais pas ce qu'il en est dans les autres provinces, nos truies sont très productives. Nous obtenons en moyenne 25 porcelets sevrés par truie chaque année. Nous avons pour objectif d'atteindre la trentaine. Il y a au Dakota du Sud des élevages où la moyenne est de 30 porcelets sevrés par truie, et c'est le nouvel objectif de notre industrie. Cela rend notre secteur compétitif avec l'Iowa, sur le plan des coûts, pour environ 40 p. 100 à 50 p. 100 de notre industrie. L'Iowa possède le système de production porcine le plus compétitif au monde. Après la décantation des cinq dernières années, notre industrie espère que sa moyenne sera probablement beaucoup plus élevée.

Sur le plan de la transformation, Danish Crown et d'autres entreprises ont fait un travail extraordinaire. Nous connaissons les technologies et ils ne font rien que nous n'ayons pas vu ou que nous ne faisons pas au Canada. Nous allons continuer à surveiller notre concurrence. Nous avons l'intention de battre les Danois sur le marché mondial.

Le président : C'est ça la méthode canadienne.

M. Fitzgerald : Il y a un autre aspect à prendre en considération. Nous vous donnons des chiffres quand nous parlons de la situation de notre industrie et des marges négatives actuelles. Nous parlons d'un cochon. C'est juste pour donner à tout le monde l'idée qu'on a un cochon, qu'on peut le voir. Toutefois, nous sommes payés en fonction du nombre de kilos que nous vendons. Si je produis 28 porcelets et que je gagne moins d'argent qu'en en produisant 20, est-il plus intelligent d'en élever 20 que 28? La réalité que nous devons comprendre est qu'un producteur produit des kilogrammes de viande de porc. C'est comme ça qu'il est rémunéré. Si je peux obtenir plus en produisant moins, c'est plus intelligent.

Aujourd'hui, quand nous produisons 28 ou 30 porcs et que nous perdons 30 \$ par porc, il serait peut-être plus intelligent de n'en produire que 15. Je ne dis pas que c'est ce qu'il faut faire mais il faut tenir compte des chiffres réels et de ce que ça rapporte.

[Français]

Le sénateur Rivard : J'aurais un commentaire pour finir sur cette question. Je n'ai pas l'impression que l'article de *La Presse* ait été repris dans les médias anglophones, mais je vous inviterai à en prendre connaissance et, même, à nous envoyer vos commentaires, car ce ne serait pas la première fois qu'un journaliste se trompe.

J'ai trouvé cet article choquant, surtout la productivité et le fait qu'ils n'ont pas de subvention comparativement à nous.

Mr. Chair, I will give you the article, and I would like to get feedback from our witness; I want to know whether the facts put forward in it are true or not.

The Chair: Thank you for your comment.

[English]

Senator Duffy: Thanks to our witnesses for coming tonight. It has been a fascinating exposition of an important part of our agricultural economy.

Earlier, Mr. Dickson talked about us walking along the edge of the Grand Canyon. I worry that Canadians at home who are watching this broadcast might think — and we know the history of pork — for a long time there was a problem giving pork the same kind of recognition on store shelves and in the consumer marketplace. The industry, with government help, did quite a strong and good marketing job. I think pork is now much more popular among Canadian consumers than it ever has been.

Would you both like to take a minute to look at the positive side of this story, the safety aspect and the fact that the value for money for the consumer at home is quite remarkable?

Mr. Fitzgerald: I will take that one on first to start with. Thank you, senator. That is a great question. I think more people are turning to pork. The world is based on pork as a protein. It is the most-eaten protein source on the planet. Yet we have kind of forgotten about it in our own country other than perhaps Quebec, which has done a great job of maintaining the ability to cook, look after a product, to really celebrate in restaurants and make use of food.

If I gave anyone the hugest credit right now it might be the Food Network. Chefs are the new superheroes. They are rock stars. People are looking at it and saying food is a good, passionate thing. In Alberta we have a campaign called Passion for Pork. It is based on the passion for food and family, to sit down and enjoy. I have seen many presentations made by physicians and people talking about family values and where things work. There are studies that show families that sit together and eat a meal tend to communicate better and the children grow up to be better educated. There are all sorts of things that come from that. Being together, eating food, understanding where you are getting food from.

Nutritionally, we have to take responsibility in the food industry to let people know that the nutrition value of pork is second to none.

Senator Duffy: It is really heart healthy.

Monsieur le président, je vous fournirai l'article et j'aimerais recevoir les commentaires de notre témoin pour voir si les faits énoncés sont véridiques ou non.

Le président : Merci pour votre commentaire.

[Traduction]

Le sénateur Duffy : Merci d'être venus témoigner ce soir. Vous nous avez fait une présentation fascinante d'une partie importante de notre économie agricole.

M. Dickson disait tout à l'heure que nous étions sur l'arête du Grand Canyon. Je crains que les Canadiens qui suivent cette séance à la télévision pensent — et connaissant l'histoire du porc... Il a fallu beaucoup de temps pour que la viande de porc occupe la même place que les autres sur les étagères et sur le marché de la consommation. Avec l'aide du gouvernement, l'industrie a fait un grand et bel effort de marketing. Je pense que la viande de porc est aujourd'hui beaucoup plus populaire qu'elle ne l'a jamais été auprès des consommateurs canadiens.

Pourriez-vous en quelques instants nous exposer l'aspect positif de cette histoire, l'aspect de la sécurité, et le fait que la valeur que reçoit le consommateur pour son argent est tout à fait remarquable?

M. Fitzgerald : Je vais commencer, si vous me le permettez. Merci, sénateur. C'est une excellente question. Je pense que de plus en plus de gens achètent du porc. Le monde repose sur le porc comme protéine. C'est la source de protéine la plus consommée sur la planète. Pourtant, nous l'avons presque oublié dans notre pays, sauf peut-être au Québec qui a fait un excellent travail de maintien de la possibilité de cuire, de promouvoir le produit, de le célébrer dans les restaurants et de l'utiliser comme aliment.

S'il faut en rendre le crédit à qui que ce soit, ce doit être au Food Network. Les chefs sont les nouveaux super héros. Ce sont les nouvelles superstars. Les gens regardent et se disent que l'alimentation est une bonne chose, passionnelle. En Alberta, nous avons lancé une campagne appelée Passion for Pork. Elle est basée sur la passion pour l'alimentation et la famille, pour s'asseoir ensemble et apprécier. J'ai vu beaucoup de communications faites par des médecins et par des gens qui parlent des valeurs familiales et des choses qui marchent. Il y a des études montrant que les familles qui prennent les repas ensemble ont tendance à mieux communiquer, et que les enfants ont tendance à être mieux éduqués. Il y a toutes sortes de choses qui résultent de ça. Être ensemble, prendre des repas, comprendre d'où viennent les aliments.

Sur le plan nutritif, l'industrie alimentaire a la responsabilité de faire savoir que la valeur nutritive de la viande de porc est incomparable.

Le sénateur Duffy : Elle est vraiment très saine pour le cœur.

Mr. Fitzgerald: It is. Thank you for saying that. We are often compared to chicken. Not to take away from chicken, but it is often touted as the leaner, healthier choice. However, it depends on the cut of meat that you have. Pork can be just as healthy, even leaner in cases.

The bigger issue for pork today is that people are starting to come back to perhaps where our grandparents were, who knew about the value of pork, and that it is so flexible. It can be used so many different ways. We like to comment that it is delicious from the snout to the tail.

Senator Duffy: Mr. Dickson, all of our witnesses here are concerned about food safety. How would you rate our food safety system in comparison to others around the world when you are speaking to consumers who are going out to make their household purchases the rest of this week?

Mr. Dickson: I have travelled many countries in the world and I have to tell you the Canadian food system is probably the best in the world. The range and quality of products, the price, the affordability of our food in our supermarkets and safety are phenomenal. We are world leaders in this stuff. People come to this country and are amazed at what they see. Look at the morbidity and mortality rates. They are phenomenal. You do not get sick from food like you used to 50 to 60 years ago. It has completely changed. Your public health inspectors will tell you that.

Yes, we have gotten more “industrialized” — we will use the phrase — about how we produce our food and so on, but look at the range of products we now eat. Prosciutto ham used to be unique to the European Union. You can get it in supermarkets in Winnipeg now. I am not bringing down Winnipeg, but we are not the epicurean centre of the universe like Paris, Berlin or London. However, I can go into a supermarket and get products from across the world that I know I can feed to our family and be perfectly assured that we will live and eat well. In fact, if anything we probably eat too much.

On the import side, there is an issue. In the old days you used to put a pork chop in a fry pan and cook it up and it was good. What we have done in response to consumer demand — and people have forgotten about this — is we have taken out as much of the fat from the pig as we could. In fact, we probably made it too lean now. We probably lost a bit of the taste because the fat within the muscle tissue holds the taste. We are looking at how we can introduce a bit more marbling back into the pork chop, roast, pulled pork or whatever it is to give it a little more taste. If you want to eat well my suggestion — and I am biased on this thing — is go buy some pork.

Senator Mercer: That has been a paid political announcement on behalf of the pork producer.

M. Fitzgerald : Absolument. Merci de le dire. On nous compare souvent au poulet. Je ne veux rien enlever au poulet mais on dit souvent que c’est une viande plus maigre et plus saine. Toutefois, tout dépend du morceau considéré. Le porc peut être tout aussi sain, et parfois même plus maigre.

Le plus gros facteur pour la viande de porc, aujourd’hui, c’est que les gens commencent peut-être à retourner là où étaient nos grands-parents, qui connaissaient la valeur de la viande de porc et savaient qu’elle est tellement polyvalente. On peut s’en servir de nombreuses manières différentes. Nous disons souvent que le porc est délicieux du groin jusqu’à la queue.

Le sénateur Duffy : Monsieur Dickson, tous nos témoins ont parlé de la salubrité des aliments. Quelle est votre opinion de la salubrité de notre système alimentaire par rapport à ceux d’autres pays, quand vous parlez aux consommateurs qui vont aller faire leur épicerie pour le reste de la semaine?

M. Dickson : J’ai voyagé dans beaucoup de pays et je dois vous dire que le système alimentaire canadien est probablement le meilleur au monde. La variété et la qualité des produits, les prix, le caractère abordable de nos aliments dans nos supermarchés et la sécurité sont phénoménaux. Nous sommes des chefs de file mondiaux dans ce domaine. Les gens qui viennent chez nous n’en reviennent pas de ce qu’ils voient. Regardez les taux de morbidité et de mortalité. Ils sont phénoménaux. On ne tombe plus malade à cause de l’alimentation comme il y a 50 ou 60 ans. La situation a complètement changé. Les inspecteurs de la santé publique pourront vous le confirmer.

Certes, la manière dont nous produisons l’alimentation est devenue plus « industrialisée », si je peux dire, mais voyez la gamme des produits que nous consommons aujourd’hui. On ne trouvait autrefois du prosciutto qu’en Europe. Aujourd’hui, on en trouve dans les supermarchés de Winnipeg. Je n’irai pas jusqu’à dire que Winnipeg est le centre épicurien de l’univers au même titre que Paris, Berlin ou Londres, mais je peux aller dans un supermarché et y trouver des produits du monde entier en sachant que les membres de ma famille pourront les consommer en toute sécurité et bien manger. En fait, nous mangeons probablement trop.

Du côté des importations, il y a un problème. Autrefois, on mettait une côtelette de porc dans la poêle, on la cuisait et elle était bonne. Ce que nous avons fait pour répondre à la demande des consommateurs, mais les gens l’oublie souvent, c’est que nous avons enlevé le plus possible de gras de la viande de porc. De fait, elle est probablement trop maigre aujourd’hui. Elle a probablement perdu un peu de goût parce que c’est le gras dans le tissu musculaire qui donne le goût. Aujourd’hui, nous nous demandons comment réintroduire un peu plus de gras dans la côtelette de porc, dans le rôti, dans le porc effiloché, et cetera, pour en relever un peu le goût. À mon avis, si vous voulez bien manger, et je sais que je ne suis pas totalement objectif à ce sujet, allez acheter du porc.

Le sénateur Mercer : C’était un message publicitaire au nom des producteurs de porc.

The Chair: To the pork industries of Manitoba and Alberta, you have done a wonderful job. We thank you for sharing your comments and vision with the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry.

With that, honourable senators, I declare the meeting adjourned.

(The committee adjourned.)

OTTAWA, Thursday, April 18, 2013

The Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry met this day at 8:02 a.m. to examine and report on research and innovation efforts in the agricultural sector (topic: traceability).

Senator Percy Mockler (*Chair*) in the chair.

[*English*]

The Chair: Welcome you to this meeting of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry. My name is Percy Mockler, and I am a senator for New Brunswick and chair of the committee. I would like to say on behalf of the committee a sincere thank you to the witnesses for accepting our invitation to share your vision and your professionalism with us. At this time I would like to ask senators to introduce themselves, please.

Senator Mercer: I am Senator Terry Mercer from Nova Scotia.

Senator Tardif: I am Senator Claudette Tardif from Alberta.

Senator Merchant: Pana Merchant from Regina.

Senator Plett: Good morning. I am Don Plett from Manitoba.

Senator Buth: JoAnne Buth, from Manitoba.

[*Translation*]

Senator Maltais: Ghislain Maltais from Quebec.

Senator Dagenais: Senator Jean-Dagenais from Quebec.

Senator Rivard: Michel Rivard, The Laurentides, Quebec.

[*English*]

Senator Callbeck: Catherine Callbeck, Prince Edward Island.

[*Translation*]

The Chair: The committee is continuing its examination of research and innovation efforts in the agricultural sector. The topic of today's meeting is traceability.

Le président : Les industries porcines du Manitoba et de l'Alberta ont fait un excellent travail. Nous vous remercions d'être venus partager vos commentaires et votre vision avec le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts.

Sur ce, honorables sénateurs, la séance est levée.

(La séance est levée.)

OTTAWA, le jeudi 18 avril 2013

Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts se réunit aujourd'hui, à 8 h 2, pour examiner, en vue d'en faire rapport, les efforts de recherche et d'innovation dans le secteur agricole (sujet : traçabilité).

Le sénateur Percy Mockler (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

Le président : Je vous souhaite la bienvenue à cette séance du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts. Je suis le sénateur Percy Mockler, du Nouveau-Brunswick, président du comité. Au nom du comité, je tiens à remercier sincèrement les témoins d'avoir accepté notre invitation à venir nous faire part de leur vision et nous faire profiter de leurs connaissances. Je demanderais maintenant aux sénateurs de bien vouloir se présenter.

Le sénateur Mercer : Je suis le sénateur Terry Mercer, de la Nouvelle-Écosse.

La sénatrice Tardif : Je suis la sénatrice Claudette Tardif, de l'Alberta.

La sénatrice Merchant : Pana Merchant, de Regina.

Le sénateur Plett : Bonjour. Je suis Don Plett, du Manitoba.

La sénatrice Buth : JoAnne Buth, du Manitoba.

[*Français*]

Le sénateur Maltais : Ghislain Maltais, du Québec.

Le sénateur Dagenais : Sénateur Jean-Guy Dagenais, du Québec.

Le sénateur Rivard : Michel Rivard, Les Laurentides, Québec.

[*Traduction*]

La sénatrice Callbeck : Catherine Callbeck, de l'Île-du-Prince-Édouard.

[*Français*]

Le président : Le comité continue son étude sur les efforts de recherche et d'innovation dans le secteur agricole. L'objet de la réunion aujourd'hui est la traçabilité.

[English]

We have two witnesses, Mr. James M. Laws, Executive Director of the Canadian Meat Council; and Mr. Jeff Clark, Manager of PigTrace Canada, Canadian Pork Council.

Thank you for accepting our invitation to appear. I am informed by the clerk that Mr. Clark will make the first presentation, to be followed by Mr. Laws. Questions will then be asked by senators.

The floor is yours, Mr. Clark.

Jeff Clark, Manager, PigTrace Canada, Canadian Pork Council: Thank you for the opportunity to present to you this morning. I have prepared two different pieces for you: One is a written submission and the other is a series of slides. I will be referencing both as we go through.

I manage the PigTrace Canada program, which is the swine traceability program designed and being built by the Canadian Pork Council. Our Canadian Pork Council board of directors has targeted traceability as a priority for the past 10 years. Through that time, we have gone through a series of design phases, some pilot projects and a negotiation with Canadian Food Inspection Agency on regulations.

It has been developed to provide protection, prosperity and peace of mind to the Canadian pork industry by providing traceability tools that enhance the ability to contain and eliminate potential issues affecting animal health, food safety and human issues. First and foremost, the goal of swine traceability is to mitigate foreign animal disease and ensure food safety.

We recognize there are certain market access, product attributes and information that could be relayed using a traceability system. I look at traceability as an information infrastructure.

We have traceability today; it is just not very good. It is paper-based. It is phone calls and going to farms. It is very labour intensive. We do not have a lot of people within animal health departments anymore, so we need to make use of technology and information sharing.

Also, the structure of the industry in Canada is very diverse and there are a lot of different ownership groups; it is not just one integrated owner, like they have in Denmark, where it is very small, integrated and easy to share information within the country. Canada is very diverse.

The big challenge is how to get all that information centralized so it is quickly referenced. How do we get that information into a centralized system in as quick a manner as possible so that we are

[Traduction]

Nous accueillons deux témoins : M. James M. Laws, directeur général, Conseil des viandes du Canada, et M. Jeff Clark, directeur, PorcTracé Canada, Conseil canadien du porc.

Je vous remercie d'avoir accepté notre invitation à venir témoigner. Le greffier m'informe que nous entendrons d'abord M. Clark, puis M. Laws. Les sénateurs poseront ensuite leurs questions.

La parole est à vous, monsieur Clark.

Jeff Clark, directeur, PorcTracé Canada, Conseil canadien du porc : Je vous remercie de me donner l'occasion de m'adresser à vous ce matin. Je vous ai préparé deux documents : un mémoire et une série de diapositives. Je me reporterai aux deux documents au fil de mon exposé.

Je dirige PorcTracé Canada, le programme de traçabilité du porc conçu et réalisé par le Conseil canadien du porc. Au cours des dix dernières années, le conseil d'administration du Conseil canadien du porc a accordé une importance prioritaire à la traçabilité. Durant cette période, nous avons réalisé plusieurs phases de conception, des projets pilotes et une négociation sur la réglementation avec l'Agence canadienne d'inspection des aliments.

Le programme vise à assurer protection, prospérité et tranquillité d'esprit aux acteurs de l'industrie canadienne du porc en fournissant des outils de traçabilité qui permettent de mieux contenir et éliminer les problèmes potentiels touchant la santé animale, la salubrité alimentaire et la santé humaine. L'objectif de la traçabilité du porc est d'abord et avant tout d'atténuer les risques de maladies animales exotiques et d'assurer la salubrité des aliments.

Nous reconnaissons qu'il y a certaines questions d'accès aux marchés, certaines caractéristiques de produits et certains renseignements qui pourraient être transmis grâce à un système de traçabilité. Je considère la traçabilité comme une infrastructure d'information.

Nous avons un système de traçabilité aujourd'hui, mais il n'est tout simplement pas très bon. Cela se fait sur papier. On fait des appels et on se rend dans des exploitations agricoles. C'est beaucoup de travail. Nous n'avons plus beaucoup de personnel au sein des départements de santé animale; il nous faut donc utiliser la technologie et l'échange d'information.

En outre, la structure de l'industrie canadienne est très variée. Il y a divers groupes de propriétaires; il ne s'agit pas d'un seul propriétaire, comme au Danemark, où l'industrie est très petite, intégrée et où il est facile d'échanger de l'information à l'intérieur du pays. Le Canada est très diversifié.

Le grand défi est de savoir comment centraliser toutes ces informations afin que l'on puisse y avoir accès rapidement. Comment pouvons-nous intégrer ces informations à un système

avoiding unnecessary phone calls and delays if there is an issue, whether it be food safety or foreign animal disease?

From the industry perspective, timeliness mitigates financial losses. The quicker a trace-back can happen, the quicker we can help the CFIA or a provincial chief veterinary officer — whoever it might be — do their job to help us, and the fewer financial losses the industry experiences, which affects the rest of the Canadian economy. We view it as a Canadian public good.

As many of you know, the pork industry is heavily export dependent; almost 70 per cent of our production is exported, either as live animal or pork. I have some numbers here. The pork industry contributes \$9.28 billion annually to the Canadian economy. Again, improved response to crisis events — and they can be many, including agro-terrorism — can minimize costly market disruptions and financial losses, as I said.

PigTrace aims to offer improved financial sustainability by maintaining or quickly regaining market access if something does happen. We recognize there may be a market disruption. How long that market disruption will be really depends on the quality of information we have and the response efforts by our animal health and food safety officials. That is really the target of what PigTrace is all about.

We do recognize some of the marketing parts of it, as I mentioned earlier, such as source verification and product attributes. As I mentioned, traceability can be an information infrastructure, much like the Internet. What you put on there is up to the user. If you are the Canadian Meat Council, maybe you care about meat attributes. How do you verify that for the consumer? You can use a traceability system, which is an information system.

We do recognize some of those values, but they are not in any way the primary focus right now; the primary focus is building a quality disease and food safety control system that will help our country in the event of a crisis. If we build that standard, all of those other criteria and market access will be satisfied. I believe in that.

I will give you a status update of what PigTrace is today and where we are. We have completed the Canadian Pork Council and our provincial member associations across Canada. We have completed the development of our traceability database, which has been a critical step forward and has taken a long time. We have been working closely with industry stakeholders throughout the pork value chain to really assess the needs and the ability to comply with the program that we are putting together. We have incurred about two years of delays, unfortunately, and that kind of got back on track February 2012. Today, we are poised for full

centralisé aussi rapidement que possible afin d'éviter les appels téléphoniques inutiles et les retards lorsqu'il y a un problème, que ce soit sur le plan de la salubrité alimentaire ou des maladies animales exotiques?

Du point de vue de l'industrie, la rapidité permet d'atténuer les pertes financières. Plus le retraçage est fait rapidement, plus nous pouvons aider rapidement l'ACIA ou un vétérinaire en chef provincial, par exemple, à faire ce qu'il faut pour nous aider, et moins l'industrie subit de pertes financières, qui ont une incidence sur le reste de l'économie canadienne. Nous considérons cela comme un bien public canadien.

Comme beaucoup d'entre vous le savent, l'industrie du porc est fortement tributaire de l'exportation; près de 70 p. 100 de notre production est exportée, qu'il s'agisse d'animaux vivants ou de porc. J'ai quelques chiffres ici. La contribution de l'industrie du porc à l'économie canadienne est de 9,28 milliards de dollars par an. Comme je l'ai déjà dit, en intervenant plus rapidement en cas de crise — et il peut s'agir de toutes sortes de crises, y compris l'agroterrorisme —, on peut réduire les coûteuses perturbations du marché et les pertes financières.

PorcTracé vise à assurer à l'industrie une plus grande stabilité financière en maintenant son accès au marché ou en le rétablissant rapidement si quelque chose survient. Nous savons qu'il peut y avoir une perturbation du marché. Le temps qu'elle durera dépend de la qualité de l'information dont nous disposons et des mesures d'intervention prises par les responsables de la santé animale et de la salubrité des aliments. Voilà vraiment la raison d'être de PorcTracé.

Nous en reconnaissons les parties relatives au marché, comme je l'ai mentionné tout à l'heure, comme la vérification de la source et les caractéristiques du produit. Comme je l'ai dit, la traçabilité peut être une infrastructure d'information, un peu comme l'Internet. C'est l'utilisateur qui décide de ce que le système contient. Pour le Conseil des viandes du Canada, les caractéristiques de la viande sont importantes. Comment vérifier cela pour le consommateur? On peut utiliser un système de traçabilité, qui est un système d'information.

Nous sommes conscients de certaines de ces valeurs, mais elles ne sont pas du tout la priorité en ce moment; la priorité, c'est de mettre en place un système efficace de contrôle des maladies et de la salubrité alimentaire qui aidera notre pays en cas de crise. Si nous établissons cette norme, tous les autres critères liés à l'accès aux marchés seront respectés. C'est ce que je crois.

Je vais faire le point sur la situation et la position actuelle de PorcTracé. Nous avons mis sur pied le Conseil canadien du porc et nos associations membres provinciales au Canada. Nous avons terminé l'élaboration de notre base de données de traçabilité, une étape importante qui a pris beaucoup de temps. Nous travaillons en étroite collaboration avec les acteurs de l'industrie dans l'ensemble de la chaîne de valeur du porc afin de bien évaluer les besoins et la capacité de se conformer au programme que nous élaborons. Malheureusement, nous avons pris environ deux ans de retard, mais les choses se sont rétablies en février 2012.

implementation of the Canadian pork value chain. It is an exciting time for me to really see this get off the ground after being involved with it for eight years.

With that, we definitely look forward to the very generous Growing Forward 2 funding that has been announced. I have put in a funding application to Growing Forward 2. We are still trying to leave the development stage behind us and get into implementation and get going, so it is still a very immature program and we need assistance. I believe that once we are up and running, things will move smoothly.

I have talked with many producers across the country and the rest of the industry. People understand the need for a traceability system. I think people are concerned about potential costs. They are concerned about a potential burden on them. Therefore, my first goal is to develop a system that is as least burdensome as possible. At the very least, we can make this an easy thing to do for our industry.

Key priorities moving ahead this year involve a national awareness campaign that we are ready to launch. We are quite excited about it. It will go out to all of our industry stakeholders across Canada. With that, there will be an industry outreach effort to properly train and educate our industry, to get everyone onto the program, to become aware of what the requirements are and to understand what future requirements will be mandated under amendments to the Health of Animals Regulations, which we expect within the next year or so.

A high level of compliance needs to be attained well in advance of a mandatory environment. Timeliness is critical. We have less than a year left before this program is mandatory, so we really do need to get out in the field and get this program implemented. We need support staff out in the field, something for which I have applied for federal funding to support.

We have heard from producers that the only way we will succeed in implementing this program is people out and about in the field talking to producers. I can do it from a telephone, but it is not the same as being on the farm or meeting in a local district office.

Another big priority is preparing for the regulations that we expect to come. The Canadian Pork Council will be named the national program administrator under the regulations, which comes with quite a bit of responsibility as an organization. We will continue working very closely with the Canadian Food Inspection Agency on compliance and enforcement as we move forward with that. The message I leave you with is that PigTrace is an exciting vision. It is still a program in its infancy and it needs time and support to mature.

As a parting comment, there are five key messages on the back of our written submission, and this is part of our awareness campaign. First and foremost are emergency preparedness,

Aujourd'hui, nous sommes prêts pour la mise en œuvre complète de la chaîne de valeur de l'industrie porcine canadienne. C'est une période emballante pour moi, car je verrai enfin ce projet prendre son envol après y avoir travaillé durant huit ans.

À cet égard, nous attendons avec impatience le financement très généreux qui a été annoncé pour Cultivons l'avenir 2. J'ai présenté une demande de financement dans le cadre de ce programme. Nous continuons d'essayer de terminer l'étape de l'élaboration et d'amorcer la mise en œuvre; le programme est encore très jeune, et nous avons besoin d'aide. Je crois que lorsque le programme sera opérationnel, tout ira bien.

J'ai discuté avec de nombreux producteurs de partout au pays et avec le reste de l'industrie. Les gens comprennent la nécessité de mettre en place un système de traçabilité. Je pense qu'ils craignent les coûts et le fardeau potentiels qu'il pourrait leur imposer. En conséquence, mon premier objectif est de mettre au point le système le moins lourd possible. Nous pouvons à tout le moins faciliter les choses pour notre industrie.

L'une des grandes priorités pour l'année à venir sera une campagne nationale de sensibilisation que nous sommes prêts à lancer. Nous sommes très enthousiastes à ce sujet. Tous les acteurs de notre industrie en seront informés au Canada. Il y aura également une initiative de liaison avec l'industrie afin de former adéquatement et d'éduquer les membres de notre industrie, de généraliser la participation au programme, de prendre connaissance des exigences et de comprendre les exigences futures qui seront prévues dans les modifications au Règlement sur la santé des animaux, prévues au cours de la prochaine année.

Nous devons atteindre un haut degré de conformité bien avant que le programme ne devienne obligatoire. La rapidité est essentielle. Il nous reste moins d'un an avant que ce programme ne soit obligatoire; il nous faut donc agir et le mettre en œuvre. Nous avons besoin de personnel de soutien sur le terrain; j'ai donc présenté une demande de financement au gouvernement fédéral à ce chapitre.

Les producteurs nous ont dit que la seule façon de réussir à mettre en œuvre ce programme, c'est d'envoyer des gens sur le terrain pour parler aux producteurs. Je peux le faire au téléphone, mais ce n'est pas la même chose que de rencontrer les gens à la ferme ou dans un bureau de district local.

La préparation au règlement à venir est une autre grande priorité. Le Conseil canadien du porc sera désigné administrateur national du programme en vertu du règlement, ce qui s'accompagne d'un certain nombre de responsabilités en tant qu'organisation. Nous continuerons de collaborer étroitement avec l'Agence canadienne d'inspection des aliments pour assurer la conformité au règlement et son application à mesure que nous allons de l'avant. Ce que je veux que vous sachiez, c'est que le programme PorcTracé est un projet emballant. Il en est encore à ses débuts; il lui faut du temps et du soutien pour se développer.

En conclusion, il y a cinq messages clés dans notre mémoire; ils font partie de notre campagne de sensibilisation. Il y a d'abord la préparation aux urgences, la stabilité financière, l'accès au

financial stability, market access, business protection — and the last one I think really captures the essence of traceability — food security, value chain security and business protection.

We view PigTrace as giving the Canadian pork industry a competitive edge globally by offering pork buyers and importing countries improved production security that is resilient to market disruptions resulting from disease or food safety programs. That is still a philosophy right now, but my vision, even if we did have a crisis in this country, is that PigTrace can demonstrate that a value chain is free of that crisis and that value train could potentially continue to trade even though there is an issue in part of the country. I think if we have a good quality traceability system, geography will not matter: It is value chains that matter.

I leave you with that. An underlying theme is value-chain protection and eventually value-chain enhancement in terms of improved market access and trade.

James M. Laws, Executive Director, Canadian Meat Council: Good morning, everyone. My name is Jim Laws and I am Executive Director of the Canadian Meat Council here in Ottawa. I am pleased to speak to you today about traceability in the Canadian meat industry and to tell you about the many things we have been doing for years.

As you may recall, the meat industry is the second largest component of Canada's food processing sector, with annual revenues valued at over \$24 billion and total employment of almost 70,000 people. The meat-processing industry includes over 400 establishments, providing valued jobs and economic activity in both rural and urban settings, with major concentrations of firms located in Alberta, Manitoba, Ontario and Quebec. Canada's meat-processing industry adds value to the live animals born and raised on Canadian farms, providing a critical market outlet and supporting the viability of thousands of livestock farmers.

I met with you last on June 28, 2012, when you were seeking our views on Bill S-11, the Safe Food for Canadians Act, which received Royal Assent in November 2012. The new act will replace Canada's Meat Inspection Act, Canada's Fish Inspection Act, Canada's Agricultural Products Act, and the food provisions of the Consumer Packaging and Labelling Act. The new act will come into effect when the new regulations have been written and put in place.

The new Safe Food for Canadians Act, Bill S-11, addresses traceability from two different perspectives: animal health and food safety. Moreover, the Safe Food for Canadians Act covers

marché, la protection des affaires — et le dernier, selon moi, capte l'essence de la traçabilité — la sécurité alimentaire, la sécurité de la chaîne de valeur, et la protection des affaires.

Nous considérons que PorcTracé procure à l'industrie porcine canadienne un avantage concurrentiel à l'échelle mondiale en garantissant aux acheteurs de porc et aux pays importateurs une production plus sûre qui résiste aux perturbations du marché causées par des problèmes de salubrité alimentaire ou de maladie animale. C'est encore une théorie actuellement, mais, selon moi, même si nous étions confrontés à une crise dans ce pays, PorcTracé peut démontrer qu'une chaîne de valeur n'est pas touchée par cette crise et qu'elle pourrait maintenir ses activités commerciales même en cas de problème dans une partie du pays. Je pense que si nous avons un système efficace de traçabilité, la géographie n'aura pas d'importance; ce sont les chaînes de valeur qui en ont.

Je terminerai là-dessus. La protection et ultérieurement le renforcement de la chaîne de valeur est un thème sous-jacent pour ce qui est de l'amélioration de l'accès aux marchés et du commerce.

James M. Laws, directeur général, Conseil des viandes du Canada : Bonjour à tous. Je m'appelle Jim Laws et je suis directeur général du Conseil des viandes du Canada ici, à Ottawa. Je suis heureux de venir vous parler aujourd'hui de la traçabilité dans l'industrie canadienne de la viande et de nos diverses réalisations au cours des dernières années.

Vous vous souviendrez sans doute que l'industrie de la viande est la deuxième industrie en importance du secteur de la transformation des aliments; ses recettes annuelles dépassent les 24 milliards de dollars, et elle emploie près de 70 000 personnes. L'industrie de la transformation de la viande comprend plus de 400 établissements et crée des emplois prisés et une activité économique en milieu rural comme en milieu urbain, avec des concentrations importantes d'entreprises en Alberta, au Manitoba, en Ontario et au Québec. L'industrie canadienne de la transformation de la viande ajoute de la valeur aux animaux vivants nés et élevés dans les fermes canadiennes en offrant un débouché crucial et en soutenant la viabilité des milliers d'agriculteurs éleveurs de bétail.

J'ai comparu la dernière fois le 28 juin 2012, lorsque vous vouliez connaître notre avis à propos du projet de loi S-11, la Loi sur la salubrité des aliments au Canada, qui a reçu la sanction royale en novembre 2012. La nouvelle loi remplacera la Loi sur l'inspection des viandes, la Loi sur l'inspection du poisson, la Loi sur les produits agricoles, et les dispositions touchant les aliments dans la Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation. La nouvelle loi entrera en vigueur lorsque le nouveau règlement aura été rédigé et mis en place.

La nouvelle Loi sur la salubrité des aliments au Canada, le projet de loi S-11, aborde la traçabilité sous deux angles différents : la santé animale et la salubrité des aliments. De

all food commodities. I cannot speak for all foods, but I can tell you that Canada's meat industry has strong traceability systems and has had them for many years.

The Safe Food for Canadians Act will amend section 94 of the Health of Animals Act, requiring persons to provide to the minister information in relation to animals or things to which this act or the regulations apply, including information in respect of their movements, events in relation to them and places where they are or were located.

The industry has very good systems for identification of live animals such as hogs, cattle and poultry back to the farm of origin. Animals received at the slaughter establishment must have identification. Live animals received at the processing establishment are inspected by veterinarians and inspectors. After slaughter, all carcasses are inspected. All meat in a federally inspected plant is inspected and deemed safe to eat.

Section 51 of the Safe Food for Canadians Act addresses the main pillars of traceability from a food-safety perspective. It states that the Governor-in-Council may make regulations for carrying out the purposes and provisions of this act into effect, including regulations respecting the traceability of any food commodity, regulations requiring persons to establish systems to identify the food commodity, determine its places of departure and destination and its location as it moves between those places, or provide information to persons who could be affected by it.

The Codex Alimentarius Commission, established by the Food and Agriculture Organization of the United Nations and the World Health Organization, develops harmonized international standards, guidelines and codes of practice to protect the health of consumers and ensure fair practices in food trade. Codex defines traceability or product tracing as:

... the ability to follow the movement of a food through specified stage(s) of production, processing and distribution.

The globalization of our food supply adds to the complexity of traceability systems. Our customers, such as retailers, have increasing demands of the meat industry, including the adoption of private standards, such as the Global Food Safety Initiative, or GFSI, which require independent audits.

What is absolutely critical from a meat industry perspective is the ability to ensure traceability from the perspective of a recall and having good supply-chain management and records and electronic systems. This is achieved in the interest of food safety and has been required for a long time already by section 60.2 of Canada's Meat Inspection Regulations. Those regulations specify

plus, elle s'applique à tous les produits alimentaires. Je ne saurais dire pour ce qui est de tous les aliments, mais je peux vous dire que l'industrie canadienne de la viande dispose de solides systèmes de traçabilité, et ce, depuis de nombreuses années.

La Loi sur la salubrité des aliments au Canada modifiera l'article 94 de la Loi sur la santé des animaux, qui exige la fourniture au ministre des renseignements relatifs aux animaux ou aux choses visés par la présente loi ou les règlements, notamment des renseignements sur leur déplacement, les événements qui les concernent et les lieux où ils se trouvent ou se sont trouvés.

L'industrie dispose de systèmes très efficaces pour l'identification d'animaux vivants comme les porcs, les bovins et la volaille jusqu'à la ferme d'origine. Les animaux qui arrivent à l'abattoir doivent avoir une identification. Les animaux vivants reçus à l'établissement de transformation font l'objet d'une inspection par des vétérinaires et des inspecteurs. Après l'abattage, toutes les carcasses sont examinées. Toutes les viandes d'un établissement sous agrément fédéral sont inspectées et jugées propres à la consommation.

L'article 51 de la Loi sur la salubrité des aliments au Canada aborde les principaux piliers de la traçabilité dans une optique de salubrité alimentaire. Il dit que le gouverneur en conseil peut, par règlement, prendre des mesures pour l'application de la présente loi et, notamment, régir la traçabilité des produits alimentaires, notamment en exigeant de certaines personnes qu'elles créent des systèmes servant à identifier ceux-ci, à déterminer leurs lieux d'origine et de destination et où ils se déplacent entre ces lieux, ou à permettre la fourniture de renseignements aux personnes qui pourraient être affectées par eux.

La Commission du Codex Alimentarius, créée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture et l'Organisation mondiale de la Santé, élabore des normes, lignes directrices et codes de pratiques harmonisés à l'échelle internationale afin de protéger la santé des consommateurs et d'assurer l'adoption de pratiques équitables en matière de commerce alimentaire. Le Codex définit la traçabilité ou le traçage des produits comme :

[...] la capacité de suivre le mouvement d'un aliment à travers des stades spécifiques de la production, de la transformation et de la distribution.

La mondialisation de notre approvisionnement alimentaire ajoute à la complexité des systèmes de traçabilité. Nos clients, comme les détaillants, ont de plus en plus de demandes de l'industrie de la viande, notamment par rapport à l'adoption de normes privées, comme l'Initiative mondiale de la sécurité alimentaire, ou IMSA, qui imposent des vérifications indépendantes.

Ce qui est absolument crucial, du point de vue de l'industrie de la viande, c'est d'assurer la traçabilité dans le cas d'un rappel ainsi que la saine gestion de la chaîne d'approvisionnement, des registres et des systèmes électroniques. On y parvient dans l'intérêt de la salubrité des aliments, et c'est prévu depuis longtemps déjà à l'article 60.2 du Règlement sur l'inspection des viandes. Ce

that every operator or importer shall develop, implement and maintain written procedures for the recall of meat products that shall meet the requirements set out in the food safety enhancement manual and the manual of procedures. As well:

The operator or importer shall develop and maintain any product distribution records that are necessary to facilitate the location of products in the event of a product recall.

It also requires that:

The operator or importer shall review the product recall procedures and shall conduct a product recall simulation at least once a year.

On the request of an inspector, the operator or importer shall make available to the inspector, in a readily accessible location, a copy of the product recall procedures, the results of the product recall simulations for the previous year and the product distribution records. . . .

There is a requirement for how long that must be maintained.

The Global Food Safety Initiative also requires that its auditors verify that a food processor have in place strong recall procedures. They must prove that they have records of exactly to whom they sold which products.

Meat processors in Canada code all of their products, permitting effective identification and facilitating the recall of a specific product or lots. All ready-to-eat meat products are identified with a production date or production code identifying the lot. I brought with me some meat samples to show you. I brought shelf-stable ones, pepperoni. There is a lot of information on the package. You can see the best-before date, the establishment number, the time and the date, so there is a lot of information on that. I will pass one this way, and I have a couple more I will pass this way.

An Hon. Senator: Can we open them?

Mr. Laws: You certainly can. I had trouble getting through security, so I do not want to carry them back.

Members also maintain product distribution records to facilitate the location of products that need to be recalled. Records are maintained for a period of time exceeding shelf life and expected use of the product.

All Canadian packaged meat also has the Canadian Meat Inspection Legend on it, showing the establishment number. I believe you have a copy of this document that I passed around. The top one is the current Canadian Meat Inspection Legend applied by the Canadian Food Inspection Agency. The logo is a crown with a number on it. If you go on the Canadian Food Inspection Agency website and search that particular establishment number, you will know exactly where that

règlement précise que l'exploitant ou l'importateur prépare, met en œuvre et tient à jour des méthodes écrites de rappel des produits de viande qui satisfont aux exigences établies dans le manuel du Programme d'amélioration de la salubrité des aliments et le manuel des méthodes. Il dit également :

L'exploitant ou l'importateur prépare et tient à jour les listes de clients dont il a besoin pour retracer facilement les produits en cas de rappel.

Il prévoit également que :

L'exploitant ou l'importateur révisé ses méthodes de rappel de produits et effectue une simulation de rappel au moins une fois l'an.

L'exploitant ou l'importateur, à la demande de l'inspecteur, met à la disposition de ce dernier, dans un endroit facilement accessible, un exemplaire des méthodes de rappel des produits, les résultats des simulations de rappel pour l'année précédente et les registres de distribution des produits [...]

Il y a une exigence en ce qui concerne la durée.

L'Initiative mondiale de la sécurité alimentaire exige également que ses inspecteurs vérifient que les transformateurs d'aliments ont mis en place des procédures de rappel efficaces. Ils doivent prouver qu'ils possèdent des registres indiquant précisément à qui ils ont vendu tels produits.

Les transformateurs de viande du Canada codent tous leurs produits, ce qui permet une identification efficace et facilite le rappel d'un produit particulier ou de lots. Tous les produits de viande prêts à manger ont une date de production ou un code de production identifiant le lot. Je vous ai apporté quelques échantillons de viande. J'ai apporté un produit de longue conservation, du pepperoni. On trouve beaucoup de renseignements sur l'emballage. Il y a la date de péremption, le numéro de l'établissement, l'heure et la date; il y a donc beaucoup d'informations. Je vais en faire circuler un de ce côté-ci et en passer d'autres de ce côté-là.

Une voix : Pouvons-nous les ouvrir?

M. Laws : Certainement. Comme j'ai eu du mal à franchir le contrôle de sécurité, je ne veux pas les rapporter.

Les membres tiennent également à jour des registres de distribution des produits afin de faciliter le retraçage des produits qui doivent être rappelés. Les registres sont conservés durant une période dépassant la date de péremption et l'utilisation prévue du produit.

Toutes les viandes emballées au Canada portent également l'estampille d'inspection des viandes, qui indique le numéro de l'établissement. Je crois que vous avez une copie du document que j'ai fait circuler. Il y a d'abord l'estampille actuelle d'inspection des viandes utilisée par l'Agence canadienne d'inspection des aliments. Le logo est formé d'une couronne avec un numéro. Si vous vous rendez sur le site web de l'Agence canadienne d'inspection des aliments et que vous vérifiez ce numéro

product was manufactured. The logo below, which I like better, is the one used by the fish industry. There will be an opportunity when we combine the regulations for all food sectors to merge the inspection logo. That is interesting. There are not a lot of foods that have the identification of the plant number applied. They are able to inkjet the establishment number on the crown logo on the package.

Canada's meat processing industry is big business with total sales last year exceeding \$24 billion. Companies maintain very advanced computerized process and inventory control systems. Mainframe computers with business enterprise software such as IBM's AS/400 operating system or SAP software are typically used to run their large business control systems.

They have very sophisticated equipment that can print out a unique multi-digit bar code on each individual box. I have handed out as well several examples of bar codes that are used. One of them has the explanation of how this particular company manages. As you can see, it is a very long bar code, much longer than a standard UPC that you will see just to identify a product. They can customize the information that they put into their computers. I have had it translated on the back as well for you. That is one example of a bar code and there are others that I passed around today. It is a very powerful tool that they use. They have the ability to code each individual box. Wireless, hand-held bar code readers enable forklift operators to place and find specific boxes in huge cold storage facilities. In the event of a product recall for food safety reasons, tracking the product back to the meat processing plant of origin is performed readily thanks to the records kept.

Businesses within Canada's meat industry need to determine the level of food traceability that is best suited to their operations. This means limiting the risk to human health by developing economically viable systems that can respond quickly and efficiently to food safety emergencies through recalls if required. If a meat company fails to demonstrate effective food safety and recall controls, it could well mean the end of their business. Meat processors keep records on more than just their meat. They know where they source their packaging and their ingredients, such as spices and salt.

We at the Canadian Meat Counsel support the ability to track meat from the carcass in the cooler to the farm of origin for all meat products. However, we believe that it is not practical, necessary or economically feasible to regulate a system to track meat from retail package all the way back to the animal or the farm of origin. This would be particularly true for a company that is manufacturing processed meat products, like the ones we passed around or sausages, because such products come from

d'établissement, vous saurez précisément où ce produit a été fabriqué. Je préfère l'autre logo, en dessous; c'est celui qu'utilise l'industrie du poisson. Lorsque nous combinerons les règlements pour tous les secteurs alimentaires, il sera possible de fusionner les logos d'inspection. C'est intéressant. Il n'y a pas beaucoup d'aliments sur lesquels on trouve le numéro de l'établissement. Il est possible d'ajouter au jet d'encre le numéro d'établissement sur le logo de la couronne, sur l'emballage.

L'industrie de la transformation des viandes est très lucrative au Canada, avec des ventes totales dépassant les 24 milliards de dollars l'an dernier. Les entreprises entretiennent des systèmes informatisés de contrôle des procédés et des stocks très perfectionnés. Elles ont généralement recours à des ordinateurs centraux dotés de logiciels d'entreprise comme le système d'exploitation AS/400 d'IBM ou le logiciel SAP pour faire fonctionner leurs importants systèmes de contrôle d'entreprise.

Elles ont du matériel très perfectionné qui peut imprimer un code à barres unique à plusieurs chiffres sur chaque boîte. Je vous ai remis aussi plusieurs exemples de codes à barres utilisés. Sur l'un d'eux, on explique le processus de cette entreprise. Comme vous pouvez le voir, c'est un code à barres très long, bien plus long que le CUP ordinaire utilisé pour identifier un produit. Les entreprises peuvent personnaliser les renseignements qu'elles inscrivent dans leurs ordinateurs. Je l'ai également fait traduire pour vous au dos. C'est un exemple de code à barres, et j'en ai fait circuler d'autres. C'est un outil très puissant. On peut coder chaque boîte de façon individuelle. Les lecteurs de codes à barres sans fil et portatifs permettent aux conducteurs de chariot élévateur à fourche de placer et de trouver certaines boîtes dans les immenses entrepôts frigorifiques. Dans le cas du rappel d'un produit pour des raisons de salubrité alimentaire, grâce aux registres conservés, on peut facilement retracer le produit jusqu'à l'établissement de transformation d'origine.

Les entreprises de l'industrie canadienne des viandes doivent déterminer le degré de traçabilité des aliments le plus approprié pour leurs activités. Cela suppose de limiter les risques pour la santé humaine en élaborant des systèmes viables sur le plan économique, qui peuvent réagir rapidement et efficacement aux situations d'urgence liées à la salubrité des aliments au moyen de rappels, si nécessaire. Si une entreprise de transformation de la viande ne réussit pas à démontrer qu'elle dispose de mesures efficaces de contrôle relativement à la salubrité et au rappel des aliments, elle pourrait bien devoir cesser ses activités. Les transformateurs de viande ne tiennent pas des registres uniquement pour leur viande. Ils savent où ils se procurent leurs emballages et leurs ingrédients, comme les épices et le sel.

Au Conseil des viandes du Canada, nous favorisons la capacité de retracer la viande de la carcasse dans la chambre froide jusqu'à la ferme d'origine pour tous les produits de viande. Toutefois, nous croyons qu'il n'est pas pratique, nécessaire ni réalisable sur le plan économique de réglementer un système visant à retracer la viande vendue au détail jusqu'à l'animal ou la ferme d'origine, en particulier dans le cas d'une entreprise qui fabrique des produits de viande transformée comme ceux que nous avons apportés ou

many animals that were mixed together. We cannot imagine how people in other sectors of the food industry, such as milk, cooking oil, bread or frozen pizzas, could possibly be expected to trace a product back to the animal or farm of origin without imposing unaffordable and unsustainable regulations on all food processors.

All meat in a federally inspected plant is inspected by the Canadian Food Inspection Agency and is deemed safe to eat. In the event of a product recall, tracking the product back to the meat processing plant of origin is sufficient, we believe. We cannot lose sight of the fact that the meat industry is but one component of the entire food supply chain. As such, our investment in traceability, which is very substantial, must offer maximum benefits while yielding net value to ensure that food safety and animal disease outbreaks can be detected and addressed quickly and accurately.

We also support the adoption of 100 per cent on-farm food safety programs where hazards, such as pesticides and farm fuels, are kept safely away from animal consumption. More work is being done on farms to control pathogens such as E. coli 0157:H7 in cattle, salmonella in pigs, and campylobacter and salmonella in chickens. Moreover, when antibiotics and other veterinary drugs are used on farms to keep animals healthy, records are kept to provide proof that proper withdrawal times are followed prior to sending animals to market.

I have mentioned that I passed around several products. I have also passed one example of one company — but there are many of them — that manufactures sophisticated, expensive and highly automated equipment that weighs and labels individual products. It is very fascinating. I understand that committee members have visited a meat processing facility, but if they have not seen one that has highly advanced labeling equipment, we would be happy to arrange a visit when it suits.

I would be happy to respond to any questions.

The Chair: Thank you very much, Mr. Laws.

Senator Plett: Thank you, gentlemen, for being here this morning. You gave us a slightly different perspective with your feelings on how far we should trace our products. I am not in any way suggesting that I disagree with you, but as Mr. Clark pointed out, we are very dependent on export. European countries are

des saucisses, car de tels produits sont fabriqués à partir de la viande de plusieurs animaux. Nous ne pouvons imaginer comment, dans d'autres secteurs de l'industrie alimentaire, par exemple pour le lait, l'huile à friture, le pain ou la pizza congelée, on pourrait possiblement s'attendre à retracer un produit jusqu'à l'animal ou la ferme d'origine sans devoir imposer une réglementation inabordable et non viable à tous les transformateurs d'aliments.

Toutes les viandes d'un établissement inspecté par le gouvernement fédéral font l'objet d'une inspection de l'Agence canadienne d'inspection des aliments et sont jugées propres à la consommation. En cas de rappel d'un produit, nous croyons que le retraçage du produit jusqu'à l'établissement de transformation d'origine s'avère suffisant. Nous ne pouvons perdre de vue que l'industrie de la viande n'est qu'un des éléments de l'ensemble de la chaîne d'approvisionnement alimentaire. Par conséquent, notre investissement dans la traçabilité, qui est très important, doit offrir le maximum d'avantages en produisant une valeur nette, afin que les risques liés à la salubrité alimentaire et l'éclosion de maladies animales puissent être détectés et réglés de façon rapide et précise.

Nous appuyons également la mise en œuvre de programmes de salubrité alimentaire à la ferme qui permettent que les agents dangereux, comme les pesticides et les carburants, soient tenus à une distance sécuritaire des animaux. On continue de déployer des efforts, dans les fermes, pour maîtriser les pathogènes comme l'E. coli 0157 : H7 chez les bovins, la salmonelle chez les cochons, et la campylobactérie et la salmonelle chez les poulets. De plus, quand des antibiotiques et d'autres médicaments vétérinaires sont utilisés dans les fermes pour garder les animaux en santé, on tient des registres afin de pouvoir démontrer que les délais d'attente ont été respectés avant que les animaux ne soient envoyés sur le marché.

J'ai mentionné que j'ai fait circuler plusieurs produits. J'ai aussi passé un document sur une entreprise — mais il y en a plus d'une — qui fabrique du matériel perfectionné, coûteux et hautement automatisé permettant de peser et d'étiqueter les produits individuels. C'est très fascinant. Je crois que les membres du comité ont visité un établissement de transformation de la viande, mais s'ils n'en ont pas vu un qui est doté de matériel d'étiquetage très perfectionné, nous serons heureux d'organiser une visite lorsque cela vous conviendra.

Je suis maintenant prêt à répondre à vos questions.

Le président : Merci beaucoup, monsieur Laws.

Le sénateur Plett : Je vous remercie, messieurs, d'être avec nous ce matin. Vous nous avez donné un point de vue légèrement différent quant à savoir jusqu'à quel point nous devrions retracer nos produits. Je ne veux pas dire que je suis en désaccord avec vous, mais comme l'a souligné M. Clark, nous dépendons

demanding more traceability from farm to fork, if you will. Denmark, which was mentioned, has a system, but perhaps it is a lot easier to do it in a smaller country.

I understand some of the ways that we trace pork. To trace it from birth to the slaughterhouse is not that difficult because of our pyramid system — a sow and her weanlings are shipped in the same group. With the demands from European countries, will we not need to go further and trace from birth to the fork? If we are not doing it, is it because of the economics? As I suggested, we heard from your colleague here the other day. He painted a bit of a bleak picture of the hog market and could not afford to do more traceability than is being done.

Where do we go from here in order to keep up our exports? I would like both of you to respond.

Mr. Clark: There is a very important distinction between Mr. Laws' angle on this and my angle. I spoke to live animal traceability and Mr. Laws spoke to meat traceability. The bridging of those two is done at the processing plants. I would agree with Mr. Laws that true birth to consumption traceability should be consumer-driven. I would question how it improves our core infrastructure. I do live animal traceability as part of our critical infrastructure protection in Canada — food security, foreign animal disease, food safety issues. That should be standard across the country. Give us a very effective but bare bones response to foreign animal disease and food safety. Consumer-driven things, such as the EU wanting meat-to-birth traceability, do not give us any value in terms of emergency response. I cannot think of a situation where a meat product would have to be traced back to where the animal was born in terms of food safety or disease issues. I cannot envision that. From the plant, from the carcass to the birthplace, I can see that. That is critical; that is important. We need to be able to do that. Similarly, the meat product back to the processor is important because there is certainly secondary processing that happens to the meat product.

Again, I want to stress the distinction between live animal trade traceability that takes us up to the plant. The meat traceability that Mr. Laws spoke to goes further. It is a two-step traceability system. If the consumer globally cares about product-to-birth traceability, then let them pay for it. The whole country should not be regulated and forced to do that. We do not gain; industry does not gain. If a specific company or processor sees a small niche market — and I think it is a niche market — that wants

beaucoup de l'exportation. Les pays européens exigent davantage de traçabilité de la ferme à la table, si vous voulez. Le Danemark, dont nous avons parlé, a un tel système, mais ce système est peut-être beaucoup plus facile à mettre en place dans un petit pays.

Je crois comprendre certaines des façons dont nous faisons le suivi du porc. Il n'est pas très difficile de le faire de la naissance à l'abattoir en raison de notre système pyramidal — une truie et ses porcelets sevrés sont envoyés dans le même groupe. Avec les exigences des pays européens, ne nous faudra-t-il pas aller plus loin et faire le suivi de la naissance à la fourchette? Si nous ne le faisons pas, est-ce pour des raisons économiques? Comme je l'ai mentionné, nous avons entendu le témoignage de votre collègue l'autre jour. Il a dressé un portrait plutôt sombre du marché du porc et a dit qu'il n'avait pas les moyens d'assurer une meilleure traçabilité qu'en ce moment.

Que devons-nous faire maintenant pour garder nos exportations? J'aimerais que vous répondiez tous les deux.

M. Clark : Il y a une différence très importante entre ma perspective et celle de M. Laws sur ce point. J'ai parlé de la traçabilité des animaux vivants et M. Laws a parlé de la traçabilité de la viande. Le pont entre les deux se fait aux usines de transformation. Je suis d'accord avec M. Laws que la vraie traçabilité de la naissance à la consommation devrait être axée sur le consommateur. Je me demande comment cela améliore notre infrastructure de base. Je fais la traçabilité des animaux vivants dans le cadre de la protection de l'infrastructure essentielle au Canada — la sécurité alimentaire, les maladies animales exotiques, la salubrité des aliments. Ce devrait être la norme dans tout le pays. Donnez-nous une solution très efficace, mais minimale au problème des maladies animales et de la salubrité alimentaire. Les décisions axées sur le consommateur, comme la demande de l'UE que la traçabilité de la viande se fasse depuis la naissance, n'a aucune valeur en cas d'urgence. Je ne trouve pas d'exemple de situation où il faudrait retracer le lieu de naissance d'un animal pour vérifier qu'un produit de viande est salubre et exempt de maladies. Je n'en trouve aucun. De l'usine, de la carcasse au lieu de naissance, je peux voir. C'est crucial; c'est important. Nous devons pouvoir le faire. De même, il est important de pouvoir déterminer par quelle usine de transformation le produit de viande est passé, car le produit est bien sûr soumis à une transformation secondaire.

Encore une fois, je veux insister sur la distinction qu'il y a avec la traçabilité des animaux vivants qui nous amène jusqu'à l'usine. La traçabilité de la viande à laquelle M. Law a fait allusion va plus loin. Il s'agit d'un système de traçabilité en deux étapes. Si le consommateur se préoccupe en gros de la traçabilité du produit à la naissance, alors qu'il paie pour l'avoir. Le pays en entier ne devrait pas être réglementé et forcé de le faire. Nous ne gagnons rien; l'industrie non plus. Si une entreprise ou un transformateur

that, let them go through their own pains to develop that and market it that way; all the power to them. We will do our part on live animal traceability to help them do that.

Mr. Laws: I certainly must agree. In fact, the label from this particular company in Alberta, for instance, is a smaller facility. It is a nice, new facility in Lacombe, Alberta, and they can do it. They can track the meat back to the live animal. People can do it, but it does add a lot of cost to the system. If you look at a country like Japan, it a very important market for Canadian pork products and hopefully will become more so for beef also. They have a great confidence in the Canadian system. They do not require it. We send a lot of pork to Japan, but what they are most impressed with is our on-farm food safety control systems, our in-plant sanitation systems and our ability to get fresh, chilled meat to Japan and still compete with meat sold in Japan because it is of such high quality. That is what is really important.

I agree with Mr. Clark. I have been trying to think of a reason one would need to track all the way back to the farm. If you were not confident in the farm sector's ability to keep animals away from dangerous materials like pesticides, et cetera, then maybe you would feel the need to do that. We are very confident and we have controls in place to check for antibiotics and for other residues. We know that is under control and that it is improving all the time.

Traceability is part of a food safety goal, but food safety, where you will get the most bang for your buck, is a whole other story. Traceability is certainly dependent on what customers are asking for. It is very sophisticated at the meat level. I was quite impressed. I go to members' facilities. You are in this very large warehouse and they have these wireless hand-held devices and laptops. They are given the order that they have to fill; they know exactly where they need to go to pick the boxes to fill that specific order. It is highly automated.

Senator Mercer: I think we are talking about two different tracks of traceability now, if I am hearing you correctly. We are talking from birth to the plant and then from the plant to the plate. Is that what you are suggesting, that there are two different tracks here?

Mr. Laws: Yes.

Mr. Clark: Yes.

Senator Plett: I certainly agree with the comment about it being consumer-driven. You talked about Japan, Mr. Laws. We had the occasion — and I know them well; they are from my home

précis voit un petit créneau — et je pense qu'il s'agit d'un créneau — de personnes qui veulent connaître cette information, qu'il se donne lui-même la peine de le développer et de commercialiser son produit de cette façon; grand bien lui fasse. Nous ferons notre part en assurant la traçabilité des animaux vivants pour l'aider à le faire.

M. Laws : Je suis tout à fait d'accord. En fait, il y a une entreprise albertaine, une petite installation, qui fournit ces renseignements sur ses étiquettes. Il s'agit d'une nouvelle installation à Lacombe, en Alberta, capable de retracer la viande jusqu'à l'animal vivant. Les gens peuvent le faire, mais cela rend leur système beaucoup plus coûteux. Si vous prenez un pays comme le Japon, c'est un marché très important pour les produits de porc canadiens, et nous espérons qu'il le deviendra encore plus pour les produits du bœuf. Ils ont une grande confiance dans le système canadien. Ils ne l'exigent pas. Nous expédions beaucoup de porc au Japon, mais ce qui les impressionne le plus, ce sont nos systèmes de contrôle de la salubrité des aliments dans les fermes, nos installations sanitaires en usine et notre capacité d'envoyer des viandes fraîches réfrigérées au Japon qui puissent toujours faire concurrence à la viande vendue dans ce pays en raison de sa qualité très élevée. Voilà ce qui est vraiment important.

Je suis d'accord avec M. Clark. J'essaie de penser à une raison pour laquelle une personne aurait besoin de retracer l'animal jusqu'à la ferme. Si vous n'aviez pas confiance dans la capacité du secteur agricole de tenir les animaux éloignés des substances nocives comme les pesticides, et cetera, alors peut-être sentiriez-vous le besoin de le faire. Nous estimons avoir pris les mesures nécessaires pour vérifier la présence d'antibiotiques et d'autres résidus. Nos contrôles fonctionnent et ils s'améliorent constamment.

La traçabilité est un objectif en matière de salubrité des aliments, mais la salubrité alimentaire qui vous en donnera pour votre argent est une toute autre histoire. La traçabilité dépend évidemment de ce que les clients demandent. Elle est très sophistiquée pour ce qui est de la viande. J'ai été très impressionné. Je me rends aux installations des membres. On se retrouve dans un très grand entrepôt où il y a des appareils portatifs sans fil et des ordinateurs portables. Ils reçoivent la commande qu'ils doivent remplir; ils savent exactement où se trouvent les boîtes pour remplir cette commande précise. Tout est très automatisé.

Le sénateur Mercer : Je pense que nous parlons de deux différentes sortes de traçabilité maintenant, si je vous comprends bien. Nous parlons de la traçabilité de la naissance à l'usine et ensuite de l'usine à l'assiette. C'est bien ce que vous laissez entendre, qu'il y en a deux sortes différentes?

M. Laws : Oui.

M. Clark : Oui.

Le sénateur Plett : Je suis bien d'accord avec le commentaire voulant qu'elle soit axée sur le consommateur. Vous avez parlé du Japon, monsieur Laws. Nous avons eu l'occasion de visiter

area — to tour the HyLife facility in Neepawa. They ship the majority of their product to Japan. Japan pays a premium for dealing with HyLife and getting that product. In that case their requirements are consumer-driven.

My concern, even though I do agree, is that if we are as dependent on the export as you suggested we are — and I believe we are — then we will have to find a way to meet their demands because they will just say, “Well, we will buy from Korea because they have the traceability we want.” Is that not the case?

Mr. Clark: In terms of global traceability in the pork industry — and Mr. Laws would be more familiar with multi-products — what we are proposing to do in Canada is world class. We do not want to outcompete ourselves. If we are going to take a monumental leap forward with a national traceability system, the U.S. is building a system that is quite different from ours, but it will get the job done. In the marketplace, though, ours is world-class.

Why would we have to take too many steps forward? Let us say we charge the end buyer a premium because we have to. Will they go to Brazil or to a different country? We have to be careful how far we go.

Senator Tardif: This question may have already been answered in your responses to Senator Plett’s questions, but I wanted to get back to it. In your statement, Mr. Clark, you indicated that the current state of the traceability system for the pork industry was not where it should be, that it was labour intensive and that there was still a lot of work to be done. It was dependent on phone calls and though it could be a major information infrastructure system, it was not there yet.

However, Mr. Laws, you indicated that the state of the traceability system in the meat processing industry is state-of-the-art. Why these divergent views? Is it because we are dealing with two traceability systems?

Mr. Laws: Yes; I think that is the case. In the case of the hogs that come to the meat processing facility, there are tattoos on the animals that come from certain barns. We know exactly where they come from and now there is a different number for every farmer across the country, so that is not a problem. Cattle have radio frequency devices in their ear tags. We are able to read those electronically. When they ship loads of chickens, they have to arrive with a bill of lading that shows the flock. The farmer has to fill out that they have met all the veterinary drug withdrawal periods, et cetera, schedules. That would have to be the case; otherwise, farmers would not get paid for their animals.

l’installation de HyLife à Neepawa. Je la connais bien : elle est dans ma région. HyLife expédie la majorité de ses produits au Japon. Le Japon paie le prix fort pour faire affaire avec cette entreprise et obtenir ce produit. Dans ce cas, leurs exigences sont axées sur le consommateur.

Ma préoccupation, même si je suis d’accord, est que si nous dépendons autant des exportations que vous l’avez laissé entendre — et je crois que c’est le cas — alors nous aurons à trouver une façon de satisfaire leurs exigences, sinon ils diront tout simplement qu’ils achèteront de la Corée, car elle dispose du système de traçabilité dont ils veulent. N’est-ce pas le cas?

M. Clark : Pour ce qui est de la traçabilité mondiale dans l’industrie du porc — et M. Laws serait mieux placé pour vous parler des multi-produits — ce que nous proposons de faire au Canada est de calibre mondial. Nous ne voulons pas nous supplanter nous-mêmes. Si nous faisons un bond monumental en avant avec un système de traçabilité national, les États-Unis sont en train de mettre en place un système très différent du nôtre, mais il fera l’affaire. Dans le marché, par contre, le nôtre est de calibre mondial.

Pourquoi aurions-nous à faire trop de pas en avant? Disons que nous faisons payer le prix fort à l’acheteur final parce que nous devons le faire. Se tournera-t-il vers le Brésil ou un autre pays? Nous devons faire attention de ne pas aller trop loin.

La sénatrice Tardif : Vous avez peut-être déjà répondu à cette question dans vos réponses aux questions du sénateur Plett, mais je voulais y revenir. Dans votre déclaration, monsieur Clark, vous avez dit que l’état actuel du système de traçabilité de l’industrie du porc n’était pas où il devrait être, qu’il demandait beaucoup de travail et qu’il restait encore beaucoup à faire. Il dépendait d’appels téléphoniques et, même s’il pourrait se révéler être un important système d’infrastructure d’information, il n’en était pas encore là.

Cependant, monsieur Laws, vous avez dit que l’état du système de traçabilité de l’industrie de transformation de la viande est à la fine pointe de la technologie. Pourquoi ces vues divergentes? Est-ce parce que nous avons affaire à deux systèmes de traçabilité?

M. Laws : Oui; je pense que c’est cela. Dans le cas des cochons qui arrivent à l’usine de transformation de la viande, ceux qui viennent de certaines fermes sont tatoués. Nous savons exactement d’où ils proviennent, et maintenant, chaque agriculteur au pays a un numéro différent, alors cela ne pose pas problème. Les bovins ont des dispositifs de radiofréquence dans l’étiquette qu’ils ont à l’oreille. Il est possible de les lire par voie électronique. Lorsque l’agriculteur expédie des cargaisons de poulets, ils doivent arriver avec une feuille de route qui montre de quel troupeau ils viennent. L’agriculteur doit la remplir pour montrer qu’il a respecté les délais relatifs aux médicaments vétérinaires, et cetera. S’il omettait de le faire, il ne serait pas payé pour ses animaux.

Yes, we have improvements to make, but we know where those animals are coming from. We can get back to the farm very quickly.

I will let Mr. Clark speak about the farm level.

Mr. Clark: To clarify, there are multiple dimensions to this issue. Mr. Laws explained perfectly well that a given processing plant in this country will have a relationship with the producer. They can do one-step traceability. This notion of one-step traceability is probably something we have had for 50 years. Slapping tattoos on pigs going to plants has been a practice since the 1950s, I believe. There has been traceability. The issue is that Canada is such a big and a diverse country. We have a great number of processing plants and a great number of farms. That one-step traceability, as a country, quickly becomes a web, a network, and no one can pull that together in a readily accessible way. That is where the phone calls come in. If there is a foreign animal disease issue, yes, the HyLives of the world will have very good traceability information, as will Maple Leaf, and the smaller provincial plants throughout Canada, of which there are many. There are all these nodes of information across the country, which are not integrated at this point in terms of information. How do you access that information? You are making phone calls or you go on site to look at a company's records or you go to farms looking at producer records. One-step traceability has been in place for a long time, but bringing that together as a country is the next big step.

In addition, the meat traceability side of it — Mr. Laws would speak better to this — is driven by food safety and how meat is processed in the plant. I think the need for plant-to-consumer food safety probably came before this additional need we are seeing, whether it is for on-farm contaminants like fertilizers or drug residues, foreign animal disease issues or what have you.

Senator Tardif: When you say that Canada's meat processing traceability is state-of-the-art, are you just referring to it from the meat processing point of view from the plant to the table and not from the farm to the plant?

Mr. Laws: Again, I do speak for the meat industry, but we will get better at tracking animals for animal health purposes. You are right that we are a very large country, but we are still able to get information very quickly. We are probably not the best in the world, but companies are getting new equipment all the time. Another company has developed a product that would print a QR code on each package of which you can take a picture with your

Oui, il nous faut faire des améliorations, mais nous savons d'où proviennent ces animaux. Nous pouvons rappeler la ferme très rapidement.

Je vais laisser M. Clark vous parler de ce qui se passe à la ferme.

M. Clark : Pour clarifier la question, elle a de multiples dimensions. M. Laws a parfaitement bien expliqué que toute usine de transformation au Canada aura une relation avec le producteur. Ils peuvent faire la traçabilité en une étape. Cette notion de traçabilité en une étape est probablement quelque chose que nous avons depuis un demi-siècle. Je crois que l'on tatoue les cochons qu'on envoie dans les usines depuis les années 1950. On a fait de la traçabilité. Le problème est que le Canada est un pays très vaste et diversifié. Nous avons un grand nombre d'usines de transformation et de fermes. Dans un pays, le système de traçabilité en une étape devient rapidement une toile, un réseau, et personne n'arrive à tout regrouper en un système qui soit facile d'accès. Voilà où les appels téléphoniques entrent en ligne de compte. S'il y a un problème de maladie animale exotique, oui, les HyLife de ce monde auront de très bonnes données de traçabilité, tout comme Maple Leaf et les petites usines provinciales de partout au Canada, qui sont nombreuses. Il y a tous ces nœuds d'information à la grandeur du pays qui ne sont pas actuellement intégrés. Comment faire pour obtenir cette information? Vous donnez des coups de fil ou vous vous rendez sur place pour consulter les dossiers de l'entreprise ou dans les fermes pour consulter ceux des producteurs. Le système de traçabilité en une étape existe depuis longtemps, mais la prochaine étape importante est de le transposer à l'échelle nationale.

De plus, pour ce qui est de la traçabilité de la viande — M. Laws serait mieux placé pour en parler — elle est motivée par la salubrité des aliments et la façon dont la viande est transformée à l'usine. Je pense que le besoin d'assurer la salubrité des aliments de l'usine au consommateur s'est probablement fait sentir avant le besoin que nous avons maintenant de savoir si un produit a été contaminé par une substance comme des engrais ou des résidus de médicaments, ou s'il s'agit d'une maladie animale exotique ou autre.

La sénatrice Tardif : Lorsque vous dites que le système de traçabilité de la viande transformée au Canada est à la fine pointe de la technologie, y faites-vous simplement allusion du point de vue de la viande transformée de l'usine à la table et pas de la ferme à l'usine?

M. Laws : Encore une fois, je parle au nom de l'industrie de la viande, mais nous rehausserons notre capacité de retracer les animaux pour s'assurer qu'ils sont en santé. Vous avez raison de dire que nous vivons dans un pays très vaste, mais nous sommes toujours capables d'obtenir des renseignements très rapidement. Nous ne sommes probablement pas les meilleurs au monde, mais les entreprises acquièrent constamment de nouveaux

smartphone. That would be linked to a system on the Internet that would contain a lot of information. That is probably the next big step that will be coming.

Senator Merchant: Who is the best in the world, then?

Mr. Laws: I really do not know who is the best in the world for traceability. I can tell you that Canada exported some \$4.5 billion worth of meat to over 150 countries last year. The world sees Canada's meat as very desirable. Traceability in and of itself is not something that one sells as a fantastic attribute. Taste, shelf life and food safety are very important attributes. Traceability is just a function of what is needed in the event of a recall. Some may like to know where their meat comes from, and that is fine. Certain very small players can meet that need.

There is no way that you can trace the milk you buy back to a cow, unless it came from a very small processing facility. How would you trace peanut butter back to a farm? You would never be able to trace a loaf of bread back to a wheat farm in Manitoba. Do you want to do that? I do not hear anyone saying they want to do that, so I do not understand why some think we should be able to trace meat back to a farm.

[Translation]

Senator Rivard: Thank you, Mr. Chair. You answered Senator Mercer's question regarding the two traceability systems, one from the birth of the animal until its slaughter, and the other from the retailer to the plate; I would say up to when the consumer purchases the meat, because after that he is responsible for its preservation and for respecting the best before dates, and so on. Did I understand correctly that traceability in Canada is voluntary? It is not mandatory?

Mr. Laws: Firstly, regarding meat, federal meat regulations in Canada are very clear and state that each plant must have a system proving that it knows where its product is going. Yes, it is absolutely mandatory.

Senator Rivard: That means that if we conclude a free trade agreement with the European Union, we must have the same traceability standards as the countries that will be competing with us. So it will be a matter of quality, price, markets, et cetera. Traceability will not be used to discriminate against Canadian products?

Mr. Laws: I think that is correct. As it happens, the last time I was in Europe, I took the time to go into the stores to have a look. I did not see any evidence of traceability that would necessarily be better than ours. You saw on television that they had a lot of problems because of horse meat being mixed in with beef. Canada does not have that problem. In fact, we sell horse meat to the

équipements. Une autre entreprise a mis au point un produit qui imprimerait un code QR sur chaque paquet et qu'il est possible de photographier avec un téléphone intelligent. Il serait relié à un système sur Internet qui contiendrait beaucoup d'information. C'est probablement la prochaine grande étape qui s'en vient.

La sénatrice Merchant : Qui est le meilleur au monde, alors?

M. Laws : Je ne sais vraiment pas qui est le meilleur au monde pour ce qui est de la traçabilité. Je peux vous dire que le Canada a exporté environ 4,5 milliards de dollars de viande vers plus de 150 pays l'an dernier. La viande canadienne est très bien cotée dans le monde. La traçabilité en elle-même n'est pas quelque chose dont l'on peut faire valoir qu'il s'agit d'un attribut extraordinaire. Le goût, la durée de conservation et la salubrité des aliments sont des attributs importants. La traçabilité n'est qu'une fonction de ce dont on a besoin en cas de rappel. Il se peut que certaines personnes veuillent connaître l'origine de leur viande, et c'est bien. Certains très petits joueurs peuvent répondre à ce besoin.

Il est impossible de retracer la vache qui a donné le lait que vous achetez, à moins que ce lait vienne d'une toute petite usine de transformation. Comment feriez-vous pour retracer la ferme où les arachides d'un pot de beurre de cacahuètes ont été cultivées? Il vous serait impossible de savoir de quel producteur de blé au Manitoba provient le blé qui se trouve dans une niche de pain. Voulez-vous le faire? Je n'entends personne dire qu'il aimerait le faire, alors je ne comprends pas pourquoi certaines personnes pensent qu'on devrait savoir de quelle ferme provient la viande?

[Français]

Le sénateur Rivard : Merci, monsieur le président. Vous avez répondu à la question du sénateur Mercer sur le fait qu'il y a deux systèmes de traçabilité, celui de la naissance de l'animal jusqu'à son abattage, et l'autre à partir du détaillant jusqu'à l'assiette; je dirais jusqu'à ce que le consommateur l'achète parce qu'après, il est responsable de sa conservation et de respecter les dates de péremption, et cetera. Dois-je comprendre que la traçabilité au Canada est volontaire? Ce n'est pas obligatoire?

M. Laws : Premièrement, pour la viande, c'est clairement dans les réglementations fédérales sur la viande au Canada que chaque usine doit avoir un système pour prouver qu'il sait où va le produit. Oui, c'est absolument obligatoire.

Le sénateur Rivard : Cela veut dire que dans l'optique d'une entente de libre-échange avec la communauté européenne, on a les mêmes critères de traçabilité que nos pays compétiteurs auront. Donc, ce sera une question de qualité, de prix, de marché, et cetera. Cela ne peut pas être un élément qui va discriminer le produit canadien, la traçabilité?

M. Laws : Je crois cela, oui. En même temps, la dernière fois que j'étais en Europe, j'ai pris le temps d'aller dans les magasins pour voir. Je ne voyais pas l'évidence d'une traçabilité nécessairement meilleure que la nôtre. Vous avez bien vu à la télévision qu'ils ont eu beaucoup de problèmes avec la viande chevaline mélangée à de la viande bovine. Le Canada n'a pas ce

Europeans and we are proud to designate it as a Canadian product. When we hear that the Europeans are not even able to ensure that these products are kept separate, we feel quite confident in our abilities in this area.

Senator Rivard: We know that the pork industry in Denmark is not subsidized, as opposed to ours. The subsidies help us to be competitive and to get close to world market prices, and also provide income for our producers. How then can you explain that people say that we are not producing enough because the market is not big enough? Can you explain why Canada purchased 12.6 million dollars' worth of pork from Denmark in 2011?

Mr. Laws: That is a very good question. Indeed, the Europeans have a very high tariff on pork imports and that is why Canada is attempting to conclude a free trade agreement with the Europeans. The Danes have a protected market where they can sell their products. They are protected by these very high tariffs.

There may be a cut of the animal that they sell for less in Canada than in Europe.

Senator Rivard: It is a type of dumping, then; sales that involve a product that is less in demand and that we produce less. I see a rationale behind that. Right from the outset, all producers that we meet complain about production costs and would like to have higher subsidies. They tell us that the panacea is free trade with Europe, and then with China, Japan, and other countries. If we are as good as we claim to be, we have to wonder why we cannot produce enough to meet our own needs and also enough to export: statistics show that we purchased product from a producer country.

Your answer makes sense to me. I think we are indeed talking about a pork cut that is not marketed here. We are talking about twelve million, not billions, but it is surprising that Canada had to import pork from Denmark.

Mr. Laws: We do not really have to. Canada is a free trade zone for pork. We have no tariffs on pork imports from any country. This means that we sell almost as much meat to the Americans as we import from them. The Europeans do not function the same way. We are competing in the Japanese market, but at the same time, we cannot sell our products in Europe because their tariffs are too high. We are told that is not fair, but my father told me that life is not necessarily always fair.

[English]

Senator Mercer: Mr. Clark, you talked about two years of development and said it was an immature program, but on page 5 of the slides that you provided you show us a database and reporting tools which look pretty sophisticated. You show a hand-held device that is not unlike the one that we all have, a

problème. En effet, nous vendons de la viande chevaline aux Européens et nous sommes très fiers d'inscrire que c'est un produit du Canada. Quand nous entendons que les Européens ne sont pas même capables de s'assurer que ce genre de produits est bien distingué, nous croyons en nos capacités à cet égard.

Le sénateur Rivard : Nous savons que l'industrie porcine au Danemark n'est pas subventionnée contrairement à la nôtre. Les subventions nous aident à être compétitifs pour nous approcher du marché mondial et donner également des revenus à nos producteurs. Comment peut-on expliquer alors qu'on dit qu'on ne produit pas assez parce que le marché n'est pas assez grand? Comment expliquez-vous que le Canada a acheté pour 12,6 millions de dollars de porc en 2011 du Danemark?

M. Laws : C'est une très bonne question. En effet, les Européens ont un très grand tarif à l'importation pour la viande porcine et c'est pourquoi le Canada essaie d'avoir un accord de libre-échange avec les Européens. Les Danois ont un marché protégé où ils peuvent vendre leurs produits. Ils sont protégés par ces tarifs qui sont très hauts pour eux.

En effet, peut-être que c'est une section de l'animal qu'ils vendent moins cher au Canada qu'en Europe.

Le sénateur Rivard : C'est un genre de dumping, un produit moins en demande que nous produisons moins. J'y vois une raison logique. À première vue, tous les producteurs de porc que nous rencontrons se plaignent des coûts de production, aimeraient avoir plus de subventions. Ils nous disent que la terre promise c'est le libre-échange avec l'Europe et après avec la Chine, le Japon et d'autres pays. Si nous sommes aussi bons que nous le prétendons, nous devons nous demander pourquoi nous ne sommes pas en mesure de produire pour nos besoins et suffisamment pour en exporter alors qu'une statistique nous démontre qu'on en a acheté d'un pays producteur.

Votre réponse me convient. J'ai l'impression que c'est effectivement une partie du porc qui n'est pas commercialisée ici. Parce que 12 millions, ce n'est pas des milliards, mais il est surprenant que le Canada ait été obligé d'importer du porc du Danemark.

M. Laws : On n'est pas vraiment obligé. Le Canada est un pays qui a un libre-échange pour le porc. On a zéro tarif pour l'importation du porc de tout le monde. Alors, pour la viande, par exemple, on vend presque autant aux Américains qu'on importe des Américains. Les Européens ne jouent pas de la même façon. On les met en concurrence au Japon, mais en même temps, on ne peut pas vendre nos produits en Europe parce que leurs tarifs sont trop hauts. On dit que ce n'est pas juste, mais mon père m'a dit que la vie n'est pas toujours nécessairement juste.

[Traduction]

Le sénateur Mercer : Monsieur Clark, vous avez parlé de deux années de développement et dit qu'il s'agissait d'un programme immature, mais, à la page 5 des diapositives que vous nous avez fournies, vous nous montrez une base de données et des outils de rapport qui semblent assez sophistiqués. Vous montrez un

good Canadian product like this BlackBerry. This tool is supposed to be ready by May 2013. Perhaps you can also tell us how this hand-held device will work.

Mr. Clark: We have our core infrastructure such as these reporting tools. I am happy that you referenced them, because I skipped over them. It has taken a long time to develop them to this stage for multiple reasons — operational, legal and contractual. We finally got it to a stable position in late 2012. When I say “immature program,” it is the deployment of these tools. My target audience is about 8,000 stakeholders in Canada, which is a pretty wide web of people to hit. To date, we have been right across Canada through our provincial pork associations and talking to producers, assembly yards and abattoirs; but we have not truly deployed these tools.

Mr. Laws referenced some of the animal identification in the industry, such as the slap tattoo on a market hog, which has been in place for years. However, having it reported to a centralized database, such as the screen shots you see here, has not happened yet. When I get back home, probably starting next week and the week after, this will begin to happen. We are truly right at the cusp.

As for a mobile device, I am sorry, I do not have a BlackBerry; but we are very excited about this functionality. It is a simple interface. We are asking for the key elements of information. It is mobile-accessible as not everyone has network coverage. Without going into the technical details, it is a really nice interface; and I am quite happy with it. It is an infrastructure that we will be able to build on and we are looking forward to it.

Senator Mercer: Perhaps at some future date we might find out how it is working.

Mr. Laws, you talked about the necessity of having simulated recalls once a year, I believe you said.

Mr. Laws: Yes.

Senator Mercer: Are the results of the simulated recall made public? What are the penalties for failing the test? What are the repercussions?

Mr. Laws: The Canadian Food Inspection Agency reviews this with every facility at least once a year. It is a requirement. They have to pass the requirement or they have to prove that they can pass. Otherwise, the Canadian Food Inspection Agency will issue them a corrective action request and they have to fix it. If they do not fix it, their licence will be pulled; it is as simple as that.

appareil portatif qui ressemble à un appareil que nous avons tous, un bon produit canadien comme ce BlackBerry. Cet outil est supposé être prêt d'ici à mai 2013. Peut-être pourriez-vous nous expliquer comment cet appareil portatif fonctionnera?

M. Clark : Nous avons notre infrastructure de base comme ces outils de rapport. Je suis ravi que vous en ayez parlé, car je ne l'avais pas fait. Il a fallu beaucoup de temps pour les rendre à ce stade pour bien des raisons — opérationnelles, juridiques et contractuelles. Nous avons finalement réussi à les rendre stables vers la fin de 2012. Lorsque je parle d'un « programme immature », c'est du point de vue du déploiement de ces outils. Mon public cible est d'environ 8 000 intervenants au Canada, ce qui représente un réseau assez vaste de personnes à atteindre. À ce jour, nous avons traversé le Canada par le truchement de nos associations provinciales de producteurs de porc et parlé aux producteurs, aux parcs de groupage et aux abattoirs, mais nous n'avons pas vraiment déployé ces outils.

M. Laws a fait allusion à une partie de l'identification de l'animal dans l'industrie, comme le tatouage au marteau sur un porc du marché, qui est un système en place depuis des années. Cependant, on n'en a toujours pas fait rapport à une base de données centralisée, comme dans les saisies d'écran que vous voyez ici. Lorsque je retournerai à la maison, on commencera à le faire, probablement à partir de la semaine prochaine ou de la semaine suivante.

Pour ce qui est de l'appareil mobile, je suis désolé, je n'ai pas de BlackBerry; mais nous sommes très emballés de cette fonctionnalité. Il s'agit d'une simple interface. On demande les principaux éléments d'information. Il est accessible puisque tout le monde n'est pas couvert par le réseau. Sans entrer dans les détails techniques, c'est une très bonne interface, et j'en suis très satisfait. C'est une infrastructure sur laquelle nous pourrions miser, et nous nous réjouissons à la perspective de le faire.

Le sénateur Mercer : Peut-être que nous pourrions savoir comment il fonctionne à une date ultérieure?

Monsieur Laws, vous avez parlé de la nécessité de simuler des rappels une fois l'an, je crois.

M. Laws : Oui.

Le sénateur Mercer : Les résultats des rappels simulés sont-ils rendus publics? Quelles sont les sanctions imposées en cas d'échec? Quelles sont les repercussions?

M. Laws : L'Agence canadienne d'inspection des aliments en parle avec chaque installation au moins une fois par année. C'est une exigence. Ils doivent satisfaire à l'exigence ou prouver qu'ils peuvent réussir. Sinon, l'Agence canadienne d'inspection des aliments leur remettra une demande de mesure corrective et ils devront régler le problème, faute de quoi, leur licence sera révoquée; c'est aussi simple que cela.

I do not believe that the results are made public because if they do not pass, they will not be in business. Everyone passes because they have to pass. If they do not pass, they have to rectify the problem until they pass.

Senator Mercer: I guess that goes back to whether the information is accessible from the CFIA through some kind of access to information, which may not be in your purview to answer.

It is very useful to see some of these packaging logos that you spoke about earlier. I question this label because it simply says “inspected” and has the Canadian Maple Leaf on it but nothing else. You cannot trace anything with that. I am curious as to why we would have a label like that if it will not help us with traceability, whereas the others have numbers and codes.

Mr. Laws: That is a good question. Those two labels are for fish. They will have the option of putting the establishment number somewhere else on the package. For instance, this package does not have a number on it, which allows a company that manufactures this product at several facilities to use the same packaging for all their facilities. The information on the side of the packaging to identify the facility is applied by ink jet — for example “establishment 522A.” They use that simple label provided the establishment number is marked elsewhere on the package.

Senator Mercer: We are at the early stages in all of this, even though someone wisely pointed out to me that we have been able to trace cattle for a long time because they have been branded. Would it not be wise to come up with a standard format for the traceability of all products, not just meat, including fish?

Mr. Laws: That is a very good question and I believe that is absolutely right. The regulations and the identification that we have to have are very advanced, whereas other industries and food sectors do not have to apply the establishment number.

One of the things that really bothers me is that for certain imported products, such as peanut butter, a company can write “imported for” on the label, which tells you nothing. You do not know where it was made, but you know only who it was imported for. That is the case as well with certain frozen pizzas. If the pizza has meat on it, it must say “product of” and the country’s name. Many of them come from Germany. If that frozen pizza made in Germany does not have meat on it, they can put “imported for” and that is all the consumer knows.

If you are trying to determine what type of information Canadians would like to know, that is a whole different story. In Canada we have a lot of work to do because there is a lot of discrepancy between the food sectors. The meat industry is way

Je ne crois pas que les résultats soient rendus publics, car s’ils ne réussissent pas, ils ne pourront pas rester en affaires. Tout le monde réussit parce qu’ils doivent le faire. S’ils échouent, ils doivent régler le problème jusqu’à ce qu’ils satisfassent aux exigences.

Le sénateur Mercer : Je suppose que cela dépend si l’on peut obtenir l’information de l’ACIA par le truchement d’une sorte de demande d’accès à l’information, ce qui n’est peut-être pas de votre ressort.

Il est très utile de voir une partie des logos dont vous avez parlé tout à l’heure. Je remets cette étiquette en question parce qu’elle porte seulement la mention « inspectée », la feuille d’érable canadienne et rien d’autre. Impossible de retracer la moindre chose avec cette information. Je suis curieux de savoir pourquoi on aurait une étiquette comme celle-là si elle ne nous aide pas à retracer l’origine des produits, alors que les autres contiennent des chiffres et des codes.

M. Laws : C’est une bonne question. Ces deux étiquettes sont pour du poisson. Ils auront l’option d’apposer le numéro de l’établissement ailleurs sur l’emballage. Par exemple, cet emballage ne porte aucun numéro, ce qui permet à l’entreprise qui fabrique ce produit dans diverses installations d’utiliser le même emballage partout. L’information sur le côté de l’emballage pour identifier l’installation est appliquée par jet d’encre — par exemple « établissement 522A ». Ils utilisent cette simple étiquette du moment que le numéro de l’établissement apparaît ailleurs sur l’emballage.

Le sénateur Mercer : Nous sommes aux stades précoces de tout cela, même si quelqu’un m’a fait remarquer, avec sagesse, que nous sommes depuis longtemps capables de retracer l’origine des bovins, car ils ont été marqués. Ne serait-il pas sage de trouver un format standard pour assurer la traçabilité de tous les produits, pas seulement la viande, mais aussi le poisson?

M. Laws : C’est une très bonne question, et je crois que c’est tout à fait exact. La réglementation et l’identification que nous devons respecter sont très avancées, alors que d’autres industries et secteurs alimentaires n’ont pas à apposer le numéro d’établissement.

L’un des choses qui me dérangent vraiment est que pour certains produits importés, comme le beurre de cacahuètes, une entreprise peut écrire « importé pour » sur l’étiquette, ce qui ne vous dit rien. Vous ne savez pas où le produit a été fabriqué, seulement pour qui il a été importé. C’est aussi le cas de certaines pizzas surgelées. Si la pizza contient de la viande, l’emballage doit porter la mention « produit de » et le nom du pays. Nombre d’entre elles sont importées d’Allemagne. Si la pizza fabriquée en Allemagne ne contient pas de viande, on peut simplement mettre « importée pour » sur l’emballage et c’est tout ce que le consommateur sait.

Si vous essayez de déterminer quel type d’information les Canadiens aimeraient obtenir, c’est une toute autre histoire. Au Canada, nous avons beaucoup de travail à faire, car il existe des écarts importants entre les secteurs alimentaires. L’industrie de la

up here compared to other sectors of food, in particular Canada's federally regulated meat inspection. As well, there are provincially registered meat establishments in some provinces that are rarely inspected; but that is another issue that is of overall concern to us that goes beyond traceability.

Senator Mercer: My final question goes directly to your last comment.

Mr. Clark: Your question is more directed to the meat side, but I want to add something on the live animal side. There is a great amount of harmony and synergy among the many livestock groups and the federal and provincial governments through the Industry Government Advisory Committee on Canadian traceability. We have a very good national framework that we are building on. There is a great amount of similarity and synergy on the live animal side.

Senator Mercer: If I understand, pork is tattooed and beef is electronically ear-tagged. The system for beef is a little more technologically advanced than it is for pork.

Mr. Clark: The form of identification kind of suits the industry. Traceability is not identification, and the cattle system is an identification system to date. They have the ability, if they moved in that direction, to do true traceability, which is "show me all the different farms and places this animal has visited." That has not happened to date in Canada, other than in the province of Quebec.

You are right that we have different modes of identification. The pork industry also sells an electronic tag voluntarily. We do not mandate it for the entire industry. We have the same international standard identification system as the cattle industry has. That same core infrastructure is there for all species, including dairy, bison and others.

Senator Mercer: Mr. Laws, we have heard over the last couple of years on this extremely important subject of food safety that CFIA has hired a large number of people. Without commenting on the numbers, because I will get into political trouble with some of my colleagues, are there enough people in the field doing the work, in your estimation?

Mr. Clark: I can respond first because I can attest to my experience with the new people that have been hired to head up this live animal traceability file. They are very well equipped and qualified.

When it comes to deployment, compliance and enforcement in the field, I have concerns about the number of inspectors. If we are going to do traceability in Canada under a federally regulated system, both taxpayers and industry will have to pay for it. It

viande est très avancée comparativement à d'autres secteurs alimentaires, en particulier en ce qui concerne l'inspection de la viande réglementée par le fédéral. De plus, il y a des établissements de transformation de la viande agréés par le gouvernement provincial dans certaines provinces qui sont rarement inspectés, mais c'est une autre question qui nous préoccupe en général et qui déborde le cadre de la traçabilité.

Le sénateur Mercer : Ma question finale porte directement sur votre dernier commentaire.

M. Clark : Votre question porte plutôt sur l'aspect viande, mais je veux ajouter quelque chose sur l'aspect animaux vivants. Le Comité consultatif industrie-gouvernement fait en sorte qu'il y ait une grande harmonie et synergie entre les nombreux groupes de producteurs d'animaux d'élevage et les gouvernements fédéral et provinciaux sur les questions de traçabilité au pays. Nous avons un très bon cadre national sur lequel nous appuyer. Il y a beaucoup de similarités et de synergie du côté des animaux vivants.

Le sénateur Mercer : Si je comprends bien, le porc est tatoué et le bœuf porte une étiquette électronique à l'oreille. Le système de traçabilité du bœuf est plus avancé au plan technologique que celui du porc.

M. Clark : Le type d'identification convient en quelque sorte à l'industrie. La traçabilité n'est pas la même chose que l'identification, et le système mis en place pour le bétail est un système d'identification à jour. Ils ont la capacité, s'ils suivent cette voie, de faire un vrai suivi, qui consiste, en fait, à montrer l'ensemble des fermes et des endroits que cet animal a visités. Cela ne s'est pas encore produit au Canada, à part au Québec.

Vous avez raison de dire que nous avons différentes méthodes d'identification. L'industrie du porc vend aussi des étiquettes électroniques que les producteurs peuvent choisir ou non d'utiliser. Nous ne l'exigeons pas de l'industrie toute entière. Nous avons le même système international standard d'identification que l'industrie du bétail. Cette même infrastructure de base existe pour toutes les espèces, dont les vaches laitières et les bisons.

Le sénateur Mercer : Monsieur Laws, s'agissant de la très importante salubrité alimentaire, nous avons entendu dire au cours des dernières années que l'ACIA avait embauché un grand nombre de personnes. Sans vous prononcer sur le nombre de personnes, car je vais avoir des ennuis sur le plan politique avec certains de mes collègues, pouvez-vous nous dire si, selon vous, il y a suffisamment de personnes qui travaillent sur le terrain?

M. Clark : Je peux répondre premièrement parce que je peux attester de mon expérience avec les nouvelles personnes embauchées pour gérer le dossier de la traçabilité des animaux vivants. Ils sont très bien équipés et très qualifiés.

Lorsqu'il est question de déploiement, de conformité et d'application sur le terrain, je me préoccupe du nombre d'inspecteurs. Si nous comptons assurer la traçabilité au Canada dans le cadre d'un système réglementé par le fédéral, les

needs to be reputable. However, we do not have the number of enforcement agents and inspectors to truly audit, much like on the meat side. I worry that we will do all this work and not have the third party government-certified CFIA human resources to truly verify our live animal traceability system. I have to admit that when I hear about budget cuts to the CFIA I worry that we will not have a reputable enforcement agency to verify it for us.

Mr. Laws: The answer is yes if you have good people who are well equipped with good BlackBerrys, better electronics and good training. If any food facility has a system that is well designed and working perfectly, you should never need to have any inspectors or any testing for that matter — that is, if it is working perfectly. That is the goal we are trying to get to, namely, food safety programs at the farm, at the feed mill and at all the suppliers so that everything goes along well.

We have seen a lot of changes over the last 20 years. The shelf life of all kinds of food products is getting better, and I think Canada's track record is very good. Despite a couple of very high visibility media events that happened, we still have very few people in this country who have trouble eating the food.

Senator Buth: I have a couple of technical questions. We heard from Alberta Pork on Tuesday that they have developed their own system; you also referenced the system in Quebec in terms of traceability. Will PigTrace integrate with those two systems?

Mr. Clark: Certainly. I should clarify — it is a very important distinction — that Quebec as a province has done live animal traceability on other species. Years ago, when they saw that the Canadian Pork Council was moving in the direction of having a federal regulation, their provincial ministry backed away from doing a provincial regulation and a provincial system for pigs and fully supported doing a national federal system.

On the other hand, quite by surprise, about 2008 or so was at a period of time where on the national side of things we had stepped back because we were in negotiation with CFIA. I will not get into the specifics, but the appearance was that we stepped back. The Alberta government leadership as well as Alberta Pork was quite new. They stepped in. There was not a lot happening on live animal traceability on pigs at that time. They decided to forge ahead and do their own provincial system.

Now, that is a legacy piece that I have to deal with in terms of making sure that we bridge the gap in terms of what they are doing provincially and what we are doing nationally. Western Canada is very integrated on the pork side of things.

contribuables et l'industrie devront tous les deux en assumer les coûts. Il doit être fiable. Cependant, nous n'avons pas suffisamment d'inspecteurs et d'agents d'application de la loi pour faire de vraies vérifications, comme du côté de la viande. Je m'inquiète que nous fassions tout ce travail sans le concours de tiers de l'ACIA accrédités par le gouvernement pour vraiment contrôler notre système de traçabilité des animaux vivants. Je dois avouer que lorsque j'entends parler de compressions budgétaires à l'ACIA, je crains que nous n'ayons pas d'agence fiable d'application de la loi pour assurer un contrôle.

M. Laws : La réponse est oui, si vous avez des personnes qualifiées qui sont bien formées et équipées de bons BlackBerry et de meilleurs appareils électroniques. Si toutes les installations alimentaires disposent d'un système bien conçu qui fonctionne parfaitement, on ne devrait jamais avoir besoin de faire appel à des inspecteurs ou de procéder à des essais — si le système fonctionne parfaitement, bien entendu. C'est l'objectif que nous essayons d'atteindre : nous voulons qu'il y ait des programmes de salubrité des aliments à la ferme, à la fabrique d'aliments et chez tous les fournisseurs pour que tout se passe bien.

Nous avons observé bien des changements au cours des 20 dernières années. La durée de conservation de toutes sortes de produits alimentaires s'améliore, et je pense que les résultats antérieurs du Canada sont très bons. Malgré deux ou trois cas très médiatisés, il y a toujours très peu de personnes au pays qui tombent malades à cause des aliments qu'elles consomment.

La sénatrice Buth : J'ai deux ou trois questions techniques. Mardi, un représentant d'Alberta Pork nous a dit que l'entreprise avait mis au point son propre système; vous avez aussi fait allusion au système du Québec au plan de la traçabilité. Est-ce que PorcTracé s'intégrera à ces deux systèmes?

M. Clark : Tout à fait. Je devrais clarifier un point — c'est une distinction très importante — le Québec a fait la traçabilité des animaux vivants dans le cas d'autres espèces. Il y a de nombreuses années, lorsqu'il a vu que le Conseil canadien du porc souhaitait qu'il y ait une réglementation fédérale, son ministère provincial a choisi de ne pas adopter de réglementation et de ne pas mettre en place de système provincial pour les porcs et s'est dit entièrement favorable à la création d'un système fédéral national.

D'un autre côté, vers 2008, il se trouve que nous avons traversé une période où, au plan national, nous avons pris du recul, car nous étions en pourparlers avec l'ACIA. Je n'entrerai pas dans les détails, mais nous avons eu l'apparence de faire un pas en arrière. Le leadership du gouvernement de l'Alberta et Alberta Pork étaient assez nouveaux. Ils ont pris les choses en main. Il ne se passait pas grand-chose au plan de la traçabilité des porcs vivants à ce moment-là. Ils ont décidé de foncer et de mettre en place leur propre système provincial.

C'est un legs avec lequel je dois composer pour veiller à ce que nous comblions l'écart entre ce qui se fait à l'échelon provincial et à l'échelon national. L'Ouest canadien est très intégré pour ce qui est de la gestion du porc.

I will have to admit that communications is an asterisk. How do we communicate the program nationally when a province does something differently? Will they carry the same communication pieces and the stakeholder materials that will be going out nationally? I do not know. I work very closely with Mr. Fitzgerald and his staff at Alberta Pork; we have a good working relationship.

To clarify, Quebec with other species such as pork is fully part of our national system.

Senator Buth: There is less than a year left before the system becomes mandatory. Have you done analysis in terms of what the costs will be once you are up and running? I understand there are development costs, but what will the costs be for PigTrace? Who will pay, essentially?

Mr. Clark: First, I want to address something that Senator Mercer referenced earlier in terms of costs. Mr. Laws referenced information technology and good flow of information.

When I look at the U.S. system, there are a great number of human resources there. They have 10 times the population we have in Canada. The National Pork Board in the U. S. has designed their system to be more human resource intensive, so they are treating each state as an international boundary. Within the state they feel they have the human resource capacity to go on-farm, to make phone calls, to do those things. That is what they are doing.

On the Canadian side of things, we are putting our faith in technology. Technology can really reduce the amount of human resource needs involved. With cost to the industry, we have a great amount of faith in that same philosophy. The cost comes at the front end in terms of developing good, quality tools, and they will need to be maintained over time as technology changes. The way we have structured the live animal pig system, it is not as identification heavy as the cattle system, for example. Every beef cattle in Canada has to have an identification tag by regulation. It will not be that way in the pig industry. There are certain types of animals and certain types of movements that will require identification, so that is a lower cost piece there.

I truly believe the real cost will come up front within the time span of Growing Forward 2 in terms of our industry partners such as packing plants modifying their information technology so it can dovetail into PigTrace so we are not duplicating workload.

Educating producers, taking the time to train them and inform them how to forward information, is where I believe the cost will come. Once we are fully implemented and people understand what they have to do, what the requirements are and what the benefits are, I think the costs will be quite minimal. I do have actual numbers based on today's figures. What they will be in five

Je dois avouer que nous ne savons pas trop comment procéder au plan des communications. Comment s'y prend-on pour promouvoir un programme à l'échelle nationale lorsqu'une province fait les choses différemment? Transmettront-ils les mêmes produits de communication et documents des intervenants que ceux qui seront diffusés à l'échelle nationale? Je l'ignore. Je travaille très étroitement avec M. Fitzgerald et son personnel chez Alberta Pork; nous avons une bonne relation de travail.

Pour clarifier la question, le Québec et les autres espèces comme le porc font partie intégrante de notre système national.

La sénatrice Buth : Le système sera obligatoire dans moins d'un an. Avez-vous procédé à des analyses pour déterminer les coûts une fois que votre système sera fonctionnel? Je crois comprendre qu'il y a des coûts de développement, mais quels seront les coûts pour PorcTracé? Qui paiera, au fond?

M. Clark : Premièrement, je veux revenir sur un point auquel le sénateur Mercer a fait allusion toute à l'heure s'agissant des coûts. M. Laws a parlé de la technologie de l'information et de la bonne circulation de l'information.

Lorsqu'on prend les États-Unis, leur système compte un grand nombre d'effectifs. Leur population est 10 fois plus élevée que celle du Canada. Leur National Pork Board a conçu leur système pour compter plus d'effectifs, alors ils traitent chaque frontière étatique comme une frontière internationale. Au sein de l'État, ils estiment avoir suffisamment de ressources humaines pour aller dans les fermes, passer des appels téléphoniques, faire ce genre de choses. Voilà ce qu'ils font.

Du côté canadien, nous faisons confiance à la technologie. La technologie peut vraiment réduire les besoins en ressources humaines. Avec les coûts pour l'industrie, nous avons la même philosophie. Les coûts sont primordiaux lorsqu'il est question de mettre au point de bons outils de qualité, et ils devront être mis à niveau en fonction des avancées technologiques. La façon dont nous avons structuré le système de suivi des porcs vivants, il n'est pas aussi axé sur l'identification que le système de suivi du bétail, par exemple. Chaque bœuf au Canada doit porter une étiquette en vertu de la réglementation. Ce ne sera pas pareil dans l'industrie du porc. Il y a certains types d'animaux et certains types de mouvements qui exigeront l'identification, alors c'est un élément moins coûteux.

Je crois vraiment qu'on devra assumer les coûts les plus importants au début du programme Cultivons l'avenir 2; par exemple, nos partenaires de l'industrie comme les abattoirs pourraient modifier leur technologie de l'information pour qu'elle concorde avec PorcTracé de sorte que nous ne fassions pas le travail en double.

Selon moi, les coûts découleront de l'éducation des producteurs, du fait que l'on prend le temps de les former et de les informer sur la façon de transmettre l'information. Une fois que le système sera bien mis en œuvre et que les gens comprendront leurs responsabilités, les exigences et les avantages, je pense que les coûts seront minimes. J'ai en fait des

years, there will be some inflation, but I am confident it will be quite a manageable amount. The true cost now is with development, deployment, education and innovation.

Senator Buth: You said you have current costs. Are you referring to cost per farmer, what it will cost on a farm basis?

Mr. Clark: I do not know if this is the forum to say numbers, but I am an honest person. If I look at what I need — and this is projecting forward — every farmer, assembly yard, slaughter facility, rendering plant, research facility, live animal fair grounds in Canada is on the PigTrace program, understands what they have to do, agrees with doing it and is fully compliant. If we are in that position, when I look at core maintenance costs to run a database, pay for all the software licences I need, the hardware, the disaster recovery that CFIA and the regulations require us to have, half a million dollars a year for all of Canada would be more than enough. Time wise, that is seven years from now. That is not what we need now to develop and grow this program, but long term, certainly industry and the public can cover that.

Senator Callbeck: When you say half a million, that is to maintain it, right? You said the big costs would be at the front, setting it up. How many dollars are we talking about there?

Mr. Clark: I should clarify. We are working together; that is, the provincial agency or service provider in Quebec, Agri-traceability Quebec; our service provider, the Canadian Pork Council; and also the Canadian Cattle Identification Agency, which is an administrator for cattle throughout Canada. Those two entities have an information infrastructure. They both have databases; they both have staff. It is not an efficient way to move forward. For a long time the Canadian Pork Council has been a big proponent of bringing those two together, having a truly Canadian multi-livestock species service provider — “centre of excellence” is the term I like to use. That will really reinforce our Canadian brand.

When I give these numbers, we are looking at cost-sharing multi-species. No one knows what that looks like right now. Those cost-benefit analyses are being done right now, multi-species. However, that is the way to go and this committee should know that. The need and the drive to move this forward cross-commodity is critical. None of us have enough resources, both human and financial, to go it alone.

In terms of costs now, I have put in a funding application for the next two years. A lot of that is for deploying our education campaign, having extension staff out in the field in each province or region, and also maintenance and continued deployment costs

chiffres fondés sur les chiffres d’aujourd’hui. Dans cinq ans, il y aura eu de l’inflation, mais j’estime que ce sera un montant bien gérable. Les coûts véritables découlent maintenant de l’élaboration, de la mise en œuvre, de l’éducation et de l’innovation.

La sénatrice Buth : Vous avez dit que vous aviez des coûts actuels. Faites-vous allusion aux coûts par agriculteur, ce que cela coûtera par ferme?

M. Clark : Je ne sais pas si c’est l’endroit pour parler de chiffres, mais je suis une personne honnête. Si je pense à ce dont j’ai besoin — et je fais une projection — chaque agriculteur, parc de groupage, abattoir, usine de traitement, installation de recherche et parc d’exposition des animaux vivants au Canada souscrit au programme PorcTracé, comprend ce qu’il a à faire, est d’accord pour le faire et se conforme entièrement aux règles. Si nous nous trouvons dans cette position, lorsque nous examinons les coûts d’entretien de base pour gérer une base de données, payer toutes les licences de logiciels dont nous avons besoin, le matériel, l’assurance pour la reprise après sinistre que l’ACIA et la réglementation exigent que nous ayons, un demi-million de dollars par année seraient plus que suffisants pour l’ensemble du Canada. En temps, ça nous projette sept ans dans l’avenir. Ce n’est pas ce dont nous avons besoin maintenant pour développer et élargir ce programme, mais à long terme, l’industrie et le public peuvent certainement assumer ces coûts.

La sénatrice Callbeck : Lorsque vous parlez d’un demi-million de dollars, c’est pour le maintenir, non? Vous avez dit que les plus grands coûts seraient engagés au départ, au moment de la mise en place. De quel montant en dollars est-il ici question?

M. Clark : Je devrais apporter des précisions. Nous travaillons ensemble; c’est-à-dire l’organisme provincial ou le fournisseur de services au Québec, Agri-Traçabilité Québec; notre fournisseur de services, le Conseil canadien du porc; et aussi l’Agence canadienne d’identification du bétail, qui gère le bétail à la grandeur du Canada. Ces deux entités ont une infrastructure d’information. Elles ont toutes les deux des bases de données et du personnel. Ce n’est pas une façon efficace de procéder. Pendant longtemps, le Conseil canadien du porc était très favorable à ce qu’on les fusionne, pour avoir un fournisseur de services canadien multi-espèces — j’aime parler de « centre d’excellence ». Cela renforcera vraiment notre image de marque canadienne.

Lorsque je cite ces chiffres, je parle de partage de coûts multi-espèces. Personne ne sait actuellement ce qu’il en est. L’on procède actuellement à ces analyses coûts-avantages, pour de multiples espèces. Cependant, c’est la bonne façon de procéder et le comité devrait le savoir. Le besoin et la motivation de l’appliquer à de multiples produits sont essentiels. Aucun d’entre nous n’a suffisamment de ressources, tant humaines que financières, pour le faire chacun de notre côté.

Pour ce qui est des coûts actuels, j’ai présenté une demande de financement pour les deux prochaines années. Une bonne partie de ce financement servirait à lancer notre campagne de sensibilisation, à envoyer du personnel sur le terrain dans

for our tools. Off the top of my head, I think I have requested about \$1.5 million for each of next two years to continue to grow this program. This is a critical step. I have heard it loud and clear from our leadership both provincially and nationally, our producer board of directors, that if we do not have actual people out in the field pushing this program, traceability will be lost in the fog of other issues that this industry has to deal with. It is not that people are opposed to it, but we need to be out there with extension staff helping grow the program.

Senator Callbeck: If you have put in a request for the money for the awareness campaign and the outreach initiative, you will be out there talking to producers who will be asking you how much will this cost. What are you telling them?

Mr. Clark: I tell them it will cost their time. How long does it take you to pay bills to hydro? It is your time. That is how I see it. You are submitting information. Getting set up to submit that information in an efficient way is what we are doing right now. That is what takes time. Once that is happening in a seamless way, I view it as nothing different than paying a bill online or ordering an airline ticket. You are submitting information each time you do that. We have good information tools to do that in a quick way, and that is what we are building right now.

Senator Callbeck: When you talked about your awareness campaign, you said that before the regulations came into effect you would like to see total compliance, and I wondered what the percentage of compliance is right now. Do you have any idea?

Mr. Clark: I could answer that in a number of different ways depending on how you perceive compliance. Mr. Laws spoke to what I call the one-step traceability. People have been compliant with that for a great number of years. Most good production managers in Canada have traceability within their systems. HyLife Foods was mentioned. They know where all their pigs are. They have 80 farms in Manitoba and Saskatchewan. They know the flows. They know what is connected.

In terms of compliance to get that information into a centralized system, it is zero compliance. We do not have information in PigTrace from farms. That will happen and would have happened this week if I were not travelling, but that will happen immediately. We have producers ready to do this. Yes, they need to be nudged a little bit because they do not have to do it right now, and I sure do not want them to be waiting until they have to do it come regulation time.

Senator Callbeck: If it comes in and is mandatory, what will this traceability system mean for the consumer in terms of price? Do we have any idea what percentage or how much might be added to a pound of pork?

chaque province ou région, et aussi à assurer l'entretien et les coûts de mise en œuvre permanents de nos outils. Au pied levé, je pense avoir demandé environ 1,5 million de dollars par année pour les deux prochaines années en vue de continuer à développer ce programme. C'est une étape cruciale. Nos dirigeants provinciaux et nationaux et les conseils d'administration de nos producteurs nous ont énoncé clairement que si nous n'avons personne sur le terrain pour faire la promotion de ce programme, la traçabilité se fondera dans la masse d'autres questions que cette industrie doit traiter. Ce n'est pas que les gens s'y opposent, mais nous avons besoin d'être là avec du personnel pour aider le programme à prendre de l'ampleur.

La sénatrice Callbeck : Si vous avez présenté une demande de financement pour la campagne et l'initiative de sensibilisation, vous irez sur le terrain pour parler aux producteurs qui vous demanderont combien cela va coûter. Que leur dites-vous?

M. Clark : Je leur dis que cela leur coûtera de leur temps. Combien de temps vous faut-il pour payer vos factures d'hydro? C'est votre temps. C'est ma façon de voir les choses. Vous présentez des renseignements. Nous nous préparons actuellement à fournir cette information efficacement. C'est ce qui prend du temps. Une fois que cela se fera facilement, j'estime que ce ne sera pas plus difficile que de payer une facture en ligne ou d'acheter un billet d'avion. Vous fournissez de l'information chaque fois que vous le faites. Nous avons de bons outils d'information pour ce faire, et c'est ce que nous sommes en train de mettre en place.

La sénatrice Callbeck : Lorsque vous avez parlé de votre campagne de sensibilisation, vous avez dit qu'avant l'entrée en vigueur de la réglementation, vous aimeriez que tout le monde s'y conforme, et je me demandais quel était le pourcentage de conformité en ce moment. En avez-vous la moindre idée?

M. Clark : Je pourrais répondre à cette question d'un certain nombre de façons selon votre perception de la conformité. M. Laws a parlé de ce que j'appelle la traçabilité en une étape. Les gens s'y conforment depuis un grand nombre d'années. La plupart des bons gestionnaires de production au Canada ont des systèmes dotés d'une fonction de traçabilité. Il a été question de HyLife Foods. Ils savent où se trouvent tous leurs porcs. Ils ont 80 fermes au Manitoba et en Saskatchewan. Ils connaissent les mouvements. Ils savent ce qui est relié.

Pour ce qui est de la conformité à l'exigence de saisir cette information dans un système centralisé, elle est nulle. PorcTracé ne contient aucune information provenant des fermes. Cela se fera et cela se serait fait cette semaine si je n'étais pas en déplacement, mais cela se fera immédiatement. Nous avons des producteurs qui sont prêts à le faire. Oui, il faut les pousser un peu parce qu'ils n'ont pas à le faire en ce moment, et je sais pertinemment que je ne veux pas qu'ils attendent de devoir le faire lorsque la réglementation entrera en vigueur.

La sénatrice Callbeck : Si ce système de traçabilité est mis en place et devient obligatoire, quels coûts devront assumer les consommateurs? Avons-nous une idée du pourcentage ou du montant qui sera ajouté à une livre de porc?

Mr. Clark: Mr. Laws referenced earlier that traceability in and of itself is not a product attribute. It is an information infrastructure. I used the mental image of a railway track, and Senator Mercer said he likes pictures. Traceability is a train track. The trains and cars you put on there is up to the marketplace. If Mr. Laws' meat representatives want to advertise a certain product attribute, a traceability system could help do that, but first and foremost it is a public good for emergency response. There is financial mitigation. If there is a large-scale foreign animal disease issue, the government is paying to respond to that issue. If we have poor quality information, we will be like the United Kingdom 13 years ago, with no information, animals moving all over the countryside, diseases moving everywhere, and the cost to eradicate that disease skyrockets.

The real focus for me is giving our animal health officials, government officials, good quality information so they can eradicate that disease issue or food safety issue on-farm as quickly as possible so we are not spending taxpayer dollars fighting it and we are not losing private sector dollars in lost opportunities.

The Chair: Honourable senators, we have a second panel. The chair would like to recognize that we also have three other senators with questions. If each one can ask a single question so that we can then move on to the second panel, I would appreciate it.

Senator Merchant: I am from Saskatchewan. Alberta and Manitoba were mentioned, and we have a vibrant pork industry in Saskatchewan.

Mr. Laws, you said that some things had happened that maybe give a negative impression of our industry in Canada. You did not specify what they were. Suddenly I was reminded of some of the images I have seen recently on television of the inhumane treatment of pigs. Is that an issue that you have to worry about?

Mr. Laws: That is an example of one single incident that happens in Canada that affects everyone, and that is just a really good example. Similarly, if there is one bad food safety event somewhere, it affects the whole industry. That is why it is so important that everyone have a really good food safety system in place. You are absolutely right.

Mr. Clark: I would add, Senator Merchant, that animal welfare, animal care, much like food safety and other product attributes, is just that. How do we verify that for the consumer? Right now, it is through word of mouth. It is through contractual

M. Clark : M. Laws a mentionné tout à l'heure que la traçabilité en elle-même n'est pas un attribut du produit. C'est une infrastructure de l'information. J'ai utilisé l'image mentale d'une voie ferrée, et le sénateur Mercer a dit qu'il aimait les images. La traçabilité est une voie ferrée. C'est le marché qui détermine quels seront les trains et les wagons que vous y placerez. Si les représentants du secteur de la viande de M. Laws veulent faire la publicité d'un certain attribut de produit, un système de traçabilité pourrait les aider à le faire, mais c'est d'abord et avant tout un outil public en cas d'urgence. Il sert à atténuer les risques financiers. En cas de maladie animale exotique à grande échelle, le gouvernement assumera les coûts de l'intervention. Si nous n'avons pas d'information de qualité, nous serons comme le Royaume-Uni il y a 13 ans, sans information, des animaux qui se promènent partout en campagne, des maladies qui se propagent, et des coûts d'éradication qui montent en flèche.

La priorité pour moi est de donner aux responsables de la santé animale, aux responsables gouvernementaux, de l'information de qualité pour qu'ils puissent éradiquer cette maladie ou régler cette question de salubrité des aliments sur la ferme aussi rapidement que possible pour éviter de dépenser l'argent des contribuables à la combattre et de faire perdre des occasions lucratives au secteur privé.

Le président : Chers collègues, nous avons un deuxième groupe d'experts. La présidence reconnaît que trois autres sénateurs ont des questions. Si chacun d'entre vous peut poser une seule question de façon à ce que nous puissions passer au deuxième groupe d'experts, je vous en serais reconnaissant.

La sénatrice Merchant : Je viens de la Saskatchewan. On a mentionné l'Alberta et le Manitoba, et il y a en Saskatchewan une industrie du porc dynamique.

Monsieur Laws, vous avez dit qu'il s'est produit des choses qui peuvent avoir porté ombrage à notre industrie au Canada. Vous n'avez pas donné de détails à cet égard. Du coup, cela m'a rappelé certaines images que j'ai vues récemment à la télévision de traitements cruels infligés à des porcs. Est-ce un problème dont vous devez vous soucier?

M. Laws : Il s'agit d'un exemple qui démontre que le seul incident au Canada touche tout le monde, et c'est tout simplement un très bon exemple. De même, s'il y a quelque part un seul incident lié à la salubrité des aliments, cela a une incidence sur l'ensemble de l'industrie. C'est pourquoi il est si important que tous aient mis en place un très bon système d'assurance de la salubrité des aliments. Vous avez tout à fait raison.

M. Clark : Madame la sénatrice, j'ajouterais que le bien-être des animaux, les soins des animaux, la salubrité des aliments et d'autres caractéristiques des produits, c'est exactement cela. De quelle façon vérifions-nous cela, pour le consommateur?

obligations: “I promise you I will do this.” How do we know that? If you are a live animal buyer, a slaughter facility, if Japan asks you to prove it, how do you prove that?

A traceability system can prove that. You can say these are the farms we source from. You can visit them, or we have an animal care assessment program through the Canadian Pork Council. We could show Japan all of these farms that a given abattoir sources from and are all on animal care assessment. The have annual visits to verify animal handling. That is one example of us being able to verify something that the marketplace cares about. Using good quality information and traceability, PigTrace gives us that infrastructure to be able to build on that, much like the train track I mentioned.

[Translation]

Senator Maltais: Welcome, Mr. Laws. I think that our fathers had the same philosophy regarding the world not being fair. And mine used to add: “and justice is blind.”

Regarding Canadian consumption, let us talk about the 30 per cent we did not discuss, and the export of seafood products.

We know that in Canada we have A1 quality aquaculture products. There is a twofold inspection for seafood, a federal one and a provincial one, in New Brunswick, Quebec, Nova Scotia, British Columbia — and I do not know about Prince Edward Island.

And so the product we export is recognized as being at the A1 quality level. In fact, Canada was one of the first countries to have signed on to the FAO charter concerning the quality of its fish exports.

I am intrigued by one thing. A lots of efforts are made in the fishery in Canada to ensure that, first, Canadians have excellent products; secondly, that our export products are recognized internationally. What is the situation with imported seafood? Who guarantees that when I go to the supermarket, the fish from this or that country is good, that it was fed properly, that its provenance or producer can be identified?

Mr. Laws: That is a good question, and I think that representatives from the Canadian Food Inspection Agency would be the best people to answer it.

Senator Maltais: I put the question to them and they referred me back to you.

Mr. Laws: Oh! I think that if you were to ask them, they would tell you that they visited the country and that they verified their system. But, again, this is not my area of expertise.

Actuellement, cela se fait de bouche à oreille ou dans le cadre d'obligations contractuelles; on vous promet de faire quelque chose. Comment le savons-nous? Pour un acheteur d'animaux vivants, un abattoir, si le Japon demande des preuves, comment peut-on le prouver?

Un système de traçabilité peut permettre de le prouver. Vous pouvez indiquer quelles sont les fermes où vous vous approvisionnez. Vous pouvez les visiter ou avoir recours au programme d'évaluation des soins aux animaux offert par le Conseil canadien du porc. Nous pourrions montrer au Japon toutes les fermes où s'approvisionne un abattoir donné et qui font l'objet d'une évaluation des soins aux animaux. Il y a des visites annuelles de vérification de la surveillance et des soins des animaux. Il s'agit d'un exemple de notre capacité de procéder à une vérification d'un élément qui préoccupe le marché. Grâce à des informations de qualité et à la traçabilité, PorcTracé nous fournit l'infrastructure qui nous permet d'en tirer parti, comme la voie ferrée dont j'ai parlé.

[Français]

Le sénateur Maltais : Monsieur Laws, bienvenue. Je pense que nos pères avaient la même philosophie, lorsque vous dites que « le monde est injuste ». Le mien ajoutait : « et la justice est ingrate ».

Parlons des 30 p. 100 dont on n'a pas parlé, concernant la nourriture des Canadiens, et de l'exportation des produits marins.

On sait qu'au Canada on a une qualité A1 en aquaculture. Il y a une double inspection, fédérale et provinciale, pour les produits de la pêche, au Nouveau-Brunswick, au Québec, en Nouvelle-Écosse, en Colombie-Britannique — je ne sais pas pour l'Île-du-Prince-Édouard.

Donc nos produits d'exportation sont reconnus pour être d'un niveau de qualité A1. D'ailleurs, le Canada est un des premiers pays à avoir adhéré à la charte de la FAO concernant la qualité de l'exportation de ses poissons.

Une chose m'intrigue. Beaucoup d'efforts sont faits au Canada au niveau de la pêche pour s'assurer que, premièrement, les Canadiens aient d'excellents produits; deuxièmement que nos produits à l'exportation soient reconnus à l'échelle mondiale. Qu'en est-il des produits importés de la pêche? Qui me donne une garantie que, lorsque je vais dans les supermarchés, le poisson qui vient de tel ou tel pays est bon, qu'il a été bien nourrit, qu'on peut identifier sa provenance ou son propriétaire?

M. Laws : C'est une bonne question et je pense que les personnes les plus à même d'y répondre sont celles de l'Agence canadienne d'inspection des aliments.

Le sénateur Maltais : Je leur ai posé la question et ils m'ont renvoyé à vous.

M. Laws : Ha! Je crois que si vous leur posiez la question, ils vous diraient qu'ils ont visité le pays et qu'ils ont fait une vérification de leur système. Mais là encore, ce n'est pas mon domaine d'expertise.

Senator Maltais: After all, we are talking about 30 per cent of the food Canadians consume, that is not negligible. It is not a spoonful of raspberries.

I would like to add — and very few people in Canada or abroad know this — that for seafood from Nova Scotia, New Brunswick, Quebec, Prince Edward Island and British Columbia, purchasers have their own inspectors on site. That is quite unusual. We do not see that for poultry products.

The provincial governments carry out an inspection, the federal government does so as well, but when we import products, we do not know what we are eating. It is a problem because it means unfair competition for our fishermen, and it is unfair to consumers who do not know what they are eating; traceability is impossible. We can track back to the grandmother of the piglet, but we cannot know the origin of the fish product, nor its owner.

One of these days, someone, some Canadian agency or other, is going to have to provide an answer. Canadians have to know what they are buying from supermarket shelves. Having said that, I thank you.

The Chair: Thank you; I am going to ask our clerk to follow up on that matter with the committee on fisheries, Senator Maltais.

Senator Dagenais: Thank you to our two witnesses. Mr. Laws answered one of our two questions on horse meat that wound up in spaghetti sauce in Europe.

To what extent are Canada's traceability criteria harmonized with those of the United States, so as to facilitate trade between the two countries? Can you answer that?

Mr. Laws: That is a good question. There are probably some very stringent requirements as to the information we have to produce before the truck arrives at the U.S. border. Both governments are making efforts through the Regulatory Cooperation Council. Serious efforts are made at the border to ensure that the information is passed on and that things go smoothly. We had hoped that more work would be done on that. We made efforts to urge the Americans, who have inspection stations at the border, to do what we do in Canada; here the product is allowed to go to the clients, to the facilities, where they are inspected again. We are still working on that. It is a big challenge because of the Americans' security priorities. We understand that, especially in light of recent events.

The work is ongoing, but it is true that the information is well shared. Moreover, we are waiting for the Canadian Food Inspection Agency, which issues our documents, our export permits, to produce an electronic version; it has been working on this for a long time. We are still using a paper version today. We

Le sénateur Maltais : C'est quand même 30 p. 100 de la nourriture des Canadiens, ce n'est pas rien. Ce n'est pas comme une cuillère de framboises.

J'aimerais rajouter, et peu de gens le savent, au Canada ou à l'étranger, c'est que pour les produits de la pêche de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick, du Québec, de l'Île-du-Prince-Édouard et de la Colombie-Britannique, les acheteurs ont leur propre inspecteur sur place. C'est assez rare. On ne voit pas cela pour les produits de la volaille.

Les gouvernements provinciaux font une inspection, le gouvernement fédéral également, mais nous, quand nous importons, nous ne savons pas ce que nous mangeons. C'est un problème parce que c'est une compétition déloyale vis-à-vis de nos pêcheurs et des consommateurs, parce qu'on ne sait pas ce qu'on mange, il n'y a pas de traçabilité possible. On peut retrouver la grand-mère du petit cochon mais pas l'origine du poisson ni son propriétaire.

Un de ces jours il faudra que quelqu'un, quelque agence canadienne que ce soit, donne une réponse. Il faudra que les Canadiens sachent ce qu'ils trouvent sur les tablettes de supermarchés. Sur ce, je vous remercie.

Le président : Merci; c'est une question pour laquelle je vais demander à notre greffier de faire un suivi avec le comité des pêches, sénateur Maltais.

Le sénateur Dagenais : Merci à nos deux témoins. Monsieur Laws a répondu à une de nos deux questions sur la viande chevaline qui s'est retrouvée dans la sauce à spaghetti en Europe.

Jusqu'à quel point les critères de traçabilité du Canada sont harmonisés à ceux des États-Unis pour favoriser le commerce entre les deux pays? Est-ce que vous pouvez me répondre?

M. Laws : C'est une bonne question. On a sans doute des demandes très exigeantes en termes de produire l'information avant que le camion arrive à la frontière aux États-Unis. Les deux gouvernements essaient actuellement par l'entremise des Regulatory Cooperation Council. Il y a de grands efforts qui sont faits aux frontières pour s'assurer que l'information soit transmise et que cela va assez facilement. On espérait, par exemple, qu'on travaillerait plus sur cela. On a fait des efforts pour encourager les Américains, qui ont des stations d'inspection à la frontière, de faire comme on fait au Canada, où le produit peut aller aux clients, aux établissements hors de la frontière pour être inspecté à nouveau. On travaille encore sur cela. C'est un grand défi avec les priorités de sécurité des Américains. On le comprend, spécialement avec les récents événements.

C'est un travail continu mais c'est vrai que l'information est bien partagée. En même temps, on attend qu'avec l'Agence canadienne d'inspection des aliments qui produit nos documents, nos permis d'exportation, cela fait longtemps qu'elle travaille à une version électronique parce que maintenant même

need this project to be completed, because Canada is not world-class in terms of electronic exports. We hope that the project will come to fruition soon.

[English]

The Chair: The witnesses have heard this morning that traceability is an important subject matter for the committee. On this, you shared information that Canada is working toward going forward with a world-class traceability system. We thank you for your leadership.

Honourable senators, we now welcome Mr. Mike Sadiwnyk, Senior Vice President of Global Relations and Chief Standards Officer, GSI Canada.

[Translation]

Thank you very much, Mr. Sadiwnyk, for having accepted our invitation to come and share your opinion and vision with us.

[English]

I invite you to make your presentation, followed by questions from senators.

Mike Sadiwnyk, Senior Vice President, Global Relations and Chief Standards Officer, GSI Canada: Good morning. I am pleased to be with you today to share GSI Canada's perspective on traceability across Canada's food industry and to highlight how the adoption of global supply chain standards is fundamental to the industry's response to new challenges.

Allow me to begin by introducing the organization that I am with. GSI Canada is hardly a household name, yet it is part of the lives of all Canadians. GSI Canada is not, however, a stranger to food retail, food service and the chain of supply that serves consumers with a continuous flow of product. GSI Canada is one of 111 country or member organizations that together form the GSI organization. GSI Canada and the global GSI organization are not-for-profit entities. We serve multiple industries by defining global best practices for how goods flow from raw materials suppliers through the various stages of production and distribution, finally reaching consumers.

GSI standards are user-defined. That means they are not created by an individual or an expert group but are defined through a process of industry consensus on a global scale. You can think of GSI standards as a suite of standards that enable the globally unique identification of products of companies and their

aujourd'hui, c'est une version en papier. On a besoin que ce projet finisse parce que le Canada n'est pas un leader au monde en termes d'exportation électronique. On espère que le projet va se terminer bientôt.

[Traduction]

Le président : Aujourd'hui, les témoins ont entendu que la traçabilité est un enjeu important pour le comité. À ce sujet, vous avez indiqué que le Canada s'emploie à mettre en oeuvre un système de traçabilité de classe mondiale. Nous vous remercions de votre rôle de chef de file.

Honorables sénateurs, nous accueillons maintenant M. Mike Sadiwnyk, qui est vice-président principal aux Relations mondiales et directeur principal des normes chez GSI Canada.

[Français]

Merci beaucoup, monsieur Sadiwnyk d'avoir accepté notre invitation à partager votre opinion et votre vision avec nous.

[Traduction]

Je vous invite à faire votre exposé; ensuite, les sénateurs poseront des questions.

Mike Sadiwnyk, vice-président principal, Relations mondiales et directeur principal des normes, GSI Canada : Bonjour, je suis heureux d'être avec vous aujourd'hui pour vous présenter le point de vue de GSI Canada sur la traçabilité dans l'ensemble du secteur alimentaire au Canada et vous expliquer comment l'adoption de normes mondiales pour la chaîne d'approvisionnement est un facteur fondamental en ce qui a trait à la capacité de l'industrie de relever de nouveaux défis.

Permettez-moi de commencer par vous présenter l'organisme pour lequel je travaille. GSI Canada est peu connu, même s'il est présent dans la vie de tous les Canadiens. Cependant, GSI Canada est bien connu des détaillants en alimentation, du secteur des services alimentaires et de l'ensemble de la chaîne d'approvisionnement, lesquels fournissent aux consommateurs un flot continu de produits. GSI Canada est l'un des 111 pays ou organismes membres qui, ensemble, forment GSI. GSI Canada et l'organisme international GSI sont des entités sans but lucratif. Nous desservons un grand nombre d'industries en établissant les pratiques exemplaires mondiales quant à la circulation des marchandises, des fournisseurs jusqu'aux consommateurs, en passant par les diverses étapes de production et de distribution.

Les normes GSI sont établies par l'utilisateur. Cela signifie qu'elles ne sont pas créées par une seule personne ou par un groupe d'experts, mais qu'elles sont établies par l'intermédiaire de processus consensuel au sein de l'industrie, à l'échelle internationale. Pensez aux normes GSI comme un ensemble de

locations. They enable those companies to express information in standard bar codes, meaning they can be created in one place, read anywhere in the chain of supply anywhere in the world.

We are familiar with the bar code that appears on consumer items and drives the checkout process; but that is only one example of a GS1 standard. Other GS1 standards simplify the process of data sharing with business partners as goods are created, ordered, shipped and received.

I would like you to think of GS1 standards as the global language of business. GS1 Canada's roles are to manage the assignment of bar codes in Canada to help Canadian companies of all scale to integrate global best practices into their supply chain operations and to ensure that unique Canadian requirements become part of the global standard.

GS1 Canada is industry-driven and for this reason has a unique governance structure. We have multiple boards representing the various industries using GS1 standards. The food industry is one of those priority industries. Each board defines the standards implementation priorities for that industry.

The conventional definition of "traceability" is, of course, a company's ability to understand the origins and characteristics of the inputs, the processes used to create those products and their further distribution. We have used this definition for over a decade and have consequently developed basic global supply chain standards to enable this sequential sharing of information up and sometimes down the supply chain. To realize farm-to-fork traceability requires that everyone is following the same methods for identification and for the sharing of information across the supply chain.

In 2003, GS1 Canada was invited by Agriculture and Agri-Food Canada to head up a national food initiative called Can-Trace. The goal of Can-Trace was to define the minimum information required for a one-up one-down traceability standard for the entire Canadian food industry. Can-Trace was unique in that to realize the goal, we brought together all major commodity groups and all major players from production, distribution and retail to collaboratively agree on a voluntary national traceability standard. That standard was rooted in GS1 global standards.

Honourable senators, the conventional definition of "traceability" is being replaced by the need for supply chain visibility. The difference is that visibility refers to a capability that goes beyond any single trading relationship in the chain of supply.

normes qui permet, à l'échelle internationale, l'identification unique des produits des entreprises et leur emplacement. Elle permet à ces entreprises de fournir des informations sous forme de codes à barres normalisés, ce qui signifie qu'ils peuvent être créés à un endroit et être lu n'importe où dans la chaîne d'approvisionnement, partout dans le monde.

Nous connaissons bien le code à barres qui figure sur les produits de consommation et qui facilite le processus de paiement. Or, il s'agit là d'un seul exemple d'une norme GS1. D'autres normes GS1 simplifient le processus d'échange de données entre les partenaires commerciaux lorsque les produits sont fabriqués, commandés, expédiés et reçus.

J'aimerais que vous considériez les normes GS1 comme une langue des affaires communes. GS1 Canada a pour rôle de gérer l'attribution des codes à barres au Canada de façon à aider des entreprises canadiennes de toutes tailles à intégrer les pratiques exemplaires mondiales dans le fonctionnement de leur chaîne d'approvisionnement et de s'assurer que les exigences propres au Canada soient intégrées à la norme internationale.

GS1 Canada est axé sur l'industrie, ce qui explique sa structure de gouvernance unique. Nous avons plusieurs conseils qui représentent les diverses industries qui utilisent les normes GS1. L'industrie de l'alimentation est l'une de ces industries prioritaires. Chaque conseil établit les priorités relatives à la mise en oeuvre des normes de son industrie.

La définition conventionnelle de la traçabilité est, bien entendu, la capacité d'une entreprise de connaître l'origine et les caractéristiques des intrants, les processus utilisés pour la fabrication de ces produits et, ensuite, pour leur distribution. Nous avons utilisé cette définition pendant plus d'une décennie et avons ensuite établi des normes mondiales de base pour la chaîne d'approvisionnement de façon à permettre cet échange de renseignements séquentiel et parfois tout au long de la chaîne d'approvisionnement. Pour assurer la traçabilité de l'exploitation agricole à la consommation, il faut que tous les intervenants de la chaîne d'approvisionnement adoptent les mêmes méthodes pour l'identification et l'échange de renseignements.

En 2003, Agriculture et Agroalimentaire Canada a invité GS1 Canada à diriger une initiative nationale en matière d'alimentation appelée Can-Trace. L'objectif de Can-Trace était de déterminer l'information minimale requise pour l'élaboration d'une norme de traçabilité à un échelon en amont et à un échelon en aval pour l'ensemble de l'industrie alimentaire canadienne. Can-Trace avait ceci d'unique que pour atteindre l'objectif, nous avons amené les principaux groupes de denrées et tous les intervenants importants des secteurs de la production, de la distribution et du détail à convenir d'une norme de traçabilité nationale volontaire. Cette norme a servi de base pour la norme mondiale de traçabilité de GS1.

Honorables sénateurs, la définition conventionnelle de la traçabilité est remplacée par la nécessité d'une visibilité de la chaîne d'approvisionnement. La différence, c'est que la visibilité renvoie à une capacité qui va au-delà de tout lien commercial

Visibility is the ability for trading partners to see where products are or where they were anywhere in the supply chain and to understand why they are there. There is a greater emphasis on understanding and sharing information about supply chain events with more partners in the supply chain. Visibility is not a software solution. Rather, it is a business capability that is enabled by common standards and different technologies. What industry drivers are giving shape to the need for supply chain visibility?

First, the empowered consumer: Today's consumer has access to a world of information and demands accountability and a level of transparency that we have never seen before. Consumers expect retailers and brand owners to provide reliable and timely content about origin, production method, nutritional content, allergens and whether the product is traceable. These expectations require the entire food supply from one end to the other to be interoperable and to seamlessly share information. Consumer trust is on the line.

Second, heightened concern for food safety and quality: While Canadians are blessed with a dependable food industry, chains of supply are getting longer and far more complex. This demands that every company along those chains of supply have greater visibility of how products were created, handled and stored. In the event of a product recall, they require the capacity to identify products precisely and to act quickly. Those who are able to do this earn the trust of commercial buyers and consumers.

Third, the need to introduce sustainable business practices: If Canada's food industry is to brand itself sustainable, then along with this profile come new demands for information. What is the product's origin? What production methods were used? What resources were used? What journey did that product take? Product claims will require information from across the supply chain to substantiate them.

Fourth, the ongoing need to compete with other sources of supply that continues to challenge all companies in the food supply chain to find new efficiencies and lower operating costs: Supply chain costs are not exempt from that. With visibility comes a more efficient method for information sharing across all trading partners.

particulier au sein de la chaîne d'approvisionnement. La visibilité est la capacité qui permet aux partenaires commerciaux de savoir où se trouvent les produits, par où ils sont passés dans la chaîne d'approvisionnement et qui leur permet de comprendre pourquoi ils sont à cet endroit. On cherche davantage à comprendre et à échanger des renseignements sur les événements de la chaîne d'approvisionnement, et ce, avec un plus grand nombre de partenaires de la chaîne d'approvisionnement. La visibilité n'est pas une solution logicielle. Il s'agit plutôt d'une capacité d'entreprise favorisée par des normes communes et diverses technologies. Quels impératifs rendent nécessaire la visibilité de la chaîne d'approvisionnement?

Premièrement, il y a le consommateur habilité. Le consommateur d'aujourd'hui a accès à une multitude d'informations et exige une reddition de comptes et un niveau de transparence que l'on n'avait encore jamais vus. Les consommateurs s'attendent à ce que les détaillants et les propriétaires de marques de produits fournissent rapidement des données fiables sur l'origine, la méthode de production, la valeur nutritive, les allergènes et le degré de traçabilité du produit. Compte tenu de ces attentes, l'interopérabilité et l'échange de renseignements sont nécessaires d'un bout à l'autre de la chaîne d'approvisionnement alimentaire. La confiance du consommateur est en jeu.

Deuxièmement, il y a la préoccupation accrue concernant la salubrité et la qualité des aliments. Même si les Canadiens ont la chance d'avoir une industrie alimentaire fiable, les chaînes d'approvisionnement sont plus longues et beaucoup plus complexes. Par conséquent, il faut que toutes les entreprises connexes à ces chaînes d'approvisionnement aient une plus grande visibilité quant à la façon dont les produits sont fabriqués, manipulés et entreposés. En cas de rappels de produits, ils veulent avoir la capacité d'identifier les produits de façon précise et d'agir rapidement. Ceux qui sont capables de le faire remportent la confiance des acheteurs commerciaux et des consommateurs.

Troisièmement, il y a la nécessité de mettre en oeuvre des pratiques commerciales durables. Si l'industrie alimentaire canadienne veut se forger l'image de marque d'une industrie durable, il faut savoir que cela s'accompagne de nouvelles demandes de renseignements. Quelle est l'origine du produit? Quelles sont les méthodes de production utilisées? Quelles sont les ressources utilisées? Quel est l'historique de transport du produit? Pour valider toute déclaration concernant les produits, il faut avoir des informations provenant de l'ensemble de la chaîne d'approvisionnement.

Quatrièmement, il y a le besoin continu d'être en concurrence avec d'autres sources d'approvisionnement qui pousse toutes les entreprises de la chaîne d'approvisionnement alimentaire à trouver de nouvelles économies et réduire le coût des opérations. Les coûts de la chaîne d'approvisionnement en font partie. La visibilité s'accompagne d'une méthode d'échange de renseignements plus efficace entre tous les partenaires commerciaux.

While there are success stories to be proud of and showcase, when we look at the capacity of the food industry as a whole, we find that many companies have only partially embraced global standards and many have not embraced them at all. We are not leveraging common standards from the beginning of the food supply chain all the way to the end. In other words, the entire food industry is not necessarily speaking the same language of business.

What do we need to do? We need to capitalize on an existing culture of collaboration within the Canadian food industry. This means bringing the entire food industry together to define solutions that enable the entire food industry to rethink how we share common information resources. Canada did this with the Can-Trace initiative; so it can be done. We need to focus on the needs of the smallest businesses. These enterprises typically do not possess the wherewithal to understand how to leverage global standards within their operations or how to find standards-compliant solutions. I can assure you that no one is calling them because they are too small. Small businesses need better access to both global standards and to enabling technology.

We need to deploy visibility solutions on an industry-wide scale. GSI Canada has engaged with Agriculture Canada's Industry Government Advisory Committee, which is helping to shape the national agri-food traceability system. We believe that visibility across the food industry is achievable and requires stitching together existing sector investments so they are truly interoperable across the entire food supply — that they speak the same language of business.

This concludes my remarks. I welcome any questions.

The Chair: Mr. Sadiwnyk, thank you very much.

Senator Merchant: Is your company concerned about the traceability of imports? On the previous panel, Mr. Laws pointed out that you cannot tell where a jar of peanut butter comes from. What are you doing in that respect?

Mr. Sadiwnyk: The short answer is yes because global supply chains, by definition, apply to the entire food chain; and that applies to imported products. Certainly, we are seeing the leading retailers and distributors applying global standards in the way they capture information from importers.

Même s'il y a des exemples de réussite dont il faut être fier et qu'il faut faire connaître, lorsqu'on regarde la capacité de l'ensemble de l'industrie alimentaire, on constate que beaucoup d'entreprises n'ont que partiellement adopté les normes mondiales et que beaucoup d'autres ne les ont pas adoptées du tout. Nous ne tirons pas profit des normes communes du début à la fin de la chaîne d'approvisionnement alimentaire. Autrement dit, l'ensemble de l'industrie alimentaire ne parle pas nécessairement la même langue des affaires.

Que devons-nous faire? Nous devons tirer profit de la culture de collaboration qui existe au sein de l'industrie alimentaire canadienne. Cela signifie qu'il faut amener l'ensemble de l'industrie alimentaire à trouver des solutions qui lui permettront de repenser la façon dont nous mettons en commun les ressources liées à l'information. Le Canada l'a fait dans le cadre de l'initiative Can-Trace; donc, c'est faisable. Nous devons nous concentrer sur les besoins des plus petites entreprises qui, habituellement, n'ont pas les ressources nécessaires pour savoir comment tirer profit des normes mondiales dans le cadre de leurs opérations ou trouver des solutions conformes aux normes. Je peux vous assurer que personne ne communique avec ces entreprises parce qu'elles sont trop petites. Les petites entreprises ont besoin d'un meilleur accès aux normes mondiales et aux technologies habilitantes.

Il faut déployer des solutions en matière de visibilité à l'échelle de l'industrie. GSI Canada collabore avec le Comité consultatif industrie-gouvernement d'Agriculture Canada, qui participe à la création d'un réseau national de traçabilité des produits agroalimentaires. Nous croyons qu'il est possible d'obtenir la visibilité dans l'ensemble de l'industrie agroalimentaire; pour cela, il faut intégrer les investissements existants du secteur pour assurer leur véritable interopérabilité dans l'ensemble de la chaîne d'approvisionnement alimentaire, c'est-à-dire qu'il faut que tous parlent la même langue des affaires.

Voilà qui termine mes observations. C'est avec plaisir que je répondrai à vos questions.

Le président : Merci beaucoup, monsieur Sadiwnyk.

La sénatrice Merchant : Votre société est-elle préoccupée par la traçabilité des produits d'importation? Dans le groupe de témoins précédent, M. Laws a souligné qu'il est impossible de dire d'où provient un pot de beurre d'arachides. Que faites-vous à cet égard?

M. Sadiwnyk : La réponse courte est oui, parce que les chaînes d'approvisionnement mondial s'appliquent, par définition, à l'ensemble de la chaîne d'approvisionnement alimentaire. Donc, cela s'applique aux produits importés. De toute évidence, nous constatons que les principaux détaillants et distributeurs mettent en oeuvre les normes mondiales de façon à obtenir des renseignements des importateurs.

Senator Merchant: More and more the large chain stores have whole sections dedicated to organic products, and Canadians are demanding more organic products. How are things labelled for us to know whether something is truly organic?

Someone called me this week who is very concerned that a new alfalfa will be approved for use in Canada. He is saying that this alfalfa is a perennial. It is genetically modified, and it will invade all of the organic fields in Canada because it is transported by bees or birds or through the air. Organic farmers are apparently very concerned because it will put organics out of business. Are you concerned about that? What can you tell us?

Mr. Sadiwnyk: I would say that different commodity groups and different products will make more claims, not just organics but also health and wellness claims, traceability claims, many things. The issue to the supply chain is not so much whether they are certified or not. The issue for the supply chain is how we capture the information that has been recognized and certified. How do we share and move that information along the supply chain? Those buying those products are increasingly asking the question: How do I know this to be true? Those are not questions for me to answer, but certainly, for the supply chain, they are. How do we know that we have the information that everyone along that chain of supply can at least validate, saying, "I have the information that I need, that I have to pass along and that will, ultimately, get to consumers, who will ask their questions?"

Senator Buth: You are a global not-for-profit association, and you have 20,000 Canadian members. How are you funded?

Mr. Sadiwnyk: We are funded by our members. GS1, globally, is a member-driven organization and is funded by its members. In Canada, those organizations that require a barcode to put on their products would come to GS1 Canada, and we would provide that. That is our source of funding.

Senator Buth: You are responsible for allocating barcodes. What about QR codes?

Mr. Sadiwnyk: The short answer is yes. What makes a barcode unique is actually those numbers inside. If we were to hold a clinic on barcodes, it is a bit like Mr. Laws explained. If you look inside it, there is a lot of information in there. The part of that information that GS1 Canada administers is to make sure that, when we assign the barcode, it is globally unique; it points to a very specific company and brand owner. That is a piece of the information there.

La sénatrice Merchant : De plus en plus, les grandes chaînes de magasins réservent des rangées entières aux produits biologiques, et les Canadiens veulent plus de produits biologiques. En quoi consiste l'étiquetage des produits pour que nous puissions savoir si un produit est véritablement biologique?

Cette semaine, j'ai reçu un appel d'un homme qui se dit très préoccupé par le fait que la nouvelle luzerne sera approuvée en vue de son utilisation au Canada. Il dit que cette luzerne est une variété vivace. C'est une variété génétiquement modifiée qui envahira tous les champs de culture biologique au Canada, parce qu'elle y sera transportée par les abeilles, par les oiseaux ou par voie aérienne. Les producteurs biologiques sont très préoccupés, semble-t-il, parce que cela entraînera leur faillite. Cela vous préoccupe-t-il? Que pouvez-vous nous dire à ce sujet?

M. Sadiwnyk : Je dirais qu'il y aura plus de demandes liées à divers groupes de produits et divers produits, pas seulement dans le secteur des produits biologiques; il y aura des demandes liées à la santé et au bien-être, à la traçabilité et beaucoup d'autres choses. Pour ce qui est de la chaîne d'approvisionnement, la question n'est pas tant de savoir si ces produits sont certifiés ou non. Pour la chaîne d'approvisionnement, la question est de savoir comment obtenir l'information qui a été reconnue et certifiée. De quelle façon peut-on transmettre cette information tout au long de la chaîne d'approvisionnement? De plus en plus, ceux qui achètent ces produits se demandent comment ils peuvent savoir que cette information est vraie. Ce sont des questions auxquelles je ne peux répondre, mais de toute évidence, c'est à la chaîne d'approvisionnement qu'il revient d'y répondre. Comment peut-on savoir que nous avons des informations que tous les intervenants de la chaîne d'approvisionnement pourront valider, leur permettant de dire qu'ils ont l'information dont ils ont besoin, qu'ils doivent la transmettre pour qu'elle se rende, en fin de compte, aux consommateurs qui poseront des questions?

La sénatrice Buth : Vous êtes une association mondiale sans but lucratif et vous avez 20 000 membres au Canada. D'où vient votre financement?

M. Sadiwnyk : Nous sommes financés par nos membres. À l'échelle mondiale, GS1 est un organisme géré et financé par ses membres. Au Canada, les entreprises qui ont besoin d'un code à barres pour leurs produits s'adressent à GS1 Canada, et nous leur fournissons. Voilà notre source de financement.

La sénatrice Buth : Vous êtes chargés de l'attribution des codes à barres. Qu'en est-il des codes QR?

M. Sadiwnyk : La réponse est oui. Ce qui fait l'unicité du code à barres, ce sont les chiffres qu'il contient. Si nous organisions un atelier sur les codes à barres, ce serait en quelque sorte ce que M. Laws a expliqué. Si on regarde le code à barres, on y trouve beaucoup d'informations. Pour ce qui est de la portion de cette information gérée par GS1 Canada, notre rôle est de s'assurer que lorsque nous attribuons le code à barres, il est unique au monde et il permet d'identifier précisément une entreprise et un propriétaire de marque. Voilà l'information qu'on y trouve.

Senator Buth: What about QR codes, the little squares that you see that you can take a picture of with your smartphone. Do you assign those too?

Mr. Sadiwnyk: Absolutely. There are really two types of QR codes in the world. Not to hold a clinic on QR codes, but some, I would say, are rather undisciplined and would give you a very bad answer. However, QR codes issued through GS1 globally have the rigour that I just described. They do have the capacity to point to a brand owner, to someone.

Senator Buth: You made the comment that you have been working with the government, I assume Agriculture Canada.

Mr. Sadiwnyk: Yes.

Senator Buth: On Can-Trace, since 2003. Where are you at with that program?

Mr. Sadiwnyk: Can-Trace was tasked, in 2003, to really do two things. The first task was to assemble the industry. As I described, it was not a modest ambition. The ambition was to bring everyone to the table — think of a matrix — all of those different commodity groups, through all of those different stages of production, to seek an agreement on the second deliverable, which was: Can we agree on what traceability has to look like from end to end? Can we agree on what the minimum amount of information is? That was achieved in 2006. I can tell you that some of those accomplishments, some of the conclusions that were reached in Canada, were actually put into global standards. Canada led. That work in 2006 ended because we fulfilled our mandate.

Senator Buth: Is Can-Trace done, then?

Mr. Sadiwnyk: Can-Trace is done, but I can assure you that all of the conclusions that were reached in Can-Trace in terms of a standard have become part of the global traceability standard. The best kept secret is that Canada really shaped what that global traceability standard looks like.

Senator Callbeck: You are a non-profit organization and are funded by your members. What is your budget?

Mr. Sadiwnyk: Our budget, in Canada, is about \$20 million, and that budget is used to perform two major functions. The first is assignment or allocation of barcodes to companies in Canada.

Second, the food industry in Canada has asked GS1 Canada to manage a national registry of food products. It has a name. In the marketplace, it is known as ECCnet. The industry, not GS1 Canada, collectively agreed that this was necessary. We need a central repository for all products, and the industry asked GS1

La sénatrice Buth : Qu'en est-il des codes QR, les petits carrés que l'on voit et que l'on peut photographier avec un téléphone intelligent? Êtes-vous aussi chargés de leur attribution?

M. Sadiwnyk : Absolument. En fait, dans le monde, il y a deux types de code QR. Je ne veux pas tenir un atelier sur les codes QR, mais je dirais que certains sont plutôt indisciplinés et vous donneraient une très mauvaise réponse. Quoi qu'il en soit, les codes attribués à l'échelle mondiale par GS1 satisfont aux mêmes critères que je viens de décrire. Ils ont en effet la capacité d'identifier de façon précise un propriétaire de marque, et cetera.

La sénatrice Buth : Vous avez indiqué que vous avez travaillé avec le gouvernement; je suppose qu'on parle d'Agriculture Canada.

M. Sadiwnyk : En effet.

La sénatrice Buth : Au sujet de Can-Trace, depuis 2003. Où en êtes-vous dans le cas de ce programme?

M. Sadiwnyk : En 2003, Can-Trace a été chargée de deux choses. La première a été de rassembler l'industrie. Comme je l'ai indiqué, ce n'était pas un projet peu ambitieux. L'objectif était de réunir tous les intervenants à la table — pensez à une matrice —, c'est-à-dire les représentants des divers groupes de produits et de toutes les étapes de production, de façon à obtenir une entente sur le deuxième objectif, qui était de savoir si l'on pouvait convenir de la forme que devrait prendre la traçabilité du début à la fin. Peut-on s'entendre sur l'information minimale requise? Cet objectif a été réalisé en 2006. Je peux vous dire que certaines de ces réussites et conclusions que nous avons obtenues au Canada ont, en fait, été intégrées aux normes mondiales. Le Canada a joué le rôle de chef de file. En 2006, ces travaux ont pris fin parce que nous avons accompli notre mandat.

La sénatrice Buth : Can-Trace est donc terminé?

M. Sadiwnyk : Can-Trace est terminé, mais je peux vous assurer que toutes les conclusions liées aux normes que nous avons obtenues dans le cadre de Can-Trace font maintenant partie de la norme internationale en matière de traçabilité. Le secret le mieux gardé, c'est que le Canada a joué un rôle fondamental dans l'élaboration de la norme de traçabilité internationale.

La sénatrice Callbeck : GS1 Canada est un organisme sans but lucratif financé par ses membres. Quel est votre budget?

M. Sadiwnyk : Au Canada, notre budget est d'environ 20 millions de dollars, ce qui nous permet d'exécuter deux fonctions principales. La première consiste à fournir ou à attribuer des codes à barres aux entreprises au Canada.

Deuxièmement, l'industrie agroalimentaire au Canada a demandé à GS1 Canada d'assurer la gestion d'un registre national des produits alimentaires. Il a un nom. Dans le marché, on l'appelle ECCnet. C'est l'industrie et non GS1 Canada qui a convenu que c'était nécessaire. Nous avons besoin

Canada to operate that registry, on a cost recovery basis. The national product registry was created out of the need to pick up Canada's game to improve the efficiency of the supply chain.

Senator Callbeck: How expensive is it to get a barcode?

Mr. Sadiwnyk: If you are a very small organization, the smallest organization, \$60. If you are a multinational organization, it is around \$1,500 per year.

Senator Callbeck: You say you have multiple boards. Comment a bit about your structure.

Mr. Sadiwnyk: Absolutely. We have five sector boards. We have a sector board for what we would call grocery, for food service, general merchandise, apparel and hard lines — do it yourself — for pharmacy and for health care, medical devices. Why five boards? These five boards are concerned with the implementation issues in their own sectors. The pharmacy people really do not want to spend a lot of time listening to the general merchants. They want to have the ability to talk about their issues and to determine how they will to act as an industry and will deploy global standards.

Senator Callbeck: Are they all really independent, or is there an overall one?

Mr. Sadiwnyk: We have a board of governors that manages the governance of the entire organization, absolutely.

Senator Callbeck: In your last paragraph, you recommend that the government support the adoption of existing industry-developed global supply chain standards by integrating these standards into government policy. Give an example of what you are talking about there. Do you really want government to encourage this or legislate it? What are you really asking for?

Mr. Sadiwnyk: Where we see the exposure and where we see a role for government is really with the smallest organizations. Of course, some industries are doing a much better job than others, so this is not a broad-brush statement. We can say that what we have learned is that the smaller the organization, the less wherewithal they have. They are really disconnected. No one is talking to them, so we believe that there is a role for government to help the smallest organizations to get connected, to become visible. We think that is a role.

The second role that we see for government is in helping to bring all parties to the table.

d'un répertoire central de tous les produits et l'industrie a demandé à GS1 Canada de gérer ce registre selon le principe du recouvrement des coûts. La création du registre national de produits découle de la nécessité d'améliorer le rendement du Canada de façon à améliorer l'efficacité de la chaîne d'approvisionnement.

La sénatrice Callbeck : Combien coûte un code à barres?

M. Sadiwnyk : Dans le cas d'une très petite entreprise, de la plus petite entreprise, 60 \$. Pour une multinationale, on parle d'environ 1 500 \$ par année.

La sénatrice Callbeck : Vous dites que vous avez plusieurs conseils. Parlez-nous un peu de votre structure.

M. Sadiwnyk : D'accord. Nous avons cinq conseils sectoriels. Il y a un conseil sectoriel pour ce que nous appellerions l'épicerie, les services alimentaires, les marchandises diverses, le vêtement et les biens de consommation durables, les produits pharmaceutiques et, enfin les produits santé et les appareils médicaux. Pourquoi cinq conseils? Ces cinq conseils s'occupent des problèmes de mise en oeuvre au sein de leur secteur respectif. Les gens du secteur pharmaceutique ne tiennent pas vraiment à consacrer beaucoup de temps à écouter les gens du secteur des marchandises diverses. Ils veulent être capables de parler des questions qui les concernent et déterminer ce qu'ils feront, en tant qu'industrie, et la façon dont ils mettront en oeuvre les normes internationales.

La sénatrice Callbeck : Sont-ils tous vraiment indépendants, ou existe-t-il un conseil général?

M. Sadiwnyk : En effet, nous avons un conseil d'administration qui assure la gouvernance de toute l'organisation.

La sénatrice Callbeck : Dans votre dernier paragraphe, vous recommandez au gouvernement d'appuyer l'adoption des normes mondiales existantes pour la chaîne d'approvisionnement en les intégrant dans les politiques gouvernementales. Donnez-nous un exemple de ce dont vous parlez. En réalité, voulez-vous que le gouvernement favorise cela ou qu'il légifère? Que demandez-vous exactement?

M. Sadiwnyk : Nous estimons que ce sont les plus petites entreprises qui sont vulnérables et que c'est là que le gouvernement a un rôle à jouer. Bien entendu, certaines industries s'en sortent beaucoup mieux que d'autres; il ne s'agit donc pas d'un énoncé de portée générale. Nous pouvons dire que ce que nous en avons appris, c'est que plus une organisation est petite, moins elle dispose de ressources. Elles sont vraiment isolées; personne ne communique avec elles. Nous croyons donc que le gouvernement a un rôle à jouer pour aider les plus petites entreprises à établir des liens, à être visibles. Il y a là un rôle, à notre avis.

Nous estimons que le deuxième rôle du gouvernement serait d'aider à réunir tous les intervenants.

Senator Callbeck: Give an example of how this would help a smaller organization.

Mr. Sadiwnyk: With a smaller organization today, if you ask them what technology they are using in their industry, they will say “I have a home computer.” If you ask, “Are you using barcoding in any part of your business so that those receiving and handling your product can more efficiently understand what you are giving them?” most of them will roll their eyes, senator. It is not within their capacity. We are certainly not saying that the government needs to go and buy all of this technology, but they are not exposed. These organizations are outside the conversation entirely, and we believe the government can help them get some visibility and become visible to those who have solutions.

[Translation]

Senator Rivard: Thank you, Mr. Chair. Over the past few months we had the opportunity to meet some eminent people in this area — researchers, professors, senior officials, people in our field, and today, we have the added opportunity of meeting with you.

I would like to go back to a statement made by renowned professor Sylvain Charlebois from Guelph University; he said before this committee that in order to be effective, a traceability system requires cooperation and information sharing among the various stakeholders in the supply chain. Do you agree with that perspective? Is such cooperation possible without interfering with the competitiveness among the stakeholders in the supply chain?

[English]

Mr. Sadiwnyk: Senator, my answer to your first question is yes. Perhaps it is ironic that last week at the Conference Board of Canada's Food Summit in Toronto, the professor and I both shared the stage on a panel where we were talking about this very subject. We agreed that it absolutely is possible and absolutely necessary that Canada step up its game to meet some of those challenges that I talked about, and I think he shared some of those views as well.

To your second question, there is always the issue of what is competitive and non-competitive. This is not a traceability question, but it is a question we face quite regularly. As you try to bring industry together — and you try for all of us to agree on a way forward — we have seen time and again that we have a culture of collaboration in this country. We can separate non-competitive from competitive. How I uniquely identify products anywhere in the world is not a competitive issue. How I execute my supply chains, on execution, is very competitive and that is always off the table.

La sénatrice Callbeck : Donnez-nous un exemple démontrant en quoi cela aiderait les plus petites entreprises.

M. Sadiwnyk : Aujourd'hui, si vous demandez aux gens des petites entreprises de vous indiquer quelles technologies ils utilisent, ils vous diront qu'ils utilisent un ordinateur personnel. Si vous leur demandez s'ils utilisent un code à barres dans n'importe quelle partie de leurs activités pour que ceux qui reçoivent et manipulent leur produit puissent mieux comprendre ce qui leur est fourni, la plupart d'entre eux lèvent les yeux au ciel, madame la sénatrice. Ils n'ont pas cette capacité. Certes, nous ne disons pas que le gouvernement devrait acheter cette technologie, mais les entreprises n'y sont pas exposées. Elles sont complètement isolées, et nous estimons que le gouvernement peut aider à accroître leur visibilité pour qu'elles soient remarquées de ceux qui ont les solutions.

[Français]

Le sénateur Rivard : Merci, monsieur le président. On a eu l'occasion au cours des derniers mois de rencontrer des sommités dans le domaine, que ce soit des chercheurs, des professeurs, des hauts fonctionnaires, des gens liés à notre domaine et aujourd'hui, on vous a en plus.

Je voudrais revenir sur une affirmation que le renommé professeur Sylvain Charlebois de l'Université Guelph a mentionné devant ce comité sur l'implantation d'un système de traçabilité qui doit être efficace et pour être efficace, il faut qu'il requière la collaboration et le partage des informations entre les divers intervenants de la chaîne d'approvisionnement. Est-ce que vous êtes d'accord avec cette interprétation? Une telle collaboration est-elle possible sans pour autant nuire à l'esprit de compétition des intervenants de la chaîne d'approvisionnement?

[Traduction]

M. Sadiwnyk : Sénateur, ma réponse à votre première question est oui. C'est peut-être ironique, mais la semaine dernière, à l'occasion du Sommet de l'alimentation du Conference Board du Canada, à Toronto, le professeur et moi étions membres d'un groupe d'experts qui s'est penché sur cette question précise. Nous avons convenu qu'il est tout à fait possible et nécessaire que le Canada intensifie ses efforts pour relever certains des défis dont j'ai parlé, et je pense qu'il était également d'accord sur certains de ces points de vue.

Pour ce qui est de votre deuxième question, la question est toujours de savoir ce qui est concurrentiel et ce qui ne l'est pas. Ce n'est pas lié à la traçabilité, mais c'est un enjeu qui revient assez souvent. Lorsqu'on tente de réunir l'industrie — et on essaie de s'entendre sur la voie à suivre —, nous avons maintes fois constaté qu'il existe au pays une culture de collaboration. On peut faire la distinction entre ce qui est lié à la concurrence et ce qui ne l'est pas. Déterminer comment on identifie des produits de façon unique à l'échelle mondiale n'est pas un enjeu lié à la concurrence. Les questions relatives au fonctionnement des chaînes d'approvisionnement, sur le plan de l'exécution, sont de nature très concurrentielle et sont toujours exclues.

The Chair: I have a question following on Senator Maltais.

Mr. Sadiwnyk, you heard the question he asked to the previous panel and you mentioned that you are responsible for five different bar codes within your organization, right?

Mr. Sadiwnyk: No. We take our governance from five different sector boards. The standard solutions are not different across sectors. The implementation priorities of what may be in pharmacy would of course be different from food and general merchandise.

The Chair: Have you ever had questions about looking at the fishing industry or fish products?

Mr. Sadiwnyk: I would answer yes, in this way: We are certainly hearing from the larger retailers and distributors. As they bring in product — and they are not distinguishing whether it is from Canada or from other locations — we hear that they are really expecting more. We are also hearing this from some of the global companies out there. They are expecting more information from companies everywhere and they are turning up the volume on what they expect.

The Chair: As per information?

Mr. Sadiwnyk: Yes, as per information.

[Translation]

The Chair: I see that Senator Maltais wants to ask a question.

Senator Maltais: You stated that you work with a five-digit barcode, if I understood your brief correctly? If some day you deal with fish, and I hope that that day will come, are you going to have a problem with the St. Lawrence striped bass?

Is it possible to work with barcodes on fish?

[English]

Mr. Sadiwnyk: I cannot see the day where we stamp a bar code on a fish, but in other parts of the world we see that as fish are harvested and caught, we are identifying where they were caught, the vessel, species and recording that batch or lot information in a very standard way. We are communicating that information in a very standard way. I have yet to see a bar code stamped on a fish.

The Chair: Mr. Sadiwnyk, as we go forward before we close our committee hearings, and during this evolution if there is something you would like to add to the committee's process, please do not hesitate to write to the clerk.

(The committee adjourned.)

Le président : J'ai une question à poser dans la même veine que celle du sénateur Maltais.

Monsieur Sadiwnyk, vous avez entendu la question qu'il a posée au groupe d'experts précédent; vous avez mentionné que vous êtes responsables de cinq codes à barres distincts au sein de votre organisme, n'est-ce pas?

M. Sadiwnyk : Non. Notre gouvernance provient de cinq conseils sectoriels. Les solutions étalons ne sont pas différentes d'un secteur à l'autre. Les priorités de mise en oeuvre que l'on pourrait trouver dans le secteur pharmaceutique seraient évidemment différentes de celles des secteurs de l'alimentation et des marchandises diverses.

Le président : Vous a-t-on déjà demandé d'examiner l'industrie des pêches ou les produits du poisson?

M. Sadiwnyk : Je dirais oui, en ce sens que nous avons manifestement des demandes de la part des détaillants et distributeurs plus importants. Nous entendons dire que lorsqu'ils achètent le produit — et ils ne font pas de distinction quant à savoir s'il provient du Canada ou d'ailleurs —, leurs attentes sont beaucoup plus grandes. C'est aussi ce que disent certaines sociétés multinationales de ce marché. Ces entreprises s'attendent à obtenir plus d'informations des sociétés de partout dans le monde et elles font davantage connaître leurs attentes.

Le président : En ce qui a trait aux renseignements fournis?

M. Sadiwnyk : Oui, exactement.

[Français]

Le président : Je vois que le sénateur Maltais veut poser une question.

Le sénateur Maltais : Vous avez affirmé que vous travaillez avec un cadre de cinq barres, si je comprends bien votre mémoire? Si jamais vous arrivez dans le poisson, j'espère qu'un jour vous allez arriver, vous allez avoir un problème avec le bar rayé du Saint-Laurent?

Est-ce que c'est possible de travailler avec un code à barre sur les poissons?

[Traduction]

M. Sadiwnyk : Je ne crois pas qu'on puisse un jour mettre un code à barres sur les poissons, mais dans d'autres régions du monde, on voit que lors de la récolte ou de la capture du poisson, on recueille des données sur l'endroit de la capture, le nom du navire et l'espèce. L'enregistrement du numéro de série ou de lot se fait de façon très normalisée, tout comme l'échange de ces renseignements, d'ailleurs. Je n'ai pas encore vu un code à barres estampillé sur un poisson.

Le président : Monsieur Sadiwnyk, d'ici la fin de nos réunions, et tout au long de ce processus, si vous avez quelque chose à ajouter, n'hésitez pas à écrire au greffier, s'il vous plaît.

(La séance est levée.)

WITNESSES

Tuesday, April 16, 2013

Alberta Pork:

Darcy Fitzgerald, Executive Director.

Manitoba Pork:

Andrew Dickson, General Manager.

Thursday, April 18, 2013

Canadian Meat Council:

James M. Laws, Executive Director.

Canadian Pork Council:

Jeff Clark, Manager, PigTrace Canada.

GSI Canada:

Mike Sadiwnyk, Senior Vice President, Global Relations and Chief Standards Officer.

TÉMOINS

Le mardi 16 avril 2013

Alberta Pork :

Darcy Fitzgerald, directeur exécutif.

Manitoba Pork :

Andrew Dickson, directeur général.

Le jeudi 18 avril 2013

Conseil des viandes du Canada :

James M. Laws, directeur général.

Conseil canadien du porc :

Jeff Clark, directeur, PorcTracé Canada.

GSI Canada :

Mike Sadiwnyk, vice-président directeur, Relations mondiales et directeur principal des normes.